

PRO FORCE

by **SprayTECH**
THE DEPENDABLE CHOICE™

Double Stroke Piston Pump

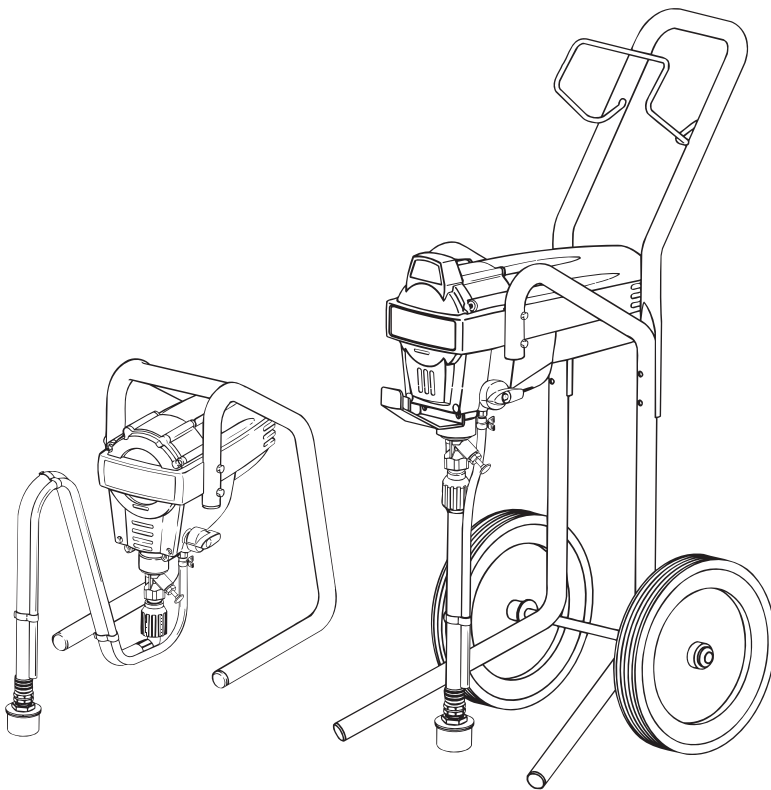
Models: PF23
PF30

Owner's manual:

Read this manual for complete instructions

Table of Contents

Safety	2-3
Components and Description	4-5
Assembly	6
Before You Begin	7
Locking the Spray Gun	7
Plugging in the Sprayer	7
Pressure Relief Procedure	7
Purging and Priming the Sprayer	8
Purging and Priming the Spray Hose	9
Practice / Spraying Technique	10
Spraying Troubleshooting	11-12
Unclogging the Spray Tip	11
Cleaning the Spray Gun Filter	12
Cleaning the Inlet Filter	12
Cleanup	13-17
Cleanup for Latex materials	13-14
Cleanup for Oil-based materials	15
Cleaning the Suction Set	16
Cleaning the Spray Gun Components	17
Short-Term Storage	18
Long-Term Storage	19
Cleaning the Inlet Valve	20
Fluid Section	21
Troubleshooting / Maintenance	22
Français	23
Español	45
Parts List	67-70
Accessories	71
Warranty	72



This pump is available in two models: a stand model (PF23) and cart models (PF30). All information given for the cart model applies to the stand models except where indicated.



1-800-981-7834

Wagner Technical Service

Visit us on the world wide web!

<http://www.wagnerspraytech.com>

1770 Fernbrook Lane, Plymouth, MN 55447

Need Help? Call us first for answers fast. Call Wagner Spray Tech toll-free if you have any comments or problems with this product.

Technical service hours: Monday through Friday, 8:00 am to 4:30 pm Central Time



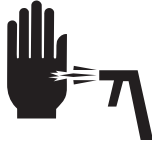
Important Safety Information • Read all safety information before operating the equipment. Save these instructions

To reduce the risks of fire or explosion, electrical shock and the injury to persons, read and understand all instructions included in this manual. Be familiar with the controls and proper usage of the equipment.

 Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

HAZARD: INJECTION INJURY

A high pressure paint stream produced by this equipment can pierce the skin and underlying tissues, leading to serious injury and possible amputation. SEE A PHYSICIAN IMMEDIATELY.



DO NOT TREAT AN INJECTION INJURY AS A SIMPLE CUT! Injection can lead to amputation. See a physician immediately. The maximum operating range of the gun is 3000 PSI/207 BAR fluid pressure.

PREVENTION:

- NEVER aim the gun at any part of the body.
- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- NEVER allow any part of the body to touch the fluid stream. DO NOT allow body to touch a leak in the fluid hose.
- NEVER put your hand in front of the gun. Gloves will not provide protection against an injection injury.
- ALWAYS lock the gun trigger, shut the pump off, and release all pressure before servicing, cleaning the tip or guard, changing tip, or leaving unattended. Pressure will not be released by turning off the motor. The PRIME/SPRAY knob must be turned to PRIME to relieve the pressure. Refer to the **PRESSURE RELIEF PROCEDURE (page 7)** described in the pump manual.
- ALWAYS keep the tip guard in place while spraying. The tip guard provides some protection but is mainly a warning device.
- ALWAYS remove the spray tip before flushing or cleaning the system.
- Paint hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin. Inspect the hose before each use. Do not use hose to lift or pull equipment.
- NEVER use a spray gun without a working trigger lock and trigger guard in place.
- All accessories must be rated at or above 3000 PSI/207 BAR. This includes spray tips, guns, extensions, and hose.

NOTE TO PHYSICIAN:

Injection into the skin is a traumatic injury. It is important to treat the injury as soon as possible. DO NOT delay treatment to research toxicity. Toxicity is a concern with some coatings injected directly into the blood stream. Consultation with a plastic surgeon or reconstructive hand surgeon may be advisable.

HAZARD: HAZARDOUS VAPORS

Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with the body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.



PREVENTION:

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.



HAZARD: EXPLOSION OR FIRE

Solvent and paint fumes can explode or ignite. Property damage and/or severe injury can occur.



PREVENTION:

- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors. Solvent and paint fumes can explode or ignite.
- Do not spray in a confined area.
- Avoid all ignition sources such as static electric sparks, open flames, pilot lights, electrical appliances, and hot objects. Connecting or disconnecting power cords or working light switches can make sparks. Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity.
- Do not smoke in spray area.
- Fire extinguisher must be present and in good working order.
- Place paint pump at least 20 feet from the spray object in a well ventilated area (add more hose if necessary). Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated.
- The equipment and objects in and around the spray area must be properly grounded to prevent static sparks.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags and other flammable materials.
- Use only conductive or grounded high pressure fluid hose. Gun must be grounded through hose connections.
- Power cord must be connected to a grounded circuit.
- Always flush unit into a separate metal container, at low pump pressure, with spray tip removed. Hold gun firmly against side of container to ground container and prevent static sparks.
- Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions. Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvent manufacturer's safety instructions.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 70°F (21°C). Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose a spray area. Do not use plastic drop cloths when spraying flammable materials.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.
- Do not spray onto pump assembly.



HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS

Will cause property damage or severe injury.

PREVENTION:

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as bleach, mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.





Important Safety Information • Read all safety information before operating the equipment. Save these instructions

HAZARD: GENERAL

Can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Read all instructions and safety precautions before operating equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- The United States Government Safety Standards have been adopted under the Occupational Safety and Health Act (OSHA). These standards, particularly part 1910 of the General Standards and part 1926 of the Construction Standards should be consulted.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety requirements of the pump manufacturer.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a paint hose. Replace it with another grounded high-pressure hose.
- All hoses, fittings, and filter caps must be secured before operating spray pump. Unsecured parts may eject at great force or leak a high pressure fluid stream causing severe injury.
- All hoses, swivels, guns, and accessories must be pressure rated at or above 3000 PSI/207 BAR.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.
- Do not operate or spray near children. Keep children away from the equipment at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.

Important Electrical Information

NOTICE

Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. A 14 or 12 gauge cord is recommended (see chart below). If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A after the cord type designation. For example, a designation of SJTW-A would indicate that the cord would be appropriate for outdoor use.

Cord gauge	Maximum cord length
12	200 feet
14	100 feet

Do not use more than 100 feet of spray hose. If you need to spray further than 100 feet from your power source, use more extension cord, not more spray hose.

NOTICE

THE PF23 SERIES UNITS ARE PROVIDED WITH A NON-RESETABLE THERMAL OVERLOAD. THE PF30 SERIES UNITS ARE PROVIDED WITH A REPLACEABLE FUSE.

- Always disconnect the motor from the power supply before working on the equipment.

The cause of the overload should be corrected before restarting. Take unit to Service Center.

Grounding Instructions

This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

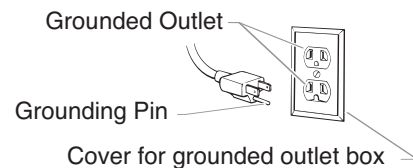
! Improper installation of the grounding plug can result in a risk of electric shock.



If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the green grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having a green outer surface with or without yellow stripes is the grounding wire and must be connected to the grounding pin.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If the plug will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated below. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. **No adapter should be used with this product.**



If you experience problems with your sprayer at any time during assembly, operation, or cleanup, please refer to the Troubleshooting section of this manual (page 22), or call customer service at:

1-800-981-7834

Components and Description

Components

The shipping carton for your painting system contains the following:

- Suction tube and return tube
- Pump cleaning adapter
- Spray gun with filter
- Spray tip assembly
- 25', 1/4" diameter pressure hose
- Separating Oil
- Instruction manual
- Hose bracket (all cart units)
- Pail bracket (all cart units)

Controls and Functions

- ON/OFF Switch** The ON/OFF switch turns the power to the sprayer on and off (O=OFF, I=ON).
- Suction Tube** Fluid is drawn through the suction tube into the pump.
- Fluid Section** A piston in the fluid section moves up and down to create the suction that draws fluid through the suction tube.
- Spray Gun** The spray gun controls the delivery of the fluid being pumped.
- Spray Hose** The spray hose connects the gun to the pump.
- Return Tube** Fluid is sent back out through the return tube to the original container when PRIME/SPRAY knob is in PRIME position.
- Pump Cleaning Adapter** The adapter allows you to attach a garden hose to the suction tube for easy cleanup (latex materials only).
- PRIME/SPRAY Knob** The PRIME/SPRAY knob directs fluid to the spray hose when set to SPRAY or the return tube when set to PRIME. The arrows on the PRIME/SPRAY knob shows the rotation directions for PRIME and SPRAY.
- The PRIME/SPRAY knob is also used to relieve pressure built up in the spray hose (see **Pressure Relief Procedure**, page 7).
- Pressure Control Dial** The pressure control dial regulates the amount of force the pump uses to push the fluid.
- Pusher Stem** The pusher stem is designed to keep the inlet valve open and from sticking due to dried materials.

Specifications

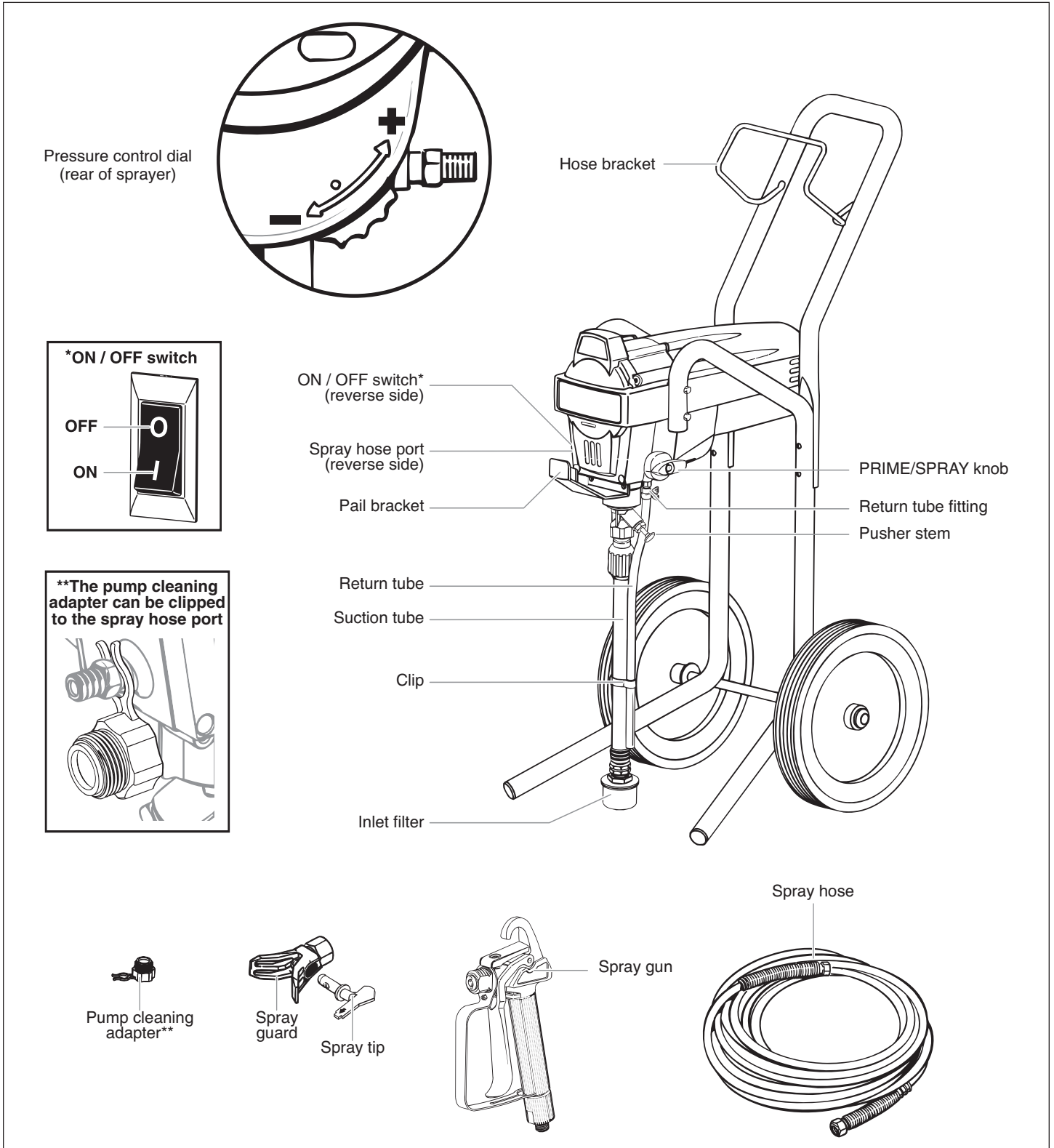
<p>Capacity</p> <p>PF23 .....Up to .25 gallon (0.95 liter) / minute</p> <p>PF30 .....Up to .30 gallon (1.13 liters) / minute</p> <p>Power source</p> <p>PF23 .....1/2 Hp universal motor</p> <p>PF30 .....5/8 Hp permanent magnet DC motor</p> <p>Power requirement.....15 amp minimum circuit on 115 VAC, 60 Hz current</p>	<p>Generator .....8000 Watt</p> <p>Safety features.....Spray gun trigger lock and pressure diffuser; built-in tip safety guard; PRIME/SPRAY knob for safe pressure release.</p> <p>Capability .....Sprays a variety of paints, oil base latex, primers, stains, preservatives and other nonabrasive materials, including pesticides and liquid fertilizers.</p> <p>This pump should not be used with textured materials, block filler, or asphalt sealer.</p>
---	---

Components and Description

This pump is available in two models: a stand model (PF23) and cart model (PF30). All information given for the stand model applies to the cart models except where indicated.

Important

Some of the graphics in this manual may not exactly match your sprayer and spray gun. All information and instructions given in this manual applies to all models except where noted.



Assembly



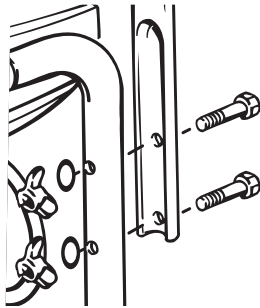
Do not plug in the sprayer until setup is complete.

Tools needed for assembly:

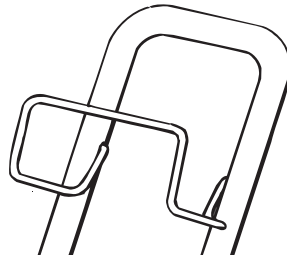
- Two adjustable wrenches
- 3/16" Allen wrench
- Extension cord (refer to **Important Electrical Information** (page 3)).

If you have a cart model (PF30), follow these assembly instructions.
If you have the model PF23 sprayer, skip to item 4, below.

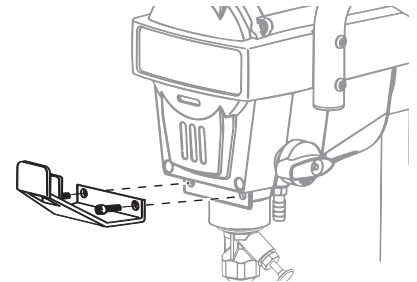
1. Insert the bolts through the holes in the handle and cart and the locking washers. Tighten the wing nuts onto the bolts by hand.



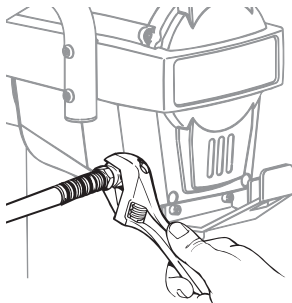
2. Insert the ends of the hose bracket into the holes of the handle as shown.



3. Attach the pail bracket. Line up the holes in the bracket with the holes in the sprayer. Insert and tighten the screws using a 3/16" allen wrench.

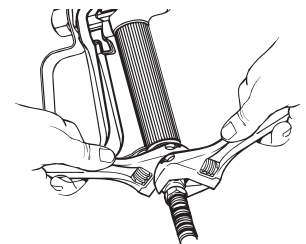


4. Thread the high pressure hose to the spray hose port. Tighten with an adjustable wrench.

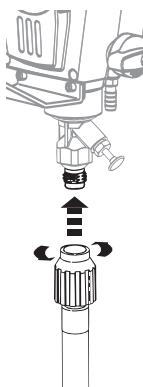


5. Thread the other end of the hose to the spray gun. Hold the gun with one adjustable wrench, and tighten the hose nut with the other.

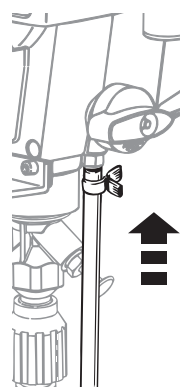
The spray tip SHOULD NOT be attached until after the sprayer and spray hose have been purged and primed.



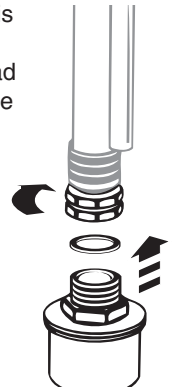
6. Thread the suction tube onto the inlet valve and tighten firmly by hand. Be sure that the threads are straight so that the fitting turns freely.



7. Press the return tube onto the return tube fitting. Squeeze clip over the return tube fitting to secure the return tube.



8. Verify that the seal is present inside the suction tube. Thread the inlet filter into the end of the suction tube.



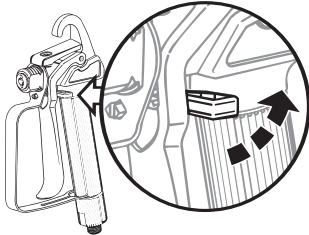
Before you begin - This section contains instructions that will be repeated throughout this manual.

Locking the Spray Gun:

! Always lock the trigger off when attaching the spray tip or when the spray gun is not in use.

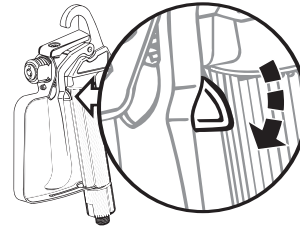
Locking the spray gun

The gun is locked when the trigger lock is at a 90° angle (perpendicular to the trigger in either direction).



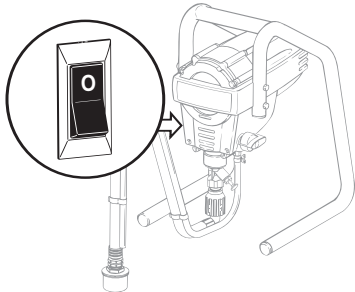
Unlocking the spray gun

To unlock the gun, turn the trigger lock to be in line with the trigger.

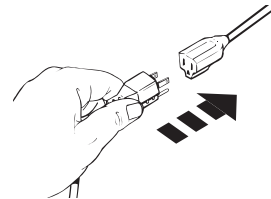


Plugging in the Sprayer:

1. Check that the ON/OFF switch is in the OFF (O) position.



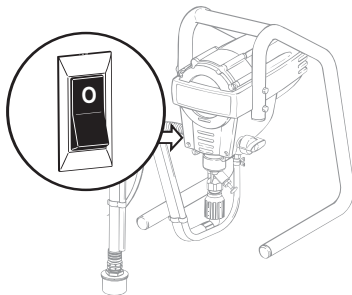
2. Plug the power cord into a grounded outlet or heavy duty grounded extension cord. Plug in the extension cord. Refer to **Important Electrical Information**, page 3.



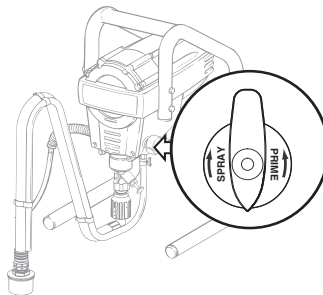
Pressure Relief Procedure:

! Be sure to follow the Pressure Relief Procedure when shutting the unit off **FOR ANY PURPOSE**. This procedure is used to relieve pressure from the spray hose.

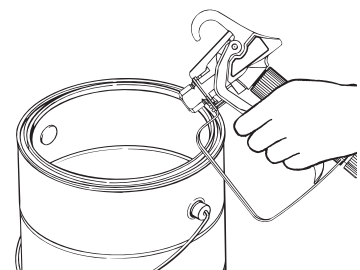
1. Lock the spray gun off (see **directions above**). Flip the ON/OFF switch to the OFF position.



2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.



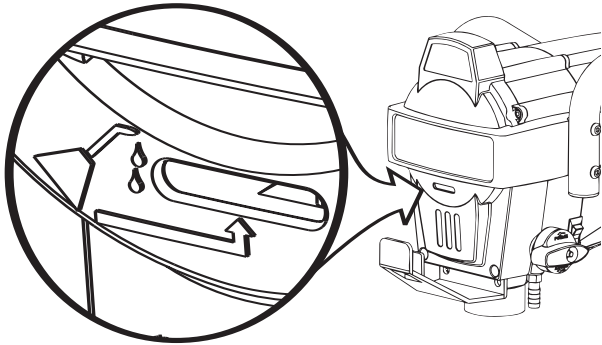
3. Unlock the spray gun and trigger spray gun into the side of the material bucket. Lock the spray gun.



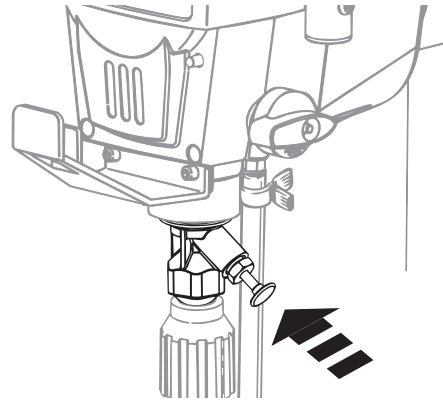
Purging and Priming the Sprayer

All new units are performance-tested at the factory and are shipped with test fluid in the fluid section to prevent corrosion during shipment and storage. If you have already used your pump, some water or solvent used in cleaning may remain in the fluid section. Whether your sprayer is new or if you have already used it, this fluid must be purged and thoroughly cleaned out of the system prior to use. Follow the steps below.

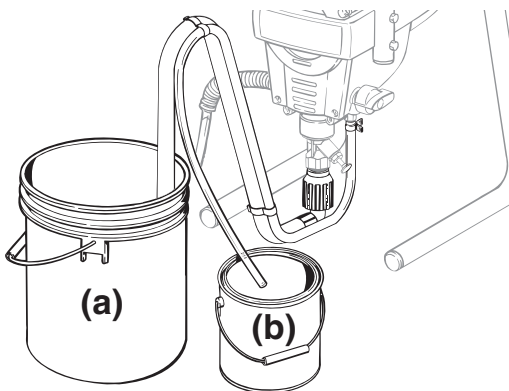
1. Before priming, squirt a teaspoon of separating oil (P/N 0516914 included with unit) into the indicated area. Light household oil can be substituted if necessary. Do not put more than a teaspoon into the lubricating area. Too much oil will leak down into your paint.



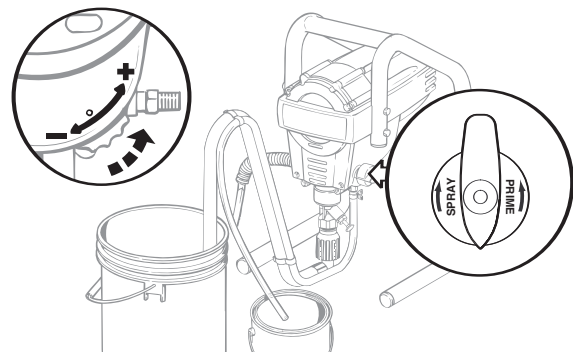
2. Fully depress the pusher stem to make sure the inlet ball is free.



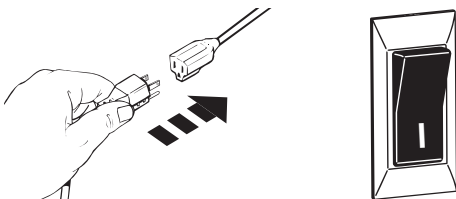
3. Place a full container of spraying material underneath the suction tube (a). Secure the return tube (b) into a waste container.



4. Turn the pressure control dial to maximum pressure (+). Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

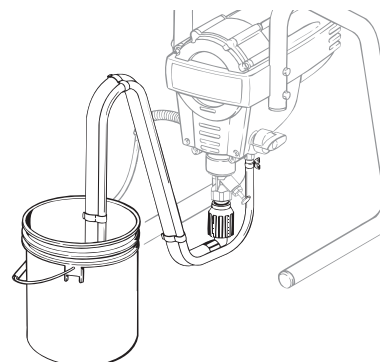


5. Plug in the sprayer and move the ON/OFF switch to the ON (I) position.



The unit will begin to draw material up the suction tube, into the pump, and out the return tube. Let the unit cycle long enough to remove test fluid from the pump, or until spray material is coming from the return tube.

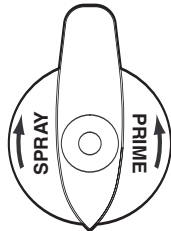
6. Switch the pump OFF (O). Remove the return tube from the waste container and place it in its operating position above the container of spraying material. Use the metal clip to bind the two hoses together.



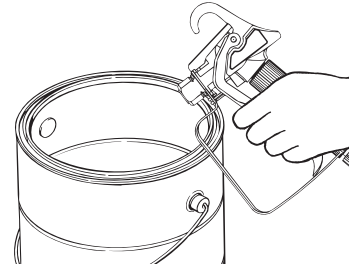
Purging and Priming the Spray Hose

1. Unlock the spray gun and turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

The spray tip **SHOULD NOT** be attached to your spray gun when purging your spray hose.



2. **PULL** the trigger and aim the spray gun at the side wall of a waste container. **If using oil-based materials, the spray gun must be grounded while purging (see warning below).**



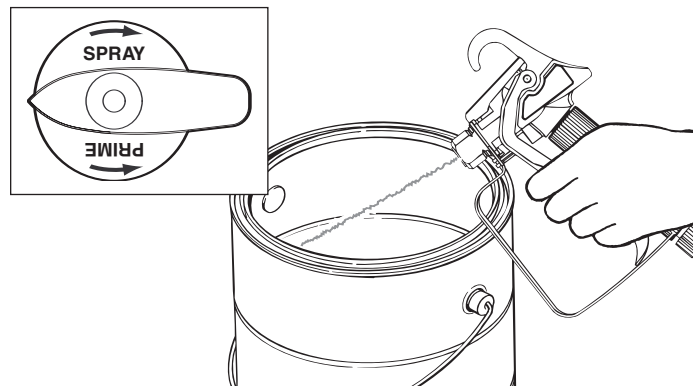
Keep hands clear from fluid stream.

Ground the gun by holding it against the edge of a metal container while flushing. Failure to do so may lead to a static electric discharge which may cause a fire.

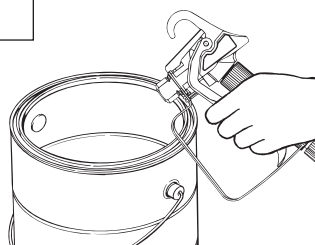
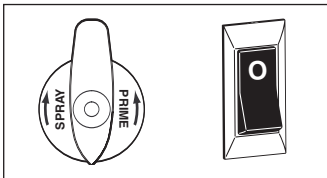
3. While pulling the trigger, switch the pump ON (I), **AND** turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY. **Hold the trigger until all air, water, or solvent is purged from the spray hose and material is flowing freely.**



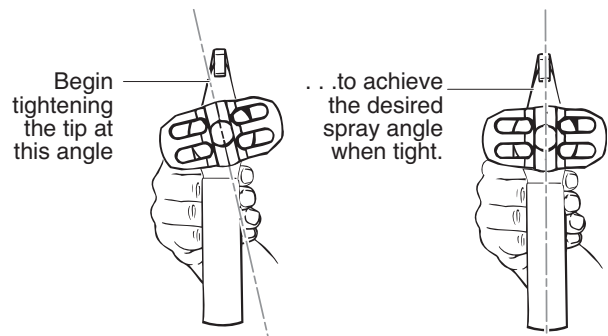
If the PRIME/SPRAY knob is still on SPRAY, there will be high pressure in the hose and spray gun until the PRIME/SPRAY knob is turned to PRIME.



4. Release trigger. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Turn the pump OFF (O). Trigger the gun into the waste container to be sure that no pressure is left in the hose.



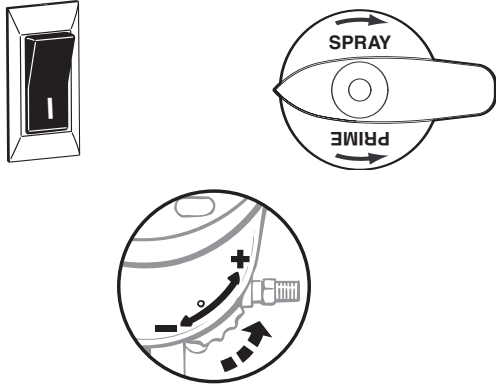
5. Lock the spray gun off. Thread the spray tip guard assembly onto the gun. Tighten by hand.



Practice / Spraying Technique

NOTE - Be sure that the paint hose is free of kinks and clear of objects with sharp cutting edges.

1. Switch the pump **ON (I)**. Turn the **PRIME/SPRAY** knob to **SPRAY**. Turn the pressure control dial to maximum pressure (+). The spray hose should stiffen as paint begins to flow through it.



2. When motor shuts off, unlock the spray gun and spray a test area to check the spray pattern.

The motor will cycle on and off automatically as it needs pressure.

The pressure control dial can be adjusted up or down to achieve the desired spray pattern.

Good spray pattern

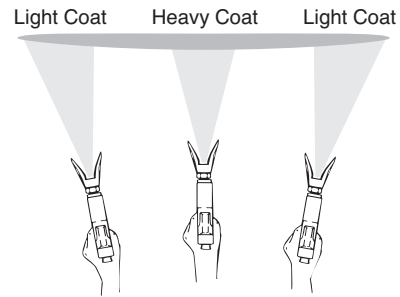


Paint tailing pattern
(pressure too low,
clogged tip)

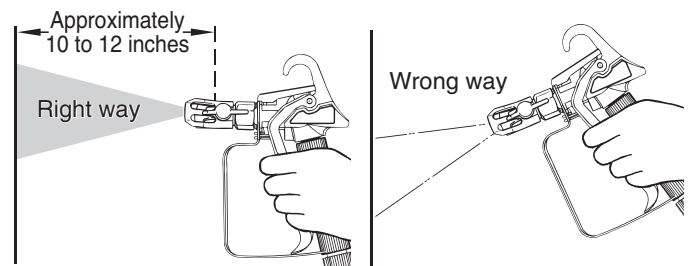


The key to a good job is an even coating over the entire surface. This is done by using even strokes. Follow the TIPS, below.

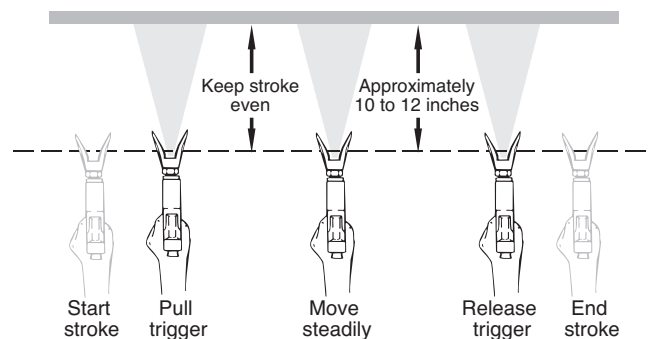
Tip: Keep the spray gun at right angles to the surface. This means moving your entire arm back and forth rather than just flexing your wrist.



Tip: Keep the spray gun perpendicular to the surface, otherwise one end of the pattern will be thicker than the other.



Tip: Trigger gun after starting the stroke. Release the trigger before ending the stroke. The spray gun should be moving when the trigger is pulled and released. **Overlap each stroke by about 30%. This will ensure an even coating.**



If you expect to be away from your sprayer for more than one hour, follow the Short-Term Storage instructions (page 18).

Spraying Troubleshooting - Unclogging the Spray Tip

If the spray pattern becomes distorted or stops completely while the gun is triggered, follow these steps.

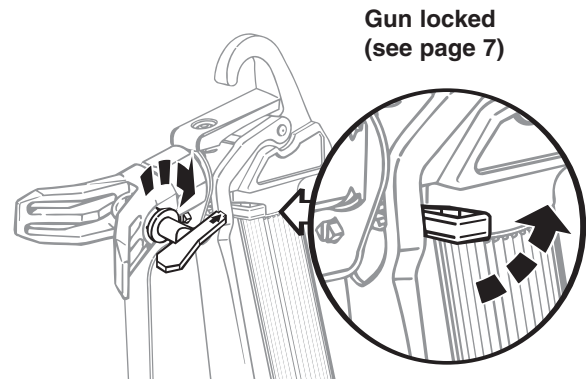


Do not attempt to unclog or clean the tip with your finger.

NOTE - Do not use a needle or other sharp pointed instrument to clean the tip. The hard tungsten carbide can chip.

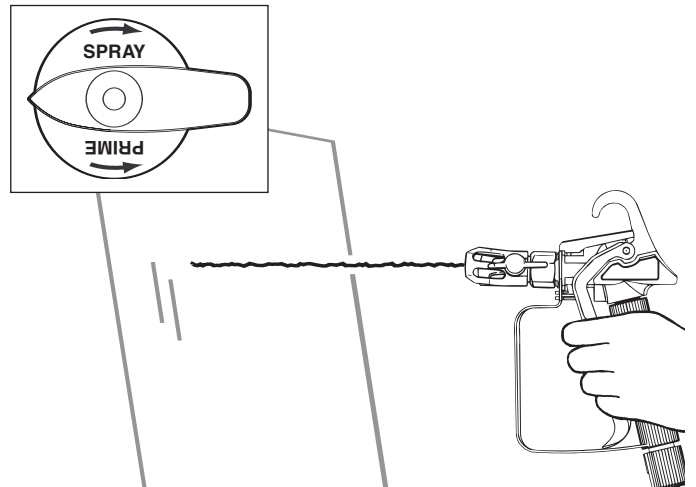
1. Release the trigger and lock the gun off (see page 7). Rotate the reversible tip arrow 180° so that the point of the arrow is toward the rear of the gun (CLEAN position).

Under pressure, the spray tip may be very difficult to turn. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger the gun. This will relieve pressure and the tip will turn more easily.

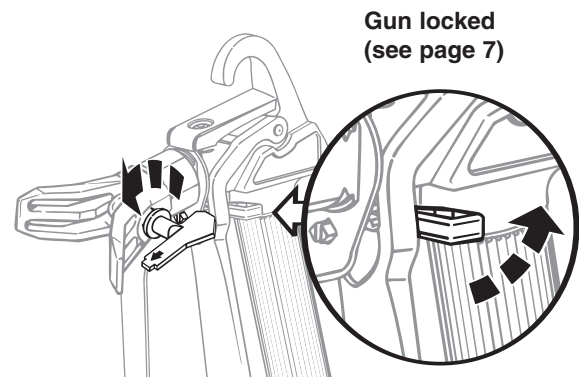


2. Turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY.
3. Unlock the gun and squeeze the trigger, pointing the gun at a scrap piece of wood or cardboard. This allows pressure in the spray hose to blow out the obstruction. When the nozzle is clean, material will come out in a straight, high pressure stream.

If material still will not spray from the spray tip, follow the Cleaning the spray gun filter instructions, page 12.



4. Release the trigger and lock the gun off (see page 7). Reverse the tip so the arrow points forward again (SPRAY position). Unlock the gun and resume spraying.



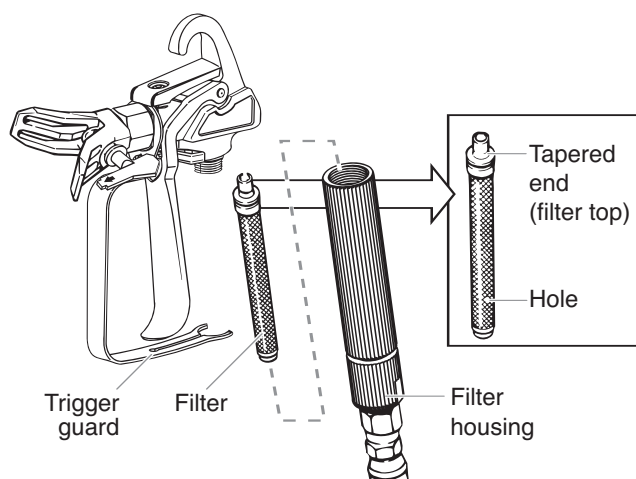
Spraying Troubleshooting - Cleaning the Spray Gun Filter

The filter must be cleaned every time you use your sprayer. When using thicker spray materials, the filter might need to be cleaned more often.

1. Perform **Pressure Relief Procedure**, page 7.
2. Unclip the trigger guard from the filter housing by pulling outward from the filter housing. Unscrew the filter housing.
3. Remove the filter from the spray gun housing and clean with the appropriate cleaning solution (warm, soapy water for latex paints, mineral spirits for oil-based materials).
4. Inspect the filter for holes (see inset, right). Replace if holes are found.

NOTE - NEVER POKE THE FILTER WITH A SHARP INSTRUMENT!

5. Replace the cleaned filter, tapered end first, into the gun housing. **The tapered end of the filter must be loaded properly into the gun. Improper assembly will result in a plugged tip or no flow from the gun.**
6. Reassemble the spray gun.

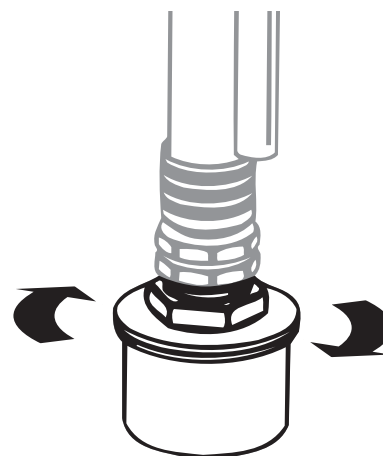


Spraying Troubleshooting - Cleaning the Inlet Filter

The filter at the bottom of the suction tube may also need cleaning. Check it every time you change spray containers.

1. Remove the filter by unscrewing it from the suction tube. Clean the filter with the appropriate cleaning solution (warm, soapy water for latex materials, mineral spirits for oil-based materials).
2. Thread the filter back into place.

If after completing all of the steps in **Spraying Troubleshooting** you are still experiencing problems spraying, refer to the **Troubleshooting** section (page 22).



Important Cleaning Notes!

Read these notes and warnings before you start to clean your sprayer!

- When using latex materials, clean your sprayer and components with water. When using oil-based materials, use mineral spirits.
- Do not use mineral spirits on latex materials, or the mixture will turn into a jelly-like substance which is difficult to remove.
- No matter which cleaning solution you use, make sure to dispose of it properly when finished cleaning your sprayer.
- Thorough cleaning and lubrication of the sprayer is the most important step you can take to ensure proper operation after storage.



Follow these steps whenever cleaning with mineral spirits:

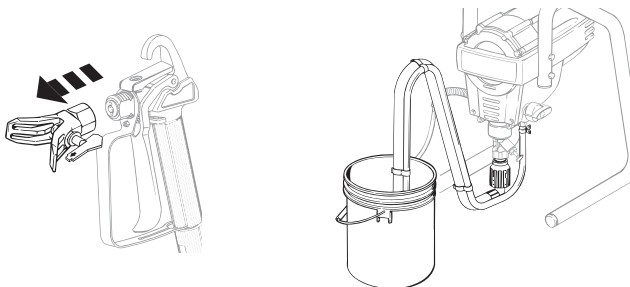
- Always flush spray gun at least one hose length away from spray pump.
- If collecting flushed solvents in one gallon metal container, place it into an empty five gallon container, then flush.
- Area must be free from vapors.
- Follow all cleanup instructions.
- **DO NOT** use gasoline to clean your sprayer.

Call 1-800-981-7834 if you have any problems or questions regarding the cleaning of your sprayer.

Cleanup - Latex materials

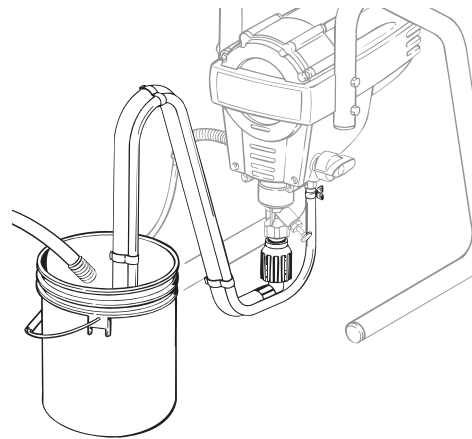
Follow these steps if you used latex materials AND if you have a garden hose available. If you do not have a garden hose available, follow the Cleanup for Oil-Based Materials instructions.

1. Lock the gun and remove the spray tip assembly. Place the suction tube and return tube into an empty waste container.

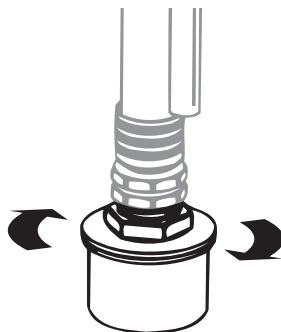


Empty waste container

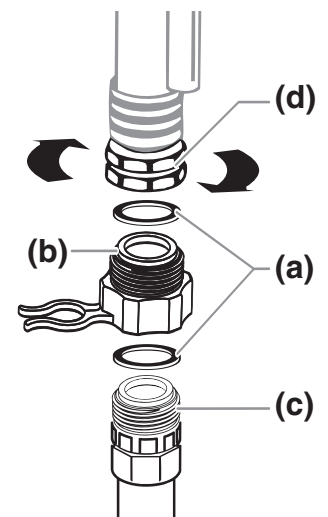
2. Using a garden hose, rinse off the suction tube, return tube and inlet filter. Empty the waste container.



3. Remove the inlet filter from the suction tube and place into a waste container.



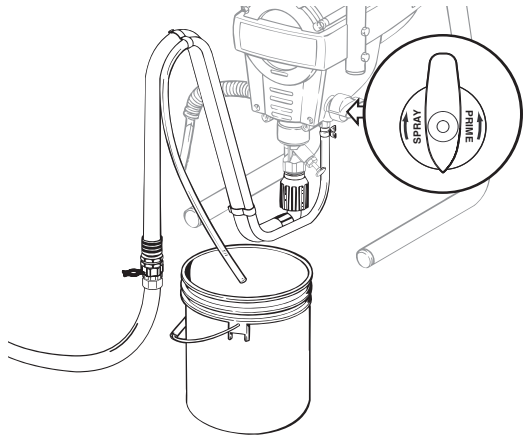
4. Verify that the seals are present inside the adapter and suction tube (a). Thread the pump cleaning adapter (b) onto a garden hose (c). Connect hose and adapter to the fitting on the end of the suction tube (d).



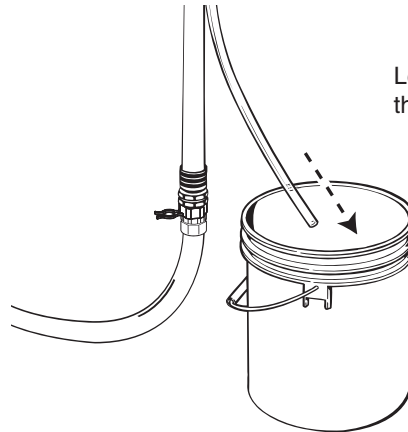
Continued on next page.

Cleanup - Latex materials (continued)

5. Unclip the return tube from the suction tube and place it into the waste container. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

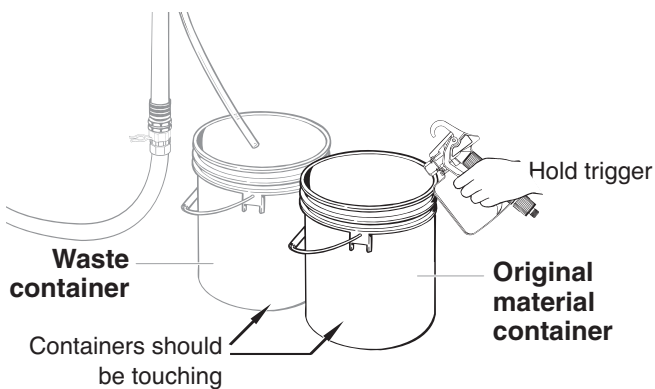


6. Turn water supply on. Turn pump ON (I). Water will go into the suction tube and out through the return tube. Let pump run for a few minutes to allow the return tube to be flushed.

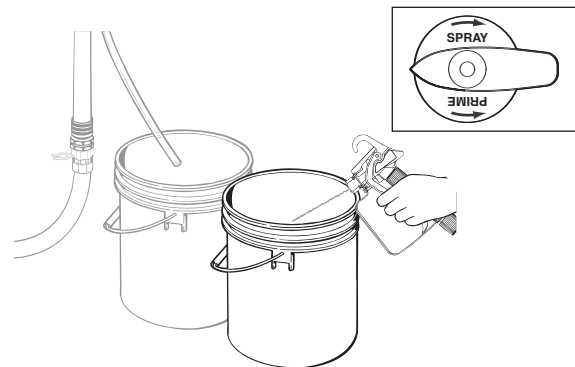


Leave pump running through steps 7 and 8.

7. Place the original material container next to the waste container. Aim the spray gun into the side of the **original material container** and hold the trigger.



8. While pulling the trigger, turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY to purge material from the hose back into the original container.

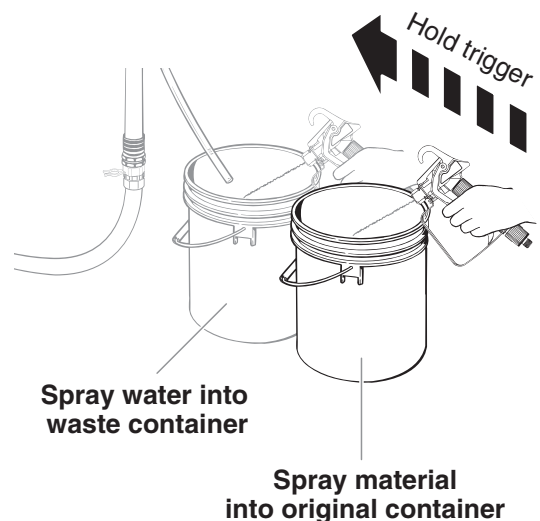


Keep holding trigger through next steps.

9. When cleaning solution comes from the spray gun, keep holding the trigger and aim the spray gun into the side of the waste container.

10. Trigger the gun until the fluid coming out of the gun is clear. You may need to empty the waste container and continue flushing.

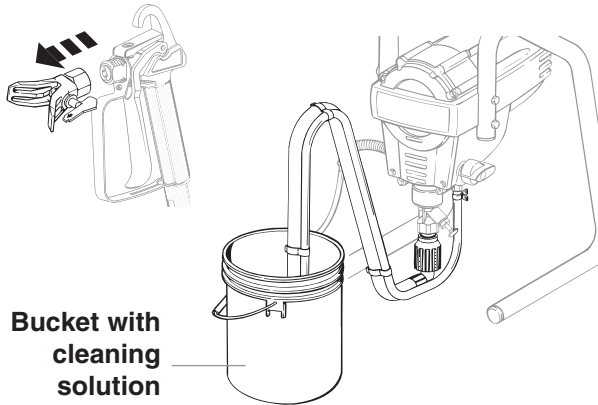
11. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger gun **once** more to relieve pressure.



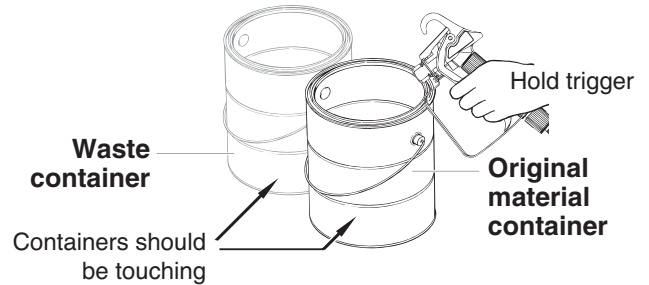
Move on to **Cleaning the Spray Gun Components.**

Cleanup - Oil-based materials

1. Lock the gun and remove spray tip assembly. Submerge suction set into a bucket with appropriate cleaning solution.

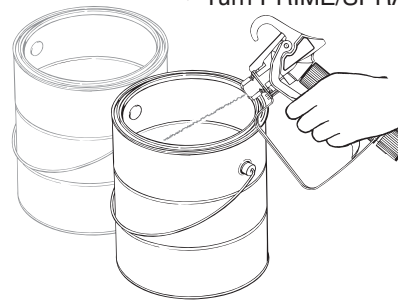


2. Place a waste container next to the original material container. Aim the spray gun into the side of the **original material container** and hold the trigger.



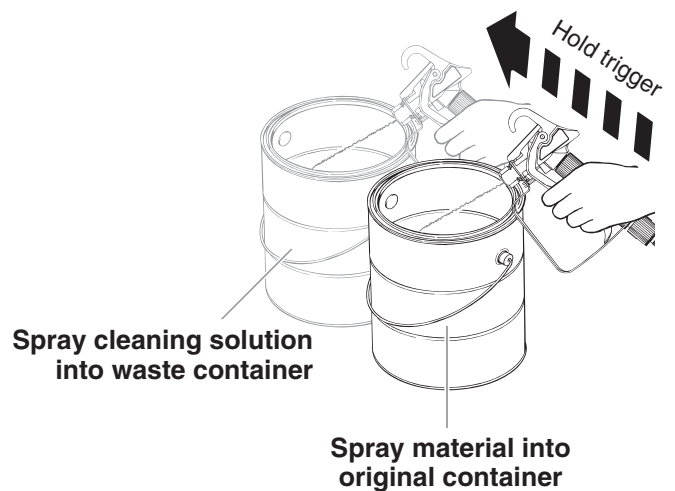
3. While pulling the gun trigger, turn the pump ON (I), and turn the PRIME/ SPRAY knob to SPRAY to purge material from the hose back into the original container.

- Hold trigger
- Turn pump ON (I)
- Turn PRIME/SPRAY knob to SPRAY



Keep holding trigger through next steps.

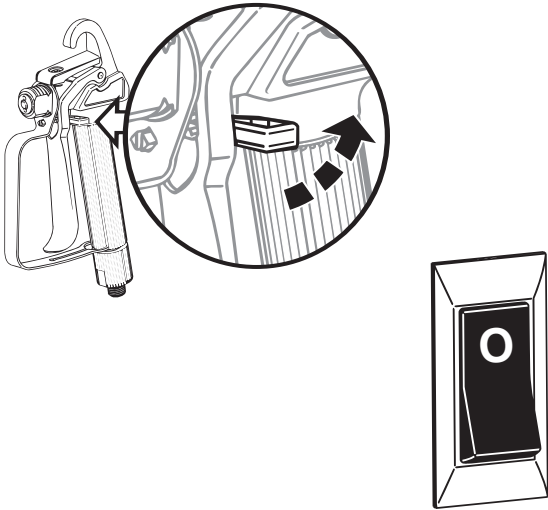
4. When cleaning solution comes from the spray gun, keep holding the trigger and aim the spray gun into the side of the waste container (**ground gun with a metal container if flushing with flammable solvent**).
5. Trigger the gun until the fluid coming out of the gun is clear. You may need to dispose and obtain new cleaning solution.
6. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger gun **once** to relieve pressure.



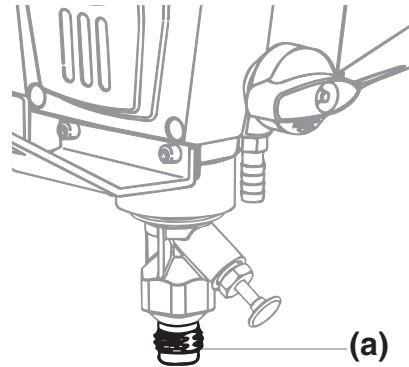
Move on to **Cleaning the Suction Set**.

Cleanup - Cleaning the Suction Set

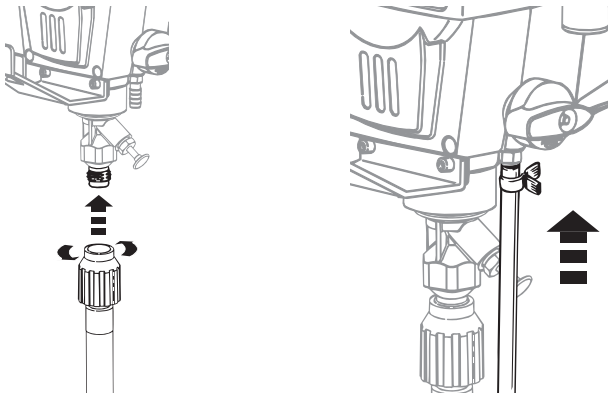
1. Lock the gun and turn the pump OFF (O).



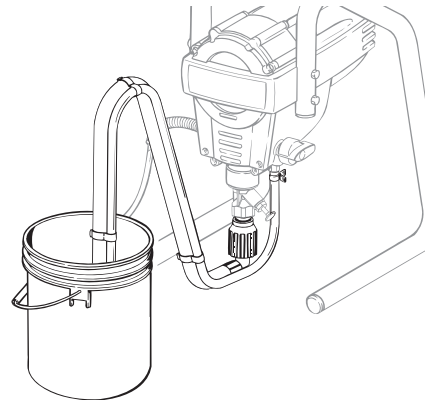
2. Remove the suction hose and return tube and clean it using the appropriate cleaning solution. You should also wipe the threads of the inlet nut (a) and remove and clean the inlet filter.



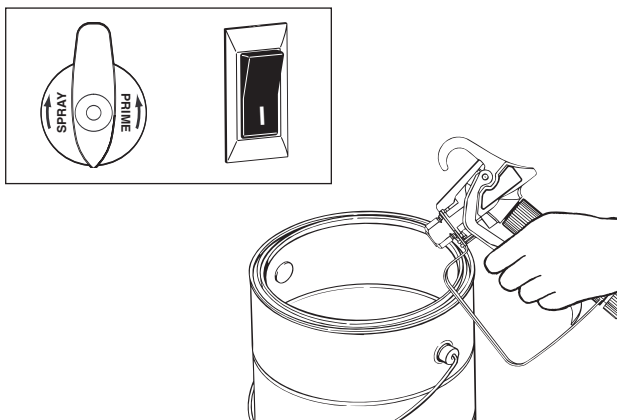
3. When suction set is clean, thread the suction tube back into the inlet valve, and replace the return tube onto the return tube fitting. Replace clip.



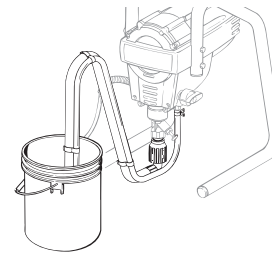
4. Submerge the suction set into a bucket of **NEW** cleaning solution.



5. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Turn the pump ON (I), and trigger the gun **once** into a waste container to relieve pressure.



6. Let the pump circulate cleaning solution through the suction set for 2-3 minutes. Turn the pump OFF.



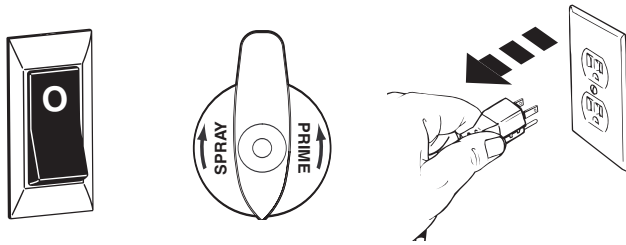
IMPORTANT!

If you used oil-based materials, you must flush the pump again using water to prepare it for storage. Repeat #1 - #11 in Cleanup- Latex materials, instructions.

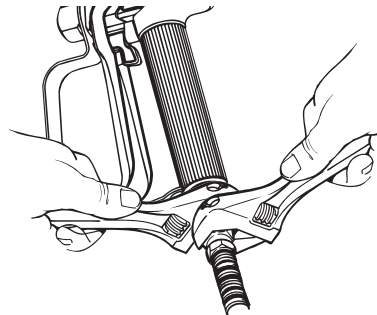
Move on to **Cleaning the Spray Gun Components**.

Cleanup - Cleaning the Spray Gun Components

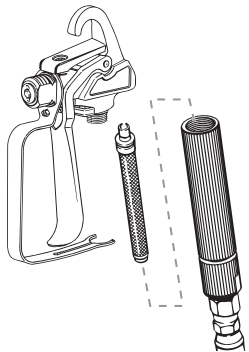
1. Make sure the pump is switched OFF (O). Make sure the PRIME/SPRAY knob is turned to PRIME. Unplug the sprayer.



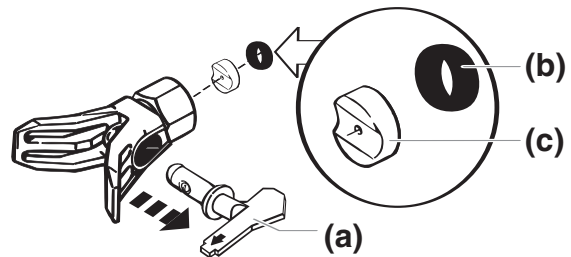
2. Remove spray gun from the paint hose using adjustable wrenches.



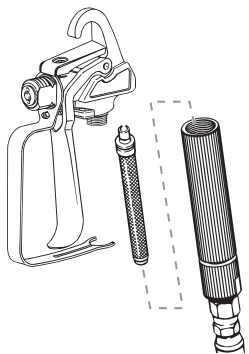
3. Remove filter from spray gun (refer to **Cleaning the Spray Gun Filter**, page 12).



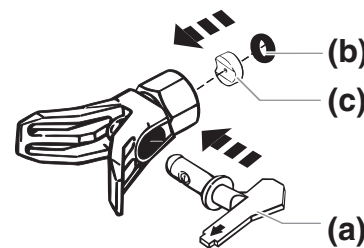
4. Remove spray tip (a) from spray guard assembly. Clean spray tip with a soft-bristled brush and the appropriate cleaning solution. Be sure to remove and clean the washer (b) and saddle seat (c) located in the rear of the spray tip assembly.



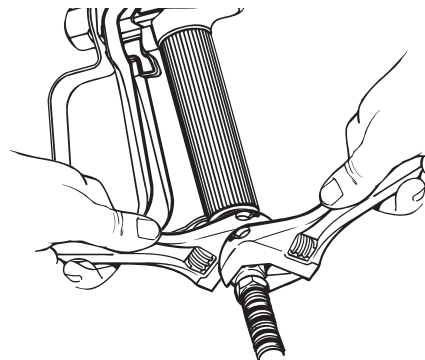
5. Install gun filter tapered-end first. Reassemble spray gun.



6. Install spray tip (a), saddle seat (c) and washer (b), and replace spray guard assembly.



7. Thread the spray gun back onto the paint hose. Tighten with a wrench.

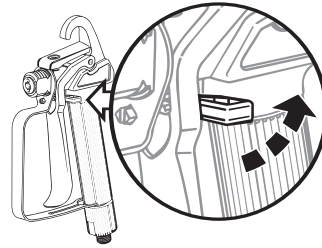


Short-Term Storage (up to 16 hours)

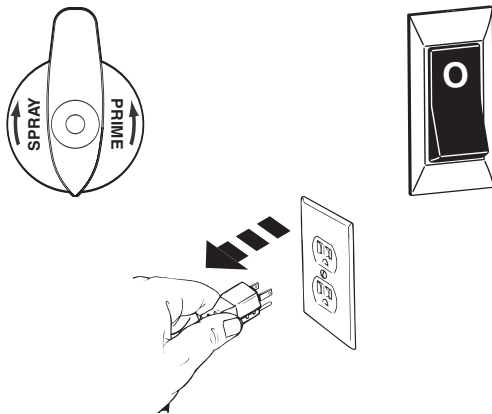
Follow these steps when using latex materials only. If using materials that are oil-based, follow the Cleanup and Long-Term Storage steps.

Shutdown

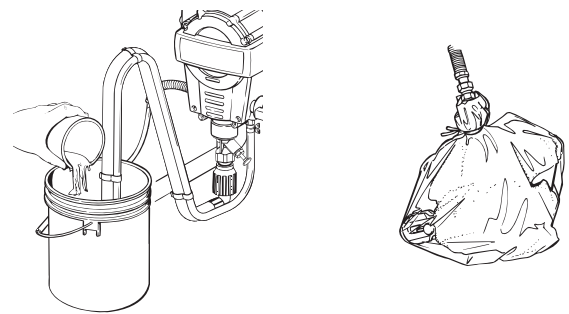
1. Lock the spray gun off.



2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Switch the pump OFF (O). Unplug the sprayer.

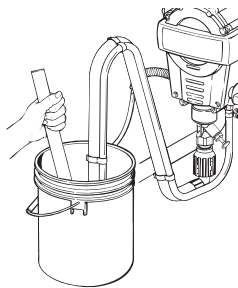


3. Pour 1/2 cup water slowly on the top of the paint to prevent the paint from drying. Wrap the spray gun assembly in a damp cloth and place it in a plastic bag. Seal the bag shut. Place the sprayer in a safe place out of the sun for short-term storage.

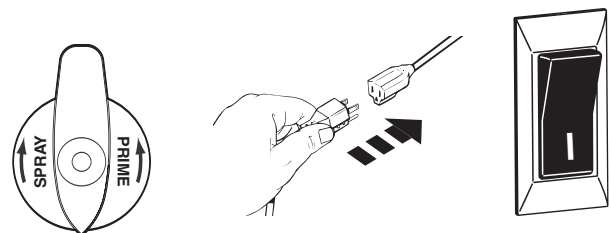


Startup

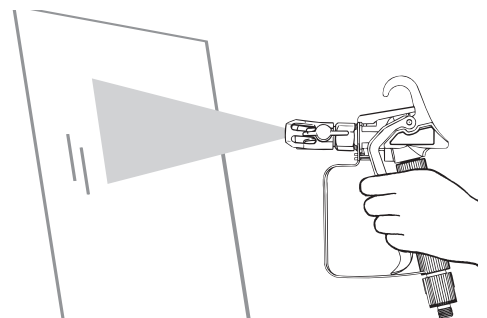
1. Remove the gun from the plastic bag. Stir the water into the paint.



2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Plug sprayer in. Turn the switch to ON (I).



3. Turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY. Test the sprayer on a practice piece and begin spraying.



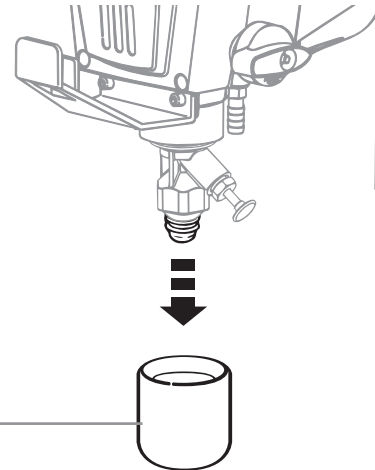
Long-Term Storage

Follow these instructions only after all cleanup steps have been performed.

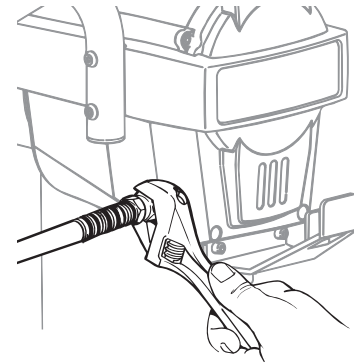
1. Fill a cup or other container with separating oil (approximately 2 ounces) supplied with the unit and submerge the inlet valve into the oil.

2. Place a rag over the spray hose port, and turn the switch ON (**I**). When the oil has been sucked from the cup, turn the pump OFF (**O**).

Separating oil



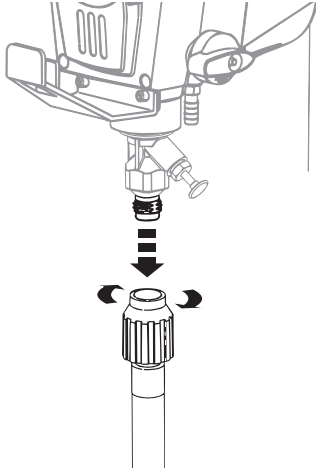
3. Wipe the entire unit, hose and gun with a damp cloth to remove accumulated paint. Replace the high pressure hose to the paint hose port.



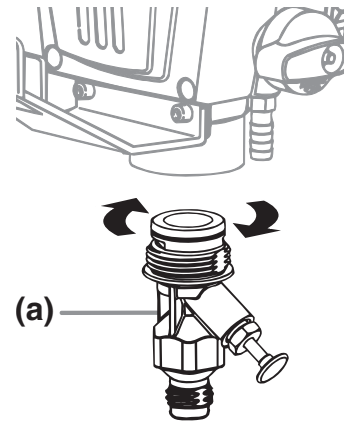
Cleaning the Inlet Valve

Cleaning or servicing the inlet valve may be required if the unit has priming problems. Priming problems may be prevented by properly cleaning the sprayer and following the long-term storage steps.

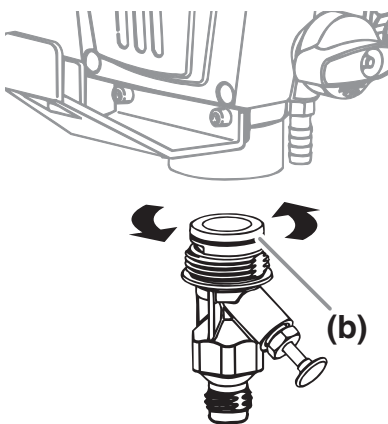
1. Remove the suction set.



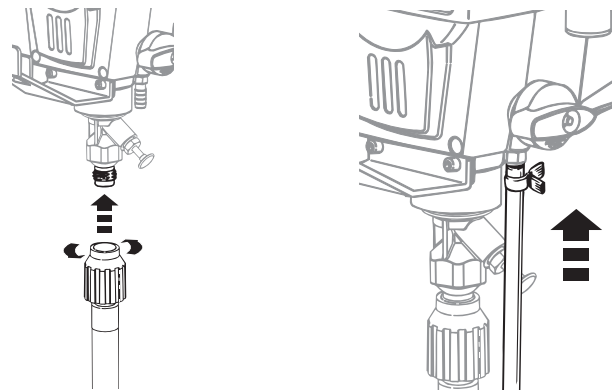
2. Unscrew the **inlet valve assembly (a)** from the sprayer. Visually inspect the inside and outside of the inlet valve assembly. Clean any paint residue with the appropriate cleaning solution.



3. Lubricate the O-ring on the inlet valve **(b)**. Replace inlet valve assembly by screwing it into the sprayer. Torque to 23-27 ft lbs (PF23) or 32-38 ft lbs (PF30).



4. Replace suction set and hand-tighten.



If priming problems persist, you may need to replace the inlet valve assembly. Call Customer Service to order new inlet valve assembly.

Fluid Section Seal Replacement Instructions

Kit Part Number 0512221 (PF23)

Kit Part Number 0516725 (PF30)



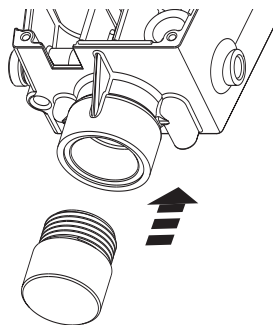
Always wear protective eye wear while servicing the pump. Be sure to follow the Pressure Relief Procedure (page 7) when shutting the unit down for any purpose, including servicing or adjusting. After performing the Pressure Relief Procedure, be sure to unplug the unit before servicing or adjusting. Area must be free of solvents and paint fumes.

Disassembly of the Fluid Section

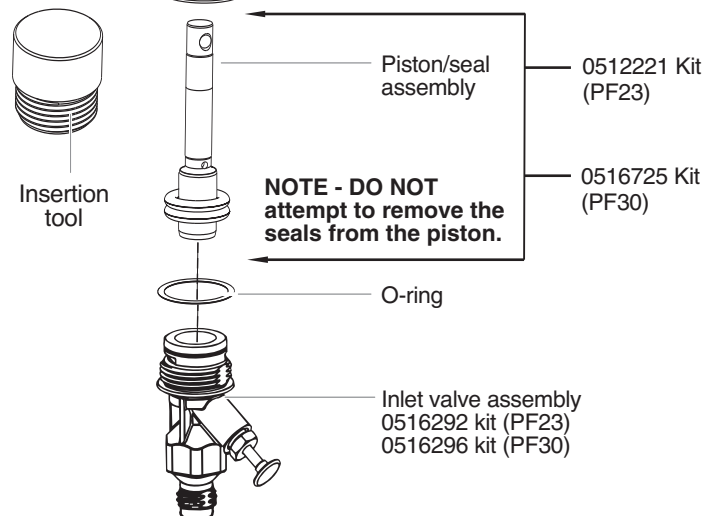
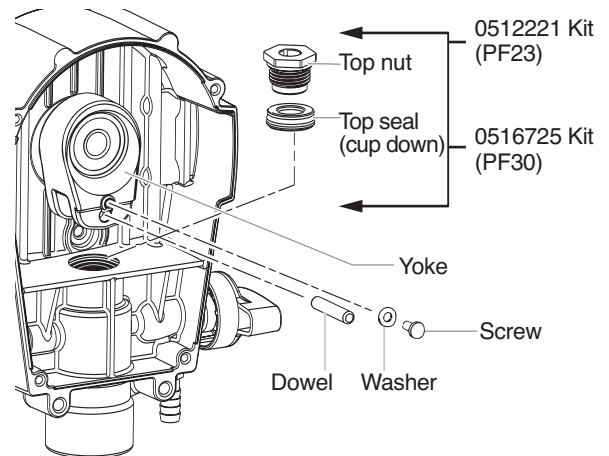
1. Remove the suction set.
2. Remove the front cover and the four screws that secure it using a T20 Torx head driver.
3. Remove the yoke screw and washer that secures the dowel pin. The dowel pin connects the yoke to the piston.
4. Using a pliers, pull the dowel pin out.
- 5a. **For model PF23**, rotate the pump shaft so the piston is in the top dead center position. This can be done by pushing on the yoke. This is required to disassemble all the parts.
- 5b. **For model PF30**, inspect the yoke assembly and piston. In order to remove all the necessary parts, the piston must not be in the bottom dead center position. If the piston is at the bottom of the stroke, install the front cover and screws, turn the pump on briefly to index the piston, unplug the unit, and repeat step 2.
6. Unscrew and remove the inlet valve assembly (**see page 20**).
7. Remove the piston assembly by pushing down on the piston near the yoke.
8. Unscrew and remove the top nut using an adjustable wrench.
9. Remove the worn seals using a flat head screwdriver or punch. Remove the top seal from the top and the bottom seal from the bottom by pressing against the side of the seal and popping it out. Be sure not to scratch the housing where the seals are located.
10. Clean the area where the new seals are to be installed.

Assembly of the Fluid Section

1. Lubricate the new top seal with Separating Oil (P/N 0516914) or light household oil and by hand place the seal (cup side of seal down) into the top port of the housing.
2. Place a small amount of anti-seize on the threads of the top nut. Place the top nut into the top of the housing and tighten with an adjustable wrench. This will drive the top seal into the correct position.
3. Turn the pump upside down. Lubricate the seal on the piston/seal assembly similar to the top seal. Place the piston/seal assembly into the bottom of the housing. Insert the plastic insertion tool and thread into position to properly seat the piston/seal. Thread fully until tight. Remove the insertion tool.
4. Install the new O-ring on the inlet valve assembly, lubricate with Separating Oil (P/N 0516914), thread into the bottom (inlet) of the housing, and tighten with an adjustable



- wrench. This will drive the bottom seal into the correct position.
5. Align the piston with the yoke. Be careful not to damage the piston.
6. Apply any type of household grease to the piston and yoke area to prolong life. Apply to the holes in the yoke where the dowel is inserted.
7. Install the dowel pin to connect the yoke to the piston. The piston may have to be moved up or down to do this.
8. Install the yoke screw and washer to secure the dowel pin.
9. Turn pump right side up and apply a few drops of Separating Oil or light household oil between the top nut and piston. This will prolong the seal life.
10. Install front cover and four (4) screws.
11. Replace inlet valve. Install the suction set.



Troubleshooting / Maintenance

Problem	Cause	Solution
A. The sprayer does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The sprayer is not plugged in. 2. The ON/OFF switch is set to OFF. 3. The sprayer was turned off while still under pressure. 4. No voltage is coming from the wall plug. 5. The extension cord is damaged or has too low a capacity. 6. A fuse is blown in the sprayer. 7. There is a problem with the motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the sprayer in. 2. Turn the ON/OFF switch to ON. 3. Turn the pressure control knob to maximum pressure (+), or relieve pressure by turning the PRIME/SPRAY valve to PRIME. 4. Properly test the power supply voltage. 5. Replace the extension cord. 6. Take sprayer to Authorized Service Center. 7. Take sprayer to Authorized Service Center.
B. The sprayer starts but does not draw in paint when the PRIME/SPRAY knob is set to PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The paint bucket is empty or the suction tube is not totally immersed in the paint. 2. The suction set is clogged. 3. The suction tube is loose at the inlet valve. 4. The inlet valve is stuck. 5. The outlet valve is stuck. 6. The inlet valve is worn or damaged. 7. The PRIME/SPRAY valve is plugged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Refill the bucket or immerse the suction tube in paint. 2. Clean the suction set. 3. Clean the tube connection and tighten it securely. 4. Clean the inlet valve. Inlet may be stuck from old paint. Depress pusher stem to release. 5. Outlet may be stuck from old paint. Remove inlet valve. Insert pen or pencil in housing to release. 6. Replace the inlet valve.* 7. Take sprayer to Authorized Service Center.
C. The sprayer draws up paint but the pressure drops when the gun is triggered.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The spray tip is worn. 2. The suction set screen is clogged. 3. The gun filter is plugged. 4. The paint is too heavy or coarse. 5. The inlet valve assembly is damaged or worn. 6. The suction tube is loose. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the spray tip with a new tip.** 2. Clean the suction set screen. 3. Clean or replace the proper filter. Always keep extra filters on hand. 4. Thin or strain the paint. 5. Replace the inlet valve.* 6. Tighten the suction tube.
D. The PRIME/SPRAY valve is on SPRAY and there is flow through the return tube.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The PRIME/SPRAY valve is dirty or worn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Take sprayer to Authorized Service Center.
E. The spray gun leaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Internal parts of the gun are worn or dirty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Take the sprayer to a Authorized Service Center.
F. The tip guard assembly leaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The tip was assembled incorrectly. 2. The washer is worn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the tip assembly and assemble properly (see page 17). 2. Replace the washer.* (see page 17)
G. The spray gun will not spray.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The spray tip or the gun filter is plugged. 2. The spray tip is not fully in the SPRAY position. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the spray tip or gun filter. 2. Put the tip in the SPRAY position.
H. The paint pattern is tailing.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pressure is set too low. 2. The gun or the suction filter is plugged. 3. The suction tube is loose at the inlet valve. 4. The tip is worn. 5. The paint is too thick. 6. Pressure loss. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Increase the pressure. 2. Clean the filters. 3. Tighten the suction tube fitting. 4. Replace the spray tip. 5. Thin the paint. 6. Refer to Causes and Solutions for problem C.

* Special repair kits with instructions are available for these procedures. Refer to the **Maintenance** section of this manual for a list of the kits and their part numbers.

** Additional parts are available for this procedure. Refer to the **Accessories (page 71)** section of this manual for a list of the parts and their part numbers.

Daily Maintenance

The only daily maintenance necessary is thorough cleaning and lubricating after usage. Follow the cleaning and lubricating procedures in this manual.

Extended Maintenance

Some pump parts eventually wear out from use and must be replaced. The following list indicates the available repair kits for the parts replaced by each kit. However, pump performance is the only reliable indicator of when to replace wear parts. Refer to the **Troubleshooting** section for more information on when to use these kits.

Kit Part #	Description
0512221	Fluid Section Seal Kit (PF23)
0516725	Fluid Section Seal Kit (PF30)
0516292	Inlet valve kit (PF23)
0516296	Inlet valve kit (PF30)

PRO FORCE

by **SprayTECH**
THE DEPENDABLE CHOICE™

Double Stroke Piston Pump

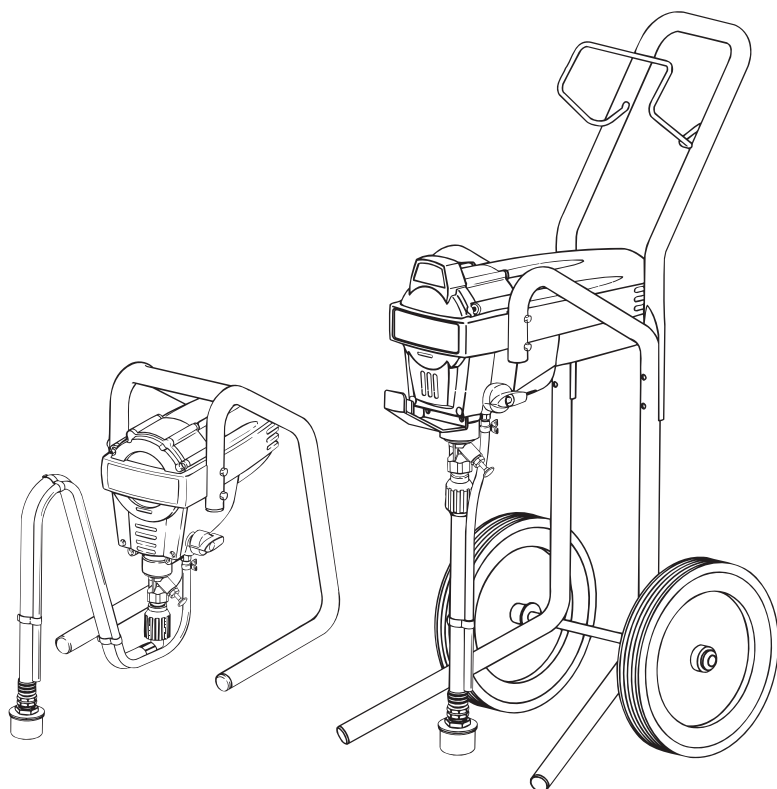
Modèles: PF23
PF30

Manuel de l'utilisateur :

Lire ce manuel pour obtenir des directives complètes

Table des matières

Sécurité	24-25
Composants et description	26-27
Assemblage	28
Avant de commencer	29
Verrouillage du pistolet	29
Branchement du pulvérisateur	29
Comment libérer la pression	29
Purge et amorçage de la pompe	30
Purge et amorçage du flexible de pulvérisation ..	31
Essais / Techniques de pulvérisation	32
Problèmes potentiels	33-34
Nettoyage de l'embout de pulvérisation	33
Nettoyage du filtre de pistolet	34
Nettoyage de la filtre d'entrée	34
Nettoyage	35-39
Nettoyage du produits à base de latex	35-36
Nettoyage du produits à base d'huile	37
Nettoyage du dispositif d'aspiration	38
Nettoyage de ses composants de pistolet ..	39
Rangement à court terme	40
Rangement à long terme	41
Nettoyage de la soupape d'entrée	42
Tronçon d'acheminement	43
Dépannage / Entretien	44
Liste de pièces	67-70
Accessoires	71
Garantie	72



Cette pompe est offerte en deux modèles : le modèle sur support (PF23) et le modèle sur chariot (PF30). Toutes les données fournies pour le modèle sur support s'appliquent au modèle sur chariot, sauf indication contraire.



1-800-981-7834

Service technique de Wagner

Rendez-nous visite sur le Web!

<http://www.wagnerspraytech.com>

1770 Fernbrook Lane, Plymouth, MN 55447

Besoin d'aide? Appelez-nous pour obtenir rapidement conseil. Composez le numéro sans frais de Wagner Spray Tech si vous éprouvez des difficultés ou avez des commentaires à formuler (services en anglais seulement)

Heures d'ouverture
du Service technique : du lundi au vendredi, de 8 h à 16:30 h, heure normale du Centre

Français



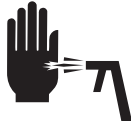
Consignes de sécurité important • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Garder ces consignes.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, de choc électrique et de blessure, vous devez lire et comprendre les directives figurant dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'équipement.

! Indique une situation à risque, laquelle, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

DANGER : INJECTION CUTANÉE

Le jet de haute pression produit par cet appareil peut transpercer la peau et les tissus sous-jacents, causant des blessures graves pouvant aller jusqu'à l'amputation.



NE PAS TRAITER CE TYPE DE BLESSURE COMME UNE SIMPLE COUPURE! Une amputation peut en résulter. ON DOIT CONSULTER UN MÉDICIN SUR-LE-CHAMP.

La pression maximale de ce pulvérisateur est d'environ 3 000 PSI/207 bar

MESURES PRÉVENTIVES :

- NE JAMAIS pointer le pistolet vers une partie du corps.
- Ne pointez pas le pistolet vers une personne ou un animal; ne pulvérisez pas non plus de produit dessus.
- NE JAMAIS mettre une partie du corps devant le jet de produit. NE JAMAIS toucher les fuites du flexible de pulvérisation.
- NE JAMAIS mettre la main, même gantée, devant le pistolet (les gants n'offrent aucune protection contre les blessures par injection).
- TOUJOURS verrouiller la détente, arrêter la pompe et relâcher toute la pression avant d'effectuer la maintenance de l'appareil ou de le laisser sans surveillance, d'en nettoyer le protège-embout ou l'embout, ou de remplacer ce dernier. La pression ne sera pas relâchée par le simple arrêt du moteur; pour ce faire, on doit se servir du bouton PRIME/SPRAY (se reporter à la section **Comment libérer la pression**, page 29, du présent manuel).
- TOUJOURS s'assurer que le protège-embout est en place avant de pulvériser. Il est cependant à noter que, s'il assure une certaine protection, ce dispositif joue surtout un rôle préventif.
- TOUJOURS retirer l'embout avant de vidanger ou de nettoyer l'appareil.
- TOUJOURS inspecter le flexible avant de procéder; celui-ci peut présenter des fuites attribuables à l'usure, à une flexion excessive ou à un traitement abusif, lesquelles fuites présentent des risques d'injection cutanée. N'utilisez pas le flexible pour soulever ou tirer l'équipement.
- NE JAMAIS utiliser de pistolet sans verrou de détente et protège-doigts.
- Tous les accessoires (pistolets, embouts, rallonges, flexibles etc.) doivent pouvoir subir une pression nominale de 3 000 PSI/207 bar ou plus.

REMARQUE À L'INTENTION DES MÉDECINS : Les injections cutanées sont des lésions traumatiques; il importe donc de les traiter sans délai. On NE DOIT PAS retarder ce traitement sous prétexte de vérifier la toxicité du produit en cause, celle-ci n'étant conséquente que dans le cas d'injection directe de certains produits dans le système sanguin. Il pourrait s'avérer nécessaire de consulter un plasticien ou un spécialiste en chirurgie reconstructive de la main.

DANGER : ÉMANATIONS DANGEREUSES

Certains produits (peintures, solvants, insecticides ou autres) peuvent être nocifs s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec l'organisme. Les émanations de ces produits peuvent provoquer de graves nausées, évanouissements ou empoisonnements.



MESURES PRÉVENTIVES :

- Se servir d'un masque ou d'un respirateur s'il y a un risque d'inhalation (lire toutes les directives concernant ces dispositifs afin de s'assurer qu'ils offrent la protection requise).
- Porter des lunettes de protection.
- Porter les vêtements de protection prescrits par le fabricant du produit utilisé.



DANGER : EXPLOSION OU INCENDIE

Les émanations de certains produits peuvent exploser ou s'enflammer, et risquent d'entraîner des dommages matériels ou de graves blessures.



MESURES PRÉVENTIVES :

- S'assurer que l'aire de travail est dotée de moyens d'évacuation d'air vicié et d'introduction d'air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables. Les vapeurs dégagées par la peinture ou les solvants peuvent provoquer une explosion ou s'enflammer.
- Ne pulvérisez pas de produit dans un endroit clos.
- Ne pas travailler près de sources d'ignition (décharges électrostatiques ou étincelles provoquées par le branchement/ débranchement d'appareils ou la commutation d'interrupteurs, appliances électriques, flammes nues, veilleuses, objets chauds, etc.). La peinture ou le solvant s'écoulant dans l'équipement peuvent générer de l'électricité statique.
- Ne pas fumer dans l'aire de travail.
- L'aire de travail doit être munie d'un extincteur en bon état de marche.
- Prévoir un espace d'au moins 6 mètres entre la pompe et l'objet à pulvériser s'ils sont dans la même pièce bien ventilée (rallonger le flexible au besoin). Les vapeurs inflammables étant souvent plus lourdes que l'air, l'espace au-dessus du plancher doit être particulièrement bien aéré.
- Les appareils et objets à l'intérieur ou à proximité de l'aire de travail doivent être adéquatement mis à la terre pour éviter les décharges électrostatiques.
- Veillez à ce que la zone soit propre et exempte de contenants de peinture ou de solvant, chiffons ou autres matériaux inflammables.
- Les flexibles dont on se sert doivent être conçus pour subir les pressions élevées et faits de matériaux conducteurs ou mis à la terre adéquatement; le pistolet sera mis à la terre par le biais de ses raccords aux flexibles.
- Le cordon d'alimentation doit être branché à un circuit trifilaire.
- L'appareil doit toujours être vidangé à basse pression, embout retiré, dans un contenant métallique distinct. Tenir le pistolet contre la paroi du contenant de manière à mettre ce dernier à la terre et à prévenir les décharges électrostatiques.
- Toujours respecter les mises en garde et les directives du fabricant des produits et solvants utilisés. Vous devez connaître les produits contenus dans les peintures et solvants que vous pulvérisez. Lisez les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes des contenants fournies avec les peintures et solvants. Suivez les consignes de sécurité du fabricant de peinture et de solvant.
- S'entourer de toutes les précautions possibles lorsqu'on utilise des produits ayant un point d'éclair inférieur à 21°C (70°F). Le point d'éclair est la température à laquelle le liquide peut créer suffisamment de vapeurs et s'enflammer.
- Le plastique est générateur de décharges électrostatiques; ne jamais en suspendre pour fermer une aire de travail ou en utiliser en guise de toile de protection lorsqu'on pulvérise un produit inflammable.
- Se servir de la pression la plus basse possible pour vidanger l'appareil.
- Ne pulvérisez pas de produit sur la pompe.



DANGER : EXPLOSION CAUSÉE PAR DES PRODUITS INCOMPATIBLES

Ce type d'explosion peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves



- Ne pas utiliser de produits contenant du chlore ou du javellisant.
- Ne pas utiliser de solvants à base de halons comme l'eau de javel, les agents antimoissure, le chlorure de méthylène et le trichloroéthane-1-1-1, lesquels ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Communiquer avec le fournisseur du produit concerné pour en connaître la compatibilité avec l'aluminium.



Consignes de sécurité important • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Garder ces consignes.

DANGER : GÉNÉRALITÉS

D'autres dangers peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

MESURES PRÉVENTIVES :

- Lire toutes les directives et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Observer tous les codes locaux, provinciaux, d'état et nationaux régissant la ventilation, la prévention des incendies et le fonctionnement de l'appareil.
- Aux États-Unis, le gouvernement a adopté des normes de sécurité en vertu de l'Occupational Safety and Health Act (OSHA). Le cas échéant, on doit les consulter, notamment les parties 1910 des normes générales et 1926 des normes de construction.
- N'utiliser que les pièces autorisées par le fabricant; les utilisateurs qui choisiront d'utiliser des composants dont les caractéristiques techniques et les exigences en matière de sécurité sont inférieures devront en assumer tous les risques et responsabilités.
- Avant chaque utilisation, examiner tous les flexibles afin de confirmer l'absence de coupures, de fuites, d'abrasions ou de renflements. Vérifier également l'intégrité des raccords. Remplacer sans délai les pièces qui semblent présenter des défauts. Ne jamais tenter de réparer un flexible; remplacer ceux qui font défaut par des modèles haute pression, avec mise à la terre.
- Tous les raccords, les tuyaux et les bouchons de remplissage doivent être fixés solidement en place avant d'utiliser la pompe de pulvérisation. Toute pièce qui n'est pas fixée solidement risque d'être projetée violemment ou d'entraîner la fuite d'un jet de liquide à une pression extrêmement élevée, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Tous les flexibles, pistolets et autres accessoires doivent pouvoir subir une pression nominale de 3 000 PSI/207 bars ou plus.
- Ne pas pulvériser à l'extérieur par grands vents.
- Porter des vêtements aptes à protéger la peau et les cheveux du produit utilisé.
- Ne pas utiliser le pistolet ou ne pas pulvériser de produits en présence d'enfants à proximité. Éloigner les enfants de l'équipement en tout temps.
- Ne pas s'étirer ni ne travailler sur un support instable. Toujours garder les deux pieds au sol pour rester en équilibre.
- Rester vigilant et faire attention à ce que l'on fait.
- Ne pas se servir de l'équipement en cas de fatigue ou si vos aptitudes sont affaiblies par la consommation de drogues ou de boissons alcoolisées.

Renseignements importants sur l'électricité

ATTENTION

Si l'application requiert l'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être trifilaire et dotée d'une fiche à trois broches et d'un connecteur à trois fentes pouvant accepter la fiche de l'appareil. Cette rallonge doit être en bon état. On doit en outre s'assurer qu'elle est d'un calibre suffisant pour éviter les baisses de tension susceptibles de provoquer des pertes de puissance ou une surchauffe de l'appareil. On recommande l'utilisation d'un cordon de calibre 14 ou 12 (voir le tableau ci-dessous). Si la rallonge doit servir à l'extérieur, on doit opter pour un type de cordon dont la désignation arbore le suffixe « W-A » (ex. SJTW-A).

Cordon de calibre	Longueur maximum de cordon
12	61 m (200 ft)
14	31 m (100 ft)

Comme le flexible ne peut être plus long que 30 mètres, si l'objet à pulvériser est à une distance supérieure, il faut plutôt allonger le cordon l'alimentation.

ATTENTION

LE MODÈLE PF23 EST MUNI D'UN DISPOSITIF THERMIQUE NON RÉCLENCHABLE DE PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES, TANDIS QUE LES MODÈLE PF30 SONT DOTÉS D'UN FUSIBLE REMPLAÇABLE.

- Toujours débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant d'en effectuer la maintenance ou d'en modifier la configuration.

Les causes de surcharge doivent être éliminées avant de redémarrer l'appareil. En cas de doute, apporter ce dernier à un centre de service.

Directives de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, cette précaution réduit les risques de choc en procurant un parcours au courant électrique. Le cordon de l'appareil est doté d'un fil de terre relié à la troisième broche de sa fiche. Cette dernière doit être branchée dans une prise correctement câblée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux.



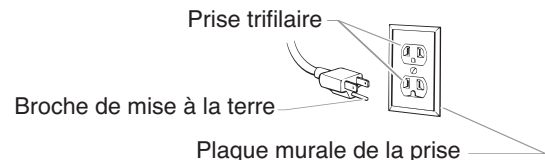
Le fait de ne pas brancher correctement la fiche trifilaire de l'appareil peut entraîner des risques de choc électrique.



Si on doit réparer ou remplacer le cordon ou la fiche, ne pas raccorder le fil de terre à la borne des broches plates (lames) de cette dernière. Ce fil, normalement vert (avec ou sans rayures jaunes), doit être relié à la broche de terre.

Consulter un technicien ou un électricien qualifié à défaut de comprendre l'ensemble des présentes directives ou en cas d'incertitude quant à la mise à terre de l'appareil. Ne pas modifier la fiche de l'appareil; si elle ne s'adapte pas dans la prise voulue, faire remplacer cette dernière par un électricien qualifié.

Conçu pour les circuits de 120 V, cet appareil est doté d'une fiche ressemblant à celle illustrée ci-dessous. Veuillez-vous assurer que le produit est connecté à une prise électrique ayant la même configuration que la fiche mâle. **Ne pas utiliser d'adaptateur avec ce produit.**



En cas de problème d'assemblage, d'utilisation ou de nettoyage du pulvérisateur, se reporter à la section Dépannage du présent manuel (page 44) ou communiquer avec les techniciens du service à la clientèle en composant le :

1-800-981-7834
(services en anglais seulement)

Composants et description

Composants

Le carton d'expédition de cet appareil contient les éléments suivants :

- un dispositif d'aspiration et un tube de retour;
- un adaptateur de nettoyage de pompe;
- un pistolet muni d'un filtre;
- un embout et ses composants;
- un flexible haute pression d'un diamètre de 0,6 centimètre, long de 7,1 mètres;
- de l'huile séparatrice;
- un manuel de l'utilisateur;
- un support de flexible (modèles du chariot);
- un support de seau (modèles du chariot)

Commandes et fonctions

- Interrupteur** l'interrupteur sert à établir et à couper l'alimentation électrique du pulvérisateur (0= ARRÊT, I= MARCHE).
- Tuyau d'aspiration** la pompe aspire le fluide dans le tuyau d'aspiration.
- Section de fluide** dans la section du fluide, un piston monte et descend pour créer l'effet d'aspiration qui amène le fluide dans le tube d'aspiration.
- Pistolet de pulvérisation** le pistolet de pulvérisation sert à régler le débit du fluide pompé.
- Flexible de pulvérisation** le flexible de pulvérisation sert à raccorder le pistolet à la pompe.
- Tuyau de retour** le fluide est renvoyé dans le récipient original par le tuyau de retour si le bouton PRIME/SPRAY est à la position PRIME.
- Adaptateur de nettoyage de pompe** L'adaptateur vous permet d'attacher un boyau d'arrosage au tuyau d'aspiration pour le nettoyage facile (matériaux de latex seulement).
- Bouton PRIME/SPRAY** le bouton PRIME/SPRAY permet d'acheminer le fluide vers le flexible de pulvérisation, lorsqu'il est réglé à la position SPRAY ou vers le tuyau de retour, lorsqu'il est réglé à la position PRIME. Les flèches sur le bouton PRIME/SPRAY indiquent le sens de rotation vers les positions PRIME et SPRAY.
- Le bouton PRIME/SPRAY sert aussi à libérer la pression accumulée dans le flexible de pulvérisation (reportez-vous à la rubrique **Comment libérer la pression**, à la page 29).
- Bouton de régulation de la pression** le bouton sert à régler la puissance utilisée par la pompe pour acheminer le fluide.
- Tige de pousoir** la tige de pousoir est conçu pour maintenir le robinet d'entrée ouvert et l'empêcher de coller en présence d'une substance sèche.

Caractéristiques techniques

Capacité

- PF23Jusqu'à 0.95 l/min
PF30Jusqu'à 1,13 l/min

Source de puissance

- PF23Motor universel de 1/2 ch
PF30Moteur c.c. à aimant permanent de 5/8 ch

Exigences en matière

d'alimentationCircuit d'au moins 15 A, à courant de 120 V c.a./60 Hz

Génératrice8000 W

Caractéristiques

de sécuritéVerrou de détente; diffuseur de pression; protège-embout intégré; bouton d'amorçage permettant la décompression en toute sécurité.

PossibilitésPulvérisation de divers types de peintures (au latex ou à l'huile), d'apprêts, de teintures, d'agent d'imprégnation et d'autres substances non abrasives, y compris les pesticides et les engrais liquides.

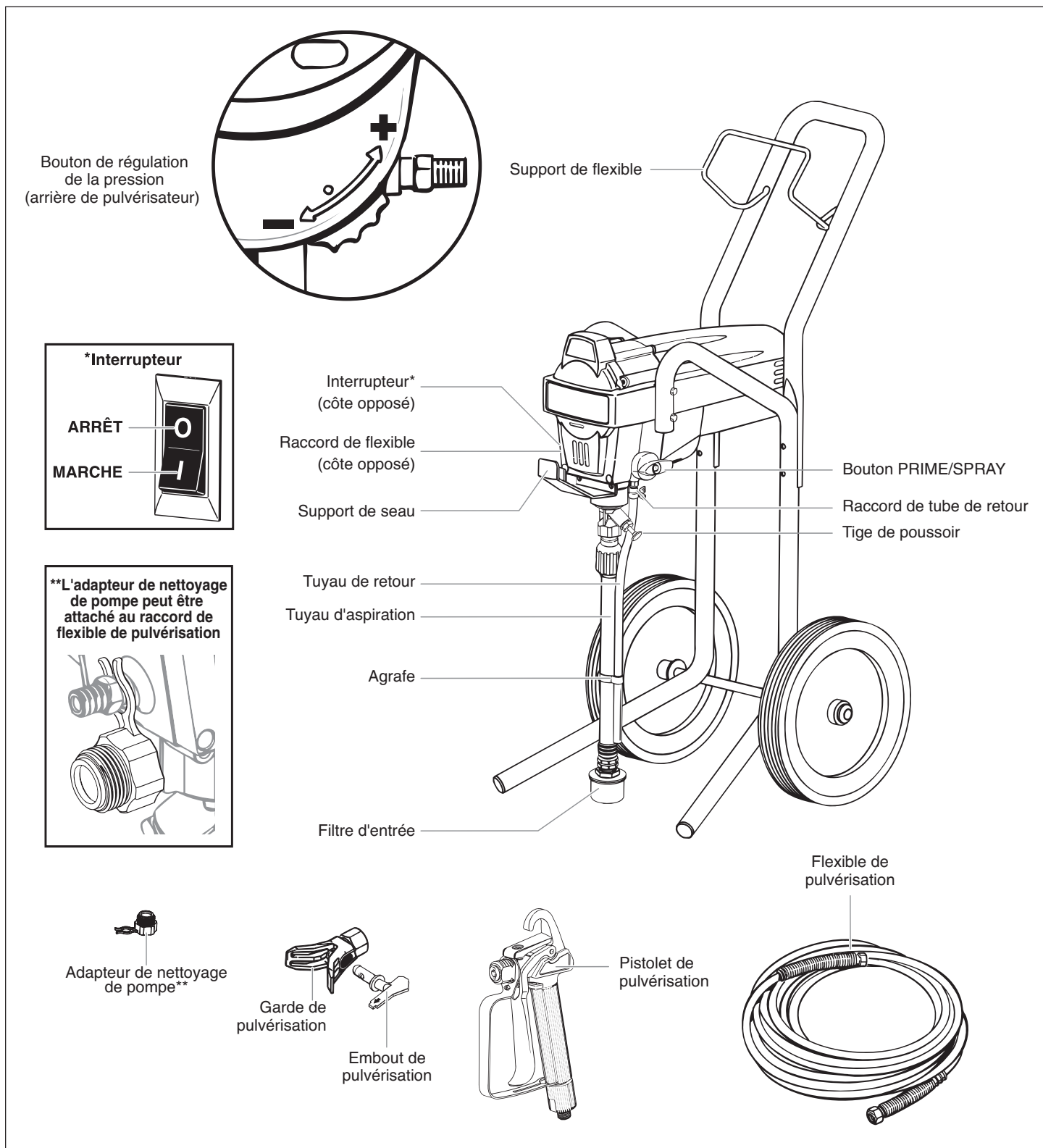
Ne pas utiliser cet appareil pour pulvériser des matériaux grumeleux, des enduits pour béton ou des scellants d'asphalte.

Composants et description

Cette pompe est offerte en deux modèles : le modèle sur support (PF23) et le modèle sur chariot (PF30) . Toutes les données fournies pour le modèle sur support s'appliquent au modèles sur chariot, sauf indication contraire.

Important

Dans le présent manuel, certaines illustrations peuvent ne pas correspondre exactement à votre pulvérisateur et à votre pistolet de pulvérisation. Les renseignements et directives donnés ici s'appliquent à tous les modèles, sauf indications contraires.



Assemblage



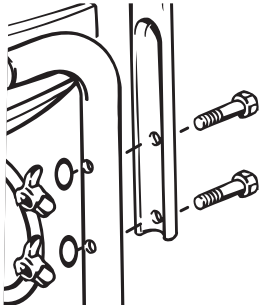
Ne pas brancher le pulvérisateur avant d'avoir terminé les préparatifs.

Outils requis :

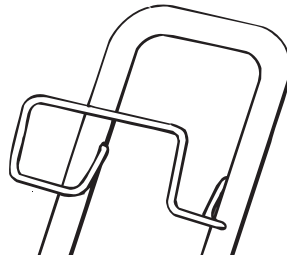
- Deux clés à molette.
- Une rallonge (se reporter à la section **Renseignements Importants sur L'Électricité**, page 25).
- Un clé hexagonale (0,475 cm)

Si vous possédez un pulvérisateur du modèle PF30, suivez les directives d'assemblage ci-après. Si vous possédez un pulvérisateur du modèle PF23, passez à l'étape no 4 ci-après.

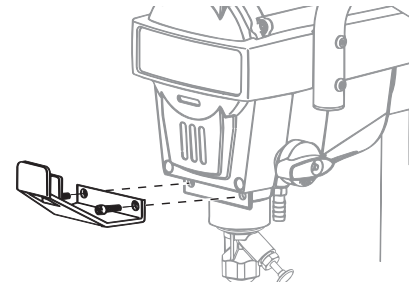
1. Insérer les boulons à travers le guidon, le chariot et une rondelle de blocage. Serrer à la main les écrous papillons sur les boulons.



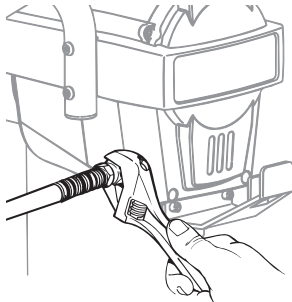
2. Insérez les extrémités du support de flexible dans les trous de la poignée tel qu'illustré.



3. Fixez le support du seau. Alignez les trous du support avec ceux du pulvérisateur. Insérez et vissez les vis de serrage à l'aide d'une clé hexagonale.

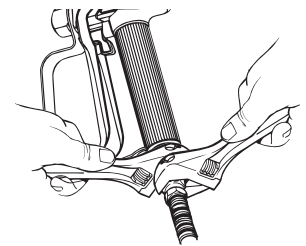


4. Visser le flexible haute pression sur son raccord. Serrer au moyen d'une clé à molette.

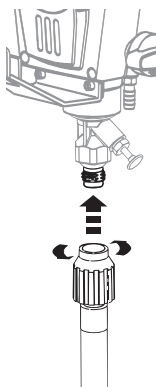


5. Visser le flexible haute pression sur son pistolet. Tenir le pistolet dans une clé à molette et serrer au moyen d'une autre.

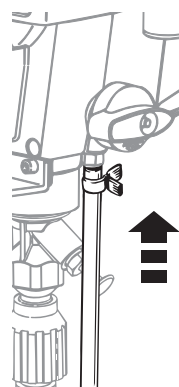
La buse NE DOIT PAS être attachée juste après que le pulvérisateur et le flexible aient été purgés et amorcés.



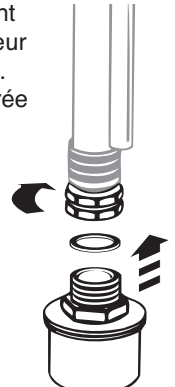
6. Visser le tuyau d'aspiration à la soupape d'entrée et serrer fermement à la main. S'assurer que les filets sont bien droits, de manière à ce que le raccord tourne librement.



7. Enfoncer le tuyau de retour sur son raccord. Serrer l'agrafe sur le raccord de manière à bien assujettir le tuyau.



8. S'assurer que le joint est présent à l'intérieur du tube d'aspiration. Visser le filtre d'entrée dans l'extrémité du tube d'aspiration.



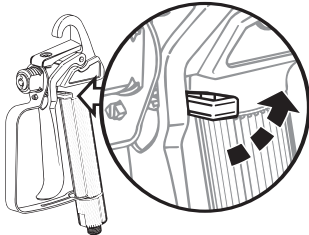
Avant de commencer - La section ci-dessous contient des renseignements qui seront répétés plus loin dans le manuel.

Verrouillage du pistolet de pulvérisation :

! La détente doit toujours être verrouillée quand on fixe l'embout ou quand le pistolet n'est pas utilisé.

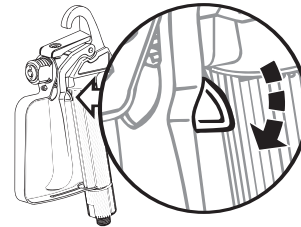
Verrouillage du pistolet

Le pistolet est bloqué quand le verrou forme un angle de 90° (perpendiculaire) avec la détente dans l'une ou l'autre des directions.



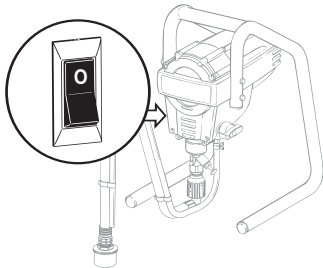
Deverrouillage du pistolet

Pour déverrouiller la gâchette, tourner le verrou de façon à ce qu'il s'aligne avec celle-ci.

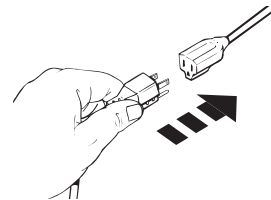


Branchement du pulvérisateur :

1. Assurez-vous que l'interrupteur est à la position ARRÊT (O).



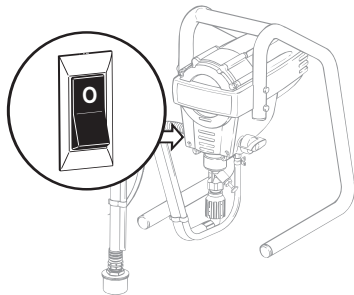
2. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise à la terre ou sur une rallonge électrique pour service intensif mise à la terre. Branchez la rallonge. Reportez-vous à la rubrique **Renseignements importants sur l'électricité**, à la page 25.



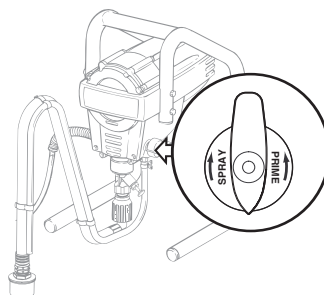
Comment libérer la pression :

! S'assurer de suivre cette procédure pour relâcher la pression à l'intérieur du flexible de pulvérisation **CHAQUE FOIS** que l'appareil est mis **ARRÊT**.

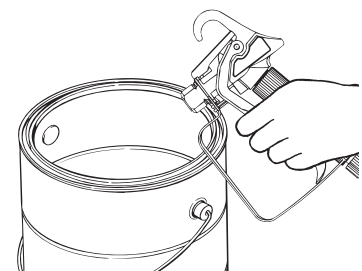
1. Verrouiller le pistolet (**lire des directions au-dessus**). Mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O).



2. Régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME.



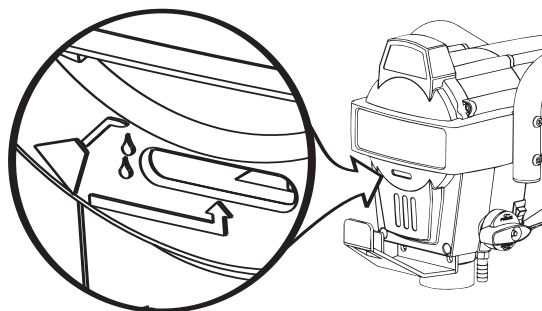
3. Deverrouiller le pistolet, pointer le pistolet vers le contenant de produit et serrer la détente. Verrouiller le pistolet.



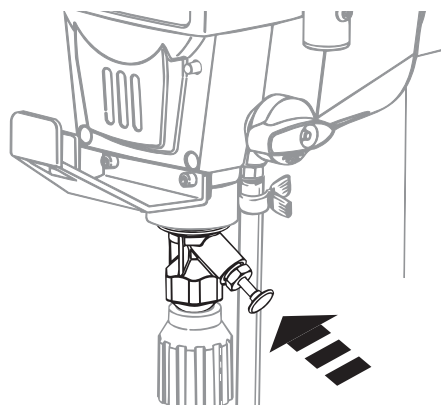
Purge et amorçage de la pompe

Les appareils neufs sont soumis à des essais de performance en usine; le fluide utilisé pendant ces essais demeure dans la section du fluide afin de prévenir la corrosion pendant l'expédition et l'entreposage. Si vous avez déjà utilisé votre pompe, il peut rester un peu d'eau ou de solvant utilisé pour le nettoyage dans la section du fluide. Que votre pulvérisateur soit neuf ou que vous l'ayez déjà utilisé, vous devez purger ce fluide et l'éliminer complètement du système avant utilisation. Suivez les étapes ci-dessous.

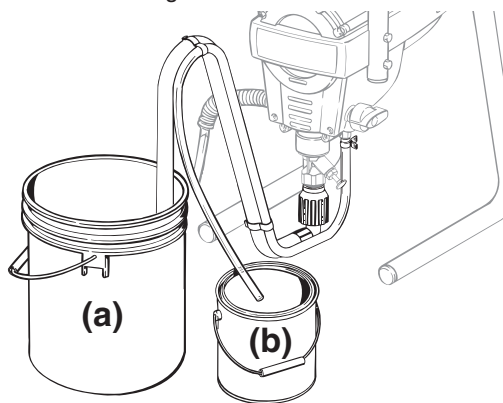
1. Avant de procéder à l'amorçage, injecter une cuillère à thé d'huile séparatrice (n° 0516914, fournie avec l'appareil) à l'endroit indiqué. On peut également se servir d'huile domestique légère en guise de substitut. Ne pas mettre trop d'huile, puisque celle-ci pourrait alors couler dans le produit à pulvériser.



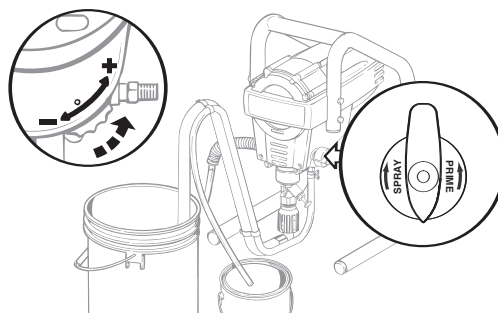
2. Poussez complètement le tige de poussier.



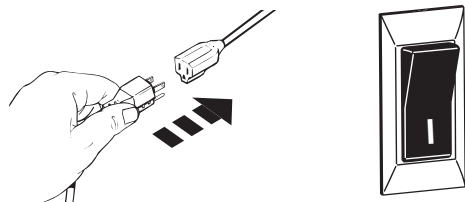
3. Mettre un contenant plein de produit sous le tuyau d'aspiration (a). Fixer le tuyau de retour (b) à un contenant de vidange.



4. Tourner le bouton de régulation de la pression jusqu'au maximum (+). Régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME.

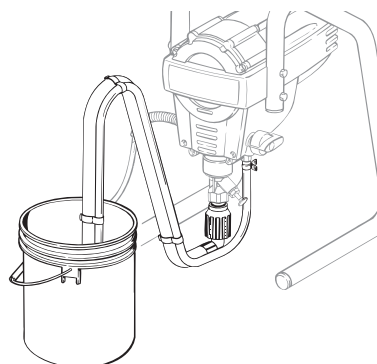


5. Brancher le pulvérisateur et mettre l'interrupteur à la position MARCHÉ (I).



L'appareil commencera à faire monter le produit vers la pompe par le tuyau d'aspiration, et rejettera son contenu par le tuyau de retour. Le laisser fonctionner assez longtemps pour éliminer tout le liquide d'essai, ou jusqu'à ce que ce soit du produit qui s'écoule dans le contenant de vidange.

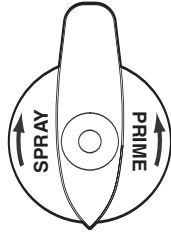
6. Mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O). Retirer le tube de retour du contenant de vidange et le mettre dans sa position de fonctionnement, au-dessus du contenant de produit. Utiliser l'agrafe métallique pour assujettir les deux tuyaux.



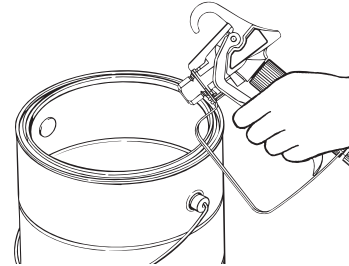
Purge et amorçage du flexible de pulvérisation

1. Déverrouiller le pistolet et régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME.

NE PAS fixer l'embout au pistolet pendant la procédure de purge du flexible.



2. Déclenchez la gâchette et orientez le pistolet de pulvérisation vers la paroi latérale d'un récipient à déchets. **Lorsqu'on utilise un produit à base d'huile, le pistolet de pulvérisation doit être mis à la terre pendant la purge (voir l'avertissement ci-dessous).**



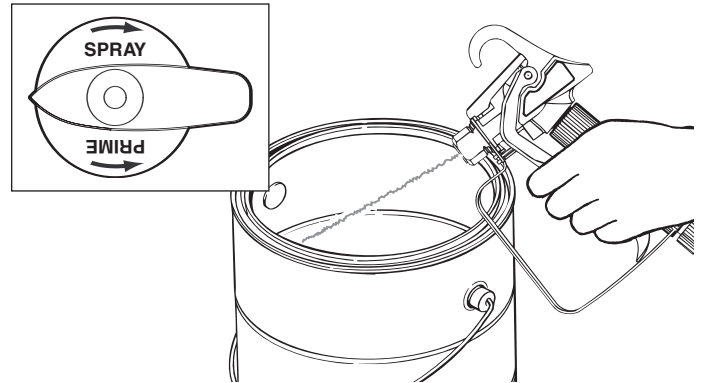
Garder les mains à l'écart du jet de produit.

Pendant le rinçage, mettez le pistolet à la terre en le maintenant contre le rebord d'un récipient métallique. Autrement, une décharge d'électricité statique peut se produire et causer un incendie.

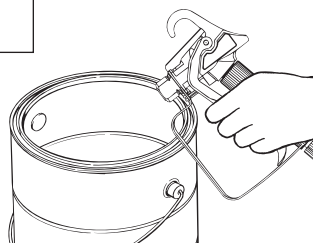
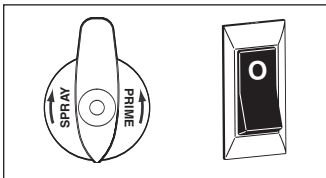
3. Sans lâcher la détente, entre l'interrupteur à la position MARCHE (I) et régler le bouton PRIME/SPRAY à SPRAY. **Serrer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air, d'eau ou de solvant dans le flexible et que le produit s'échappe librement de l'embout.**



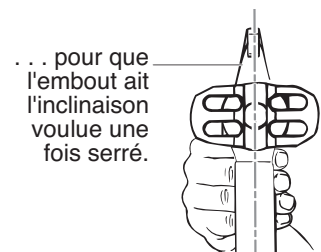
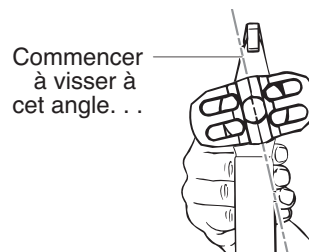
Tant que le bouton PRIME/SPRAY est réglé à SPRAY, la pression s'accumule dans le flexible et le pistolet; elle n'est relâchée que lorsqu'on tourne le bouton à PRIME.



4. Lâcher la détente. Régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME. Mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O). Serrer une dernière fois la détente en pointant le pistolet vers le contenant de vidange pour s'assurer qu'il n'y a plus de pression dans le flexible.



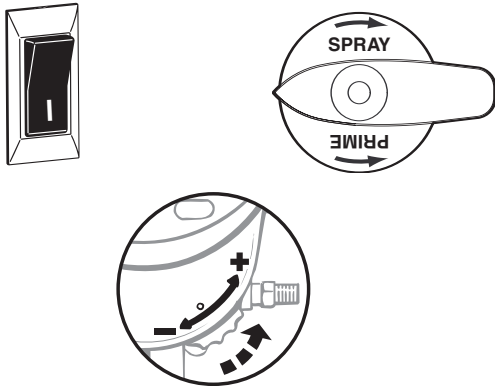
5. Verrouiller le pistolet. Visser à la main l'embout et le protège-embout sur le pistolet.



Essais / Techniques de pulvérisation

REMARQUE - S'assurer que le flexible n'est ni plié ni en contact avec des arêtes coupantes.

1. Mettre l'interrupteur à la position **MARCHE (I)**. Régler le bouton **PRIME/SPRAY** à **SPRAY**. Tourner le bouton de régulation de la pression jusqu'au maximum **(+)**. **Le flexible devrait se raidir sous l'effet du produit qui commence à circuler.**



2. Une fois le moteur arrêté, déverrouiller le pistolet et pulvériser le produit sur une surface d'essai afin de vérifier la forme du jet.

Le moteur s'arrête automatiquement quand il y a suffisamment de pression dans le flexible.

Il suffit de régler le bouton de régulation de la pression pour obtenir la forme de jet recherchée.

Bonne forme de jet



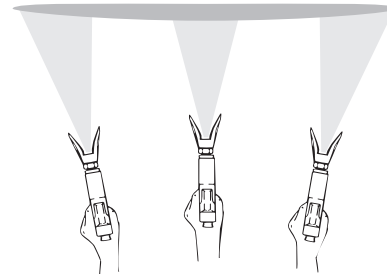
Formations de filaments
(La pression est trop basse, l'embout de pulvérisation est usé.)



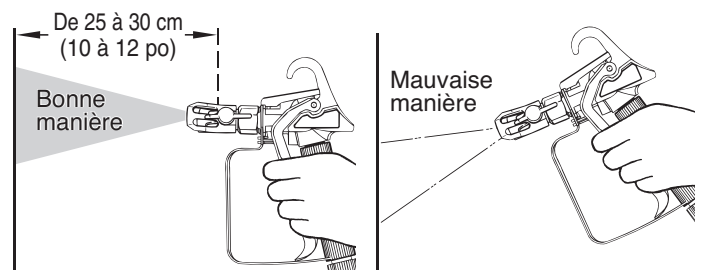
Le secret d'une bonne application est d'obtenir une couche uniforme sur toute la surface. Pour ce faire, on doit procéder par mouvements réguliers. Suivre les CONSEILS ci-dessous.

Conseil : Pour maintenir le pistolet perpendiculaire à la surface, on doit déplacer le bras d'un côté à l'autre sans fléchir le poignet.

Couche mince Couche épaisse Couche mince

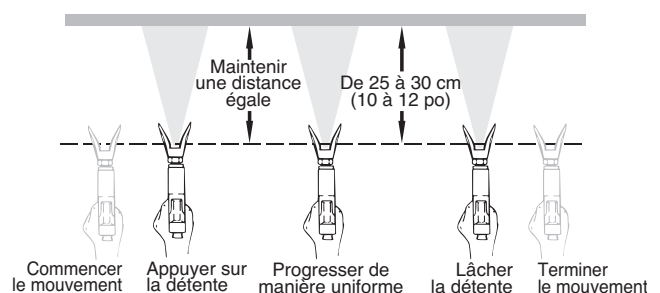


Conseil : Le pistolet doit être perpendiculaire à la surface, sans quoi la couche de produit sera plus épaisse d'un côté.



Conseil : Déclenchez la gâchette du pistolet une fois que le piston a débuté sa course. Relâchez la gâchette avant la fin de la course. Le piston du pistolet de pulvérisation doit être en mouvement lorsqu'on déclenche la gâchette et qu'on la relâche. **Pour obtenir une couverture égale, faire chevaucher chaque passage d'environ 30%.**

Si on pense ne pas utiliser le pulvérisateur pendant plus de une heure, on doit suivre la procédure de Rangement à court terme apparaissant à la page 40 du présent manuel.



Problèmes potentiels - Nettoyage de l'embout de pulvérisation

Si le jet se déforme ou s'arrête complètement alors qu'on serre la détente, suivre les étapes suivantes :

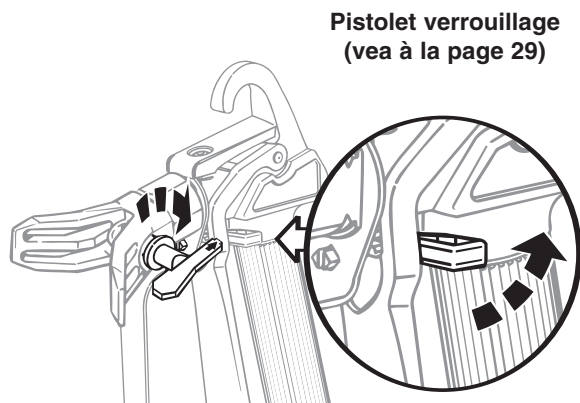


Ne pas tenter de débloquer ou de nettoyer l'embout avec le doigt.

REMARQUE - Ne pas utiliser une aiguille ou un instrument pointu pour nettoyer l'embout; le carbure de tungstène pourrait s'écailler.

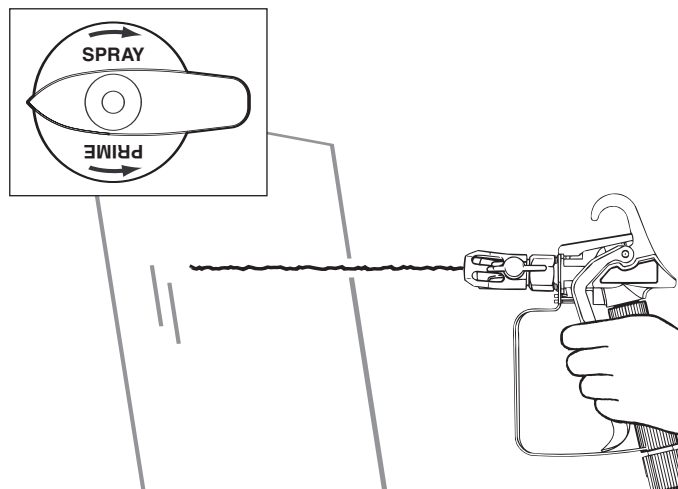
1. Lâcher la détente et verrouiller le pistolet. (vea à la page 29). Faire tourner la flèche de l'embout réversible de 180° de manière à ce qu'elle pointe vers l'arrière du pistolet (position CLEAN).

Il se peut que l'embout soit difficile à tourner s'il est sous pression. Pour relâcher cette dernière et faciliter l'opération, régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME.

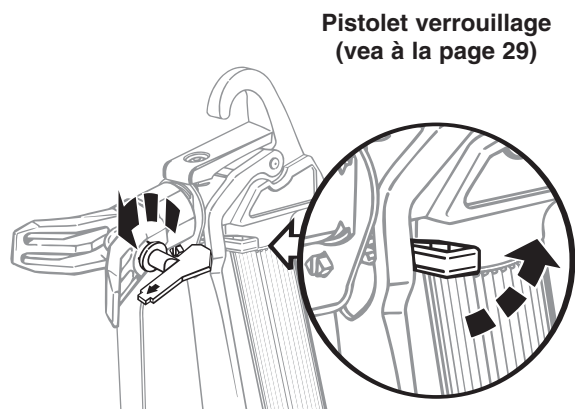


2. Régler le bouton PRIME/SPRAY à SPRAY.
3. Déverrouiller le pistolet et serrer la détente, en pointant l'embout vers une retaille de bois ou de carton. La pression accumulée dans le flexible dégagera l'obstruction. Une fois l'embout nettoyé, le produit sortira en un jet droit, à haute pression.

Si aucun produit ne sort de l'embout, suivre les étapes de **Nettoyage du filtre de pistolet**, de la page 34.



4. Lâcher la détente et verrouiller le pistolet (vea à la page 29). Réorienter l'embout de manière à ce qu'il pointe de nouveau vers l'avant. Déverrouiller le pistolet et reprendre le travail.



Problèmes potentiels - Nettoyage du filtre de pistolet

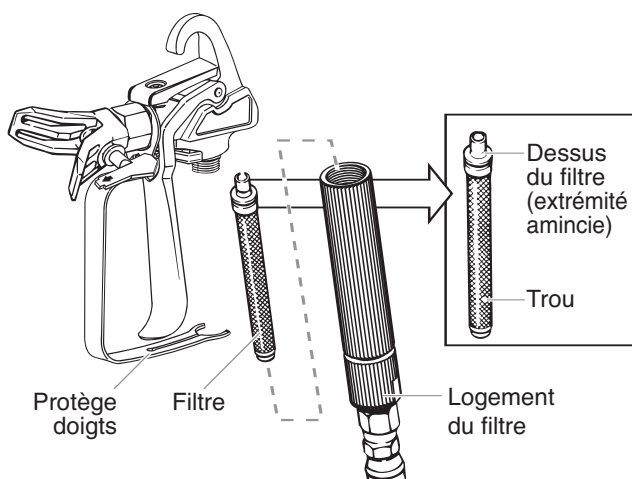
On doit nettoyer ce filtre chaque fois qu'on utilise le pulvérisateur (si le produit dont on se sert est plus épais, il pourrait s'avérer nécessaire de le nettoyer plus souvent).

1. Exécuter de la **Comment libérer la pression** (page 29).
2. Détacher le protège-doigts du logement de filtre en tirant dans le sens opposé. Dévisser le logement de filtre.
3. Retirer le filtre du corps de pistolet ou de son logement et nettoyer le filtre au moyen de la solution nettoyante appropriée (p. ex., eau tiède savonneuse pour les produits au latex, essence minérale pour les produits à l'huile, etc.).
4. L'inspecter pour y déceler d'éventuels trous (image encart). Si les trous sont trouvés, remplace.

REMARQUE - NE JAMAIS PIQUER LE FILTRE AU MOYEN D'UN INSTRUMENT POINTU!

5. Remettre le filtre nettoyé, extrémité amincie en premier, dans son logement ou le corps du pistolet. **L'extrémité amincie du filtre doit être correctement insérée, à défaut de quoi l'embout pourrait s'obstruer et le produit, cesser de s'écouler du pistolet.**

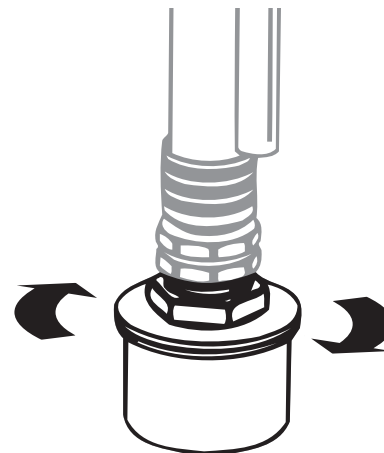
6. Assembler la pistolet de pulvérisation.



Problèmes potentiels - Nettoyage de la filtre d'entrée

Il se pourrait également que la filtre au bas du tube d'aspiration ait besoin d'être nettoyée, ce qu'on doit vérifier chaque fois qu'on change de contenant de produit.

1. Retirez le filtre en le dévissant du tuyau d'aspiration. Nettoyez le filtre avec la solution de nettoyage appropriée (eau chaude savonneuse dans le cas d'un produit contenant du latex; essence minérale dans le cas d'un produit contenant de l'huile).
2. Revissez le filtre en place.



Si les problèmes persistent après qu'on ait procédé à toutes les étapes de la section **Problèmes potentiels**, se reporter à la section **Dépannage** (page 44).

Remarques importantes au sujet du nettoyage!

Lire les remarques et mises in garde suivantes avant de nettoyer le pulvérisateur!

- En présence de produits à base de latex, on doit se servir d'eau pour nettoyer le pulvérisateur et ses composants. Se servir d'essence minérale en présence de produits à base d'huile.
- On ne doit pas utiliser d'essence minérale pour ôter les produits à base de latex, puisque ensemble, ils produisent une substance gélatineuse difficile à éliminer.
- Quelle que soit la solution de nettoyage utilisée, il est important de l'éliminer de la manière appropriée une fois le travail terminé.
- Le fait de bien nettoyer et lubrifier le pulvérisateur constitue la meilleure garantie de fonctionnement après le rangement.



Directives spéciales pour le nettoyage au moyen d'essence minérale :

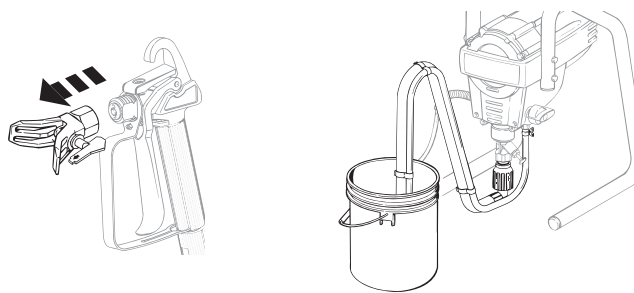
- Toujours vidanger le pistolet à au moins une longueur de flexible de la pompe.
- Si on vidange le solvant dans un contenant métallique de quatre litres, mettre ce dernier dans un second contenant de vingt litres avant de procéder.
- L'aire de nettoyage doit être exempte d'émanations.
- Suivre toutes les directives de nettoyage.
- NE JAMAIS utiliser de l'essence pour nettoyer votre vaporisateur!

Composer le 1-800-981-7834 pour toute question relative au nettoyage du pulvérisateur (services en anglais seulement)

Nettoyage - Produits à base de latex

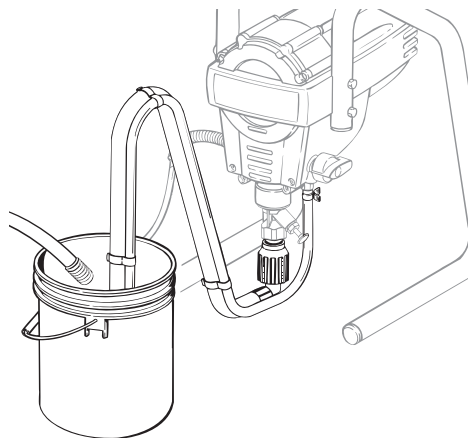
Suivez ces étapes si vous utilisez des produits contenant du latex et si vous disposez d'un boyau d'arrosage. Dans le cas contraire, suivez les consignes de la rubrique Nettoyage – produits à base d'huile.

1. Verrouillez le pistolet et retirez la buse de pulvérisation. Placez le tuyau d'aspiration et le tuyau de retour dans un récipient à déchets vide.

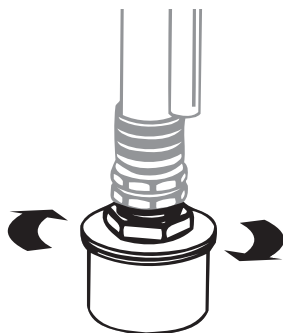


Récipient à déchets vide

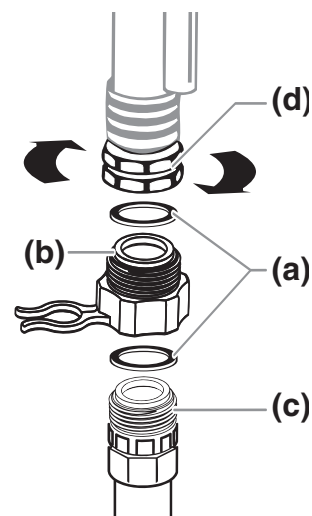
2. À l'aide d'un boyau d'arrosage, rincez le tuyau d'aspiration, le tuyau de retour et le filtre d'entrée. Videz le récipient à déchets.



3. Retirez le filtre d'entrée du tuyau d'aspiration et placez-le dans un récipient à déchets.



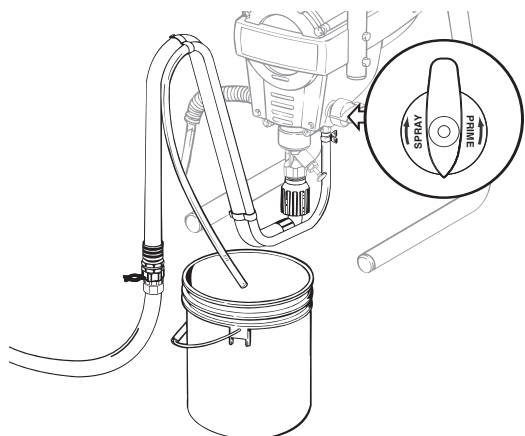
4. S'assurer que les joints es présent à l'intérieur de l'adaptateur et tuyau d'aspiration (a). Raccordez un adaptateur de nettoyage de pompe (b) au de boyau d'arrosage (c). Fixez de boyau et adaptateur au raccord d'extrémité du tuyau d'aspiration (d).



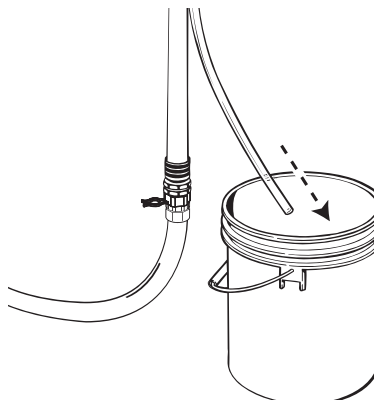
Suite à la page suivante.

Nettoyage - Produits à base de latex

5. Enlevez le collier et détachez le tuyau de retour du tuyau d'aspiration, puis placez-le dans le récipient à déchets. Placez le bouton PRIME/SPRAY à la position PRIME.

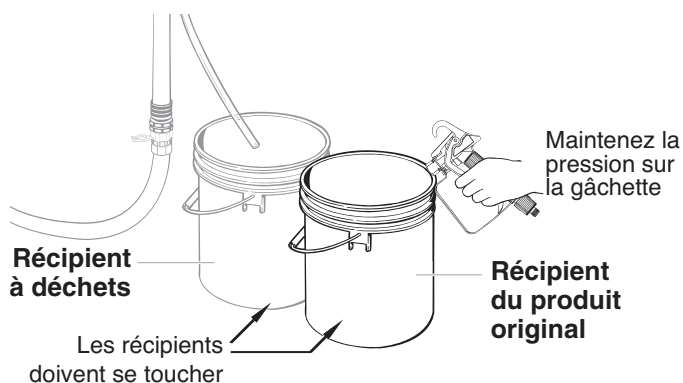


6. Ouvrez l'arrivée d'eau. Placez l'interrupteur de la pompe à MARCHE (I). L'eau passe dans le tuyau d'aspiration et ressort par le tuyau de retour. Laissez la pompe fonctionner quelques minutes pour rincer le tuyau de retour.

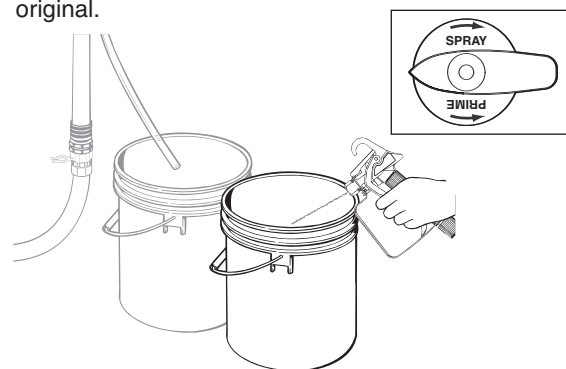


Laissez la pompe fonctionner pendant les étapes 7 et 8.

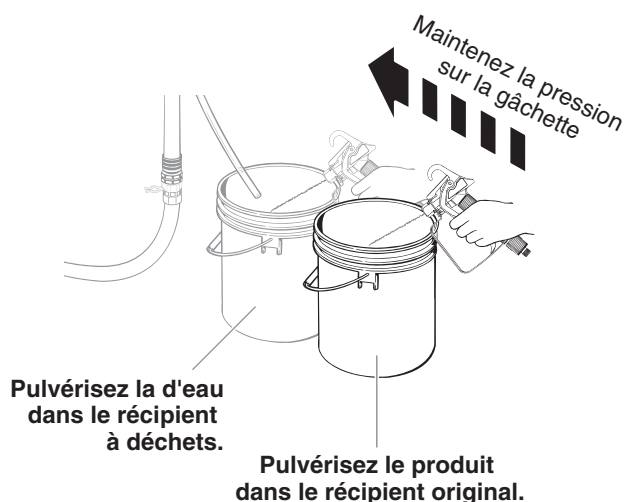
7. Placez le récipient du produit original près du récipient à déchets. Orientez le pistolet de pulvérisation vers le côté du récipient de produit original et maintenez la pression sur la gâchette.



8. Tout en maintenant la pression sur la gâchette, placez le bouton PRIME/SPRAY à la position SPRAY afin de purger le produit contenu dans le flexible dans le récipient original.



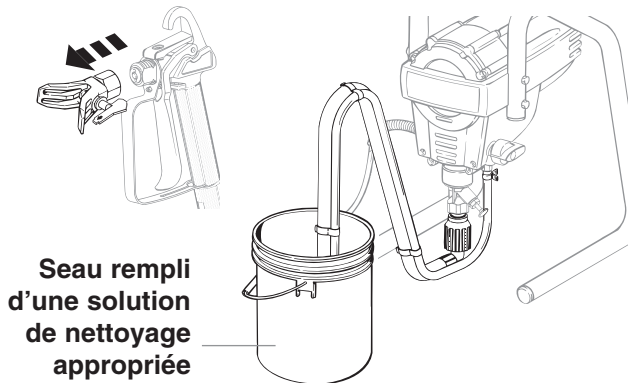
9. Lorsque la solution de nettoyage sort du pistolet de pulvérisation, maintenez la pression sur la gâchette et dirigez le pistolet sur le côté du récipient à déchets.
10. Continuez à pulvériser jusqu'à ce que le fluide sortant du pistolet soit clair. Il peut être nécessaire de vider le récipient à déchets et de poursuivre le rinçage.
11. Placez le bouton PRIME/SPRAY à la position PRIME, puis appuyez encore une fois sur la gâchette du pistolet pour libérer la pression.



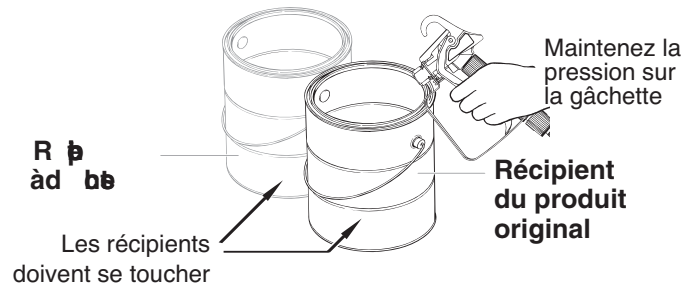
Passez à la rubrique **Nettoyage des composants du pistolet.**

Nettoyage - Produits à base d'huile

1. Verrouillez le pistolet et retirez la buse de pulvérisation. Immergez les pièces d'aspiration dans un seau rempli d'une solution de nettoyage appropriée.



2. Placez un récipient à déchets près du récipient du produit original. Orientez le pistolet de pulvérisation vers le côté du **récipient du produit original** et maintenez la pression sur la gâchette.



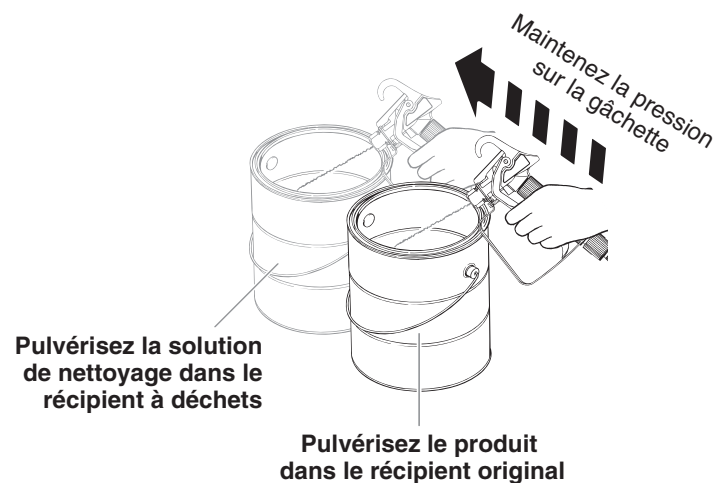
3. Tout en maintenant la pression sur la gâchette du pistolet, placez l'interrupteur de la pompe à MARCHE (I), puis placez le bouton PRIME/SPRAY à la position SPRAY pour purger le produit contenu dans le flexible dans le récipient original.

Maintenez la pression sur la gâchette pendant les étapes suivantes.

- Maintenez la pression sur la gâchette
- Placez l'interrupteur de la pompe à MARCHE (I)
- Placez le bouton PRIME/SPRAY à la position SPRAY.



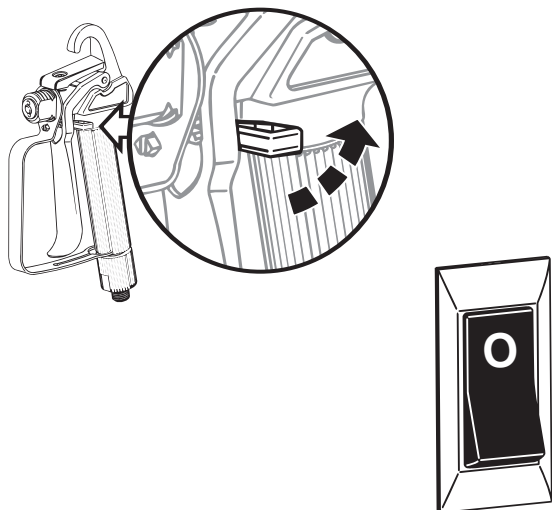
4. Lorsque la solution de nettoyage sort du pistolet de pulvérisation, maintenez la pression sur la gâchette et dirigez le pistolet sur le côté du récipient à déchets (mettez le pistolet à la terre au moyen d'un récipient métallique, en cas de rinçage avec un solvant inflammable).
5. Continuez à pulvériser jusqu'à ce que le fluide sortant du pistolet soit clair. Il peut être nécessaire de jeter la solution de nettoyage et d'en utiliser une nouvelle.
6. Placez le bouton PRIME/SPRAY à la position PRIME, puis appuyez une fois sur la gâchette du pistolet pour libérer la pression.



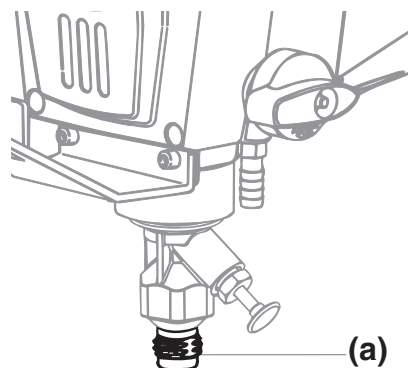
Passez à la rubrique **Nettoyage du dispositif d'aspiration**.

Nettoyage - Nettoyage du dispositif d'aspiration

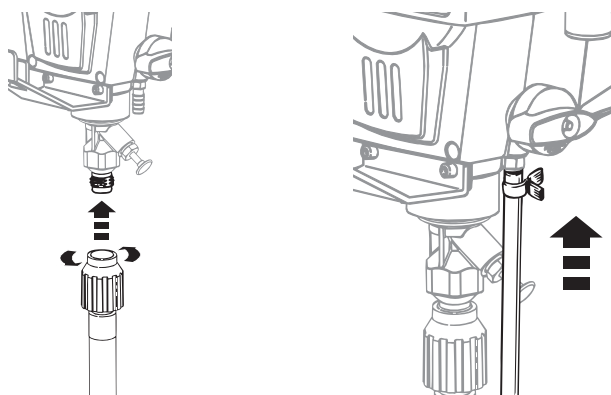
1. Verrouiller le pistolet et mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O).



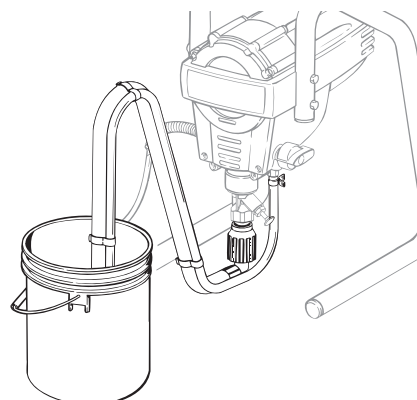
2. Retirer les tubes d'aspiration et de retour et les nettoyer au moyen de la solution appropriée. On recommande également d'essuyer les filets de l'écrou d'entrée (a) et de retirer et nettoyer la filtre d'entrée.



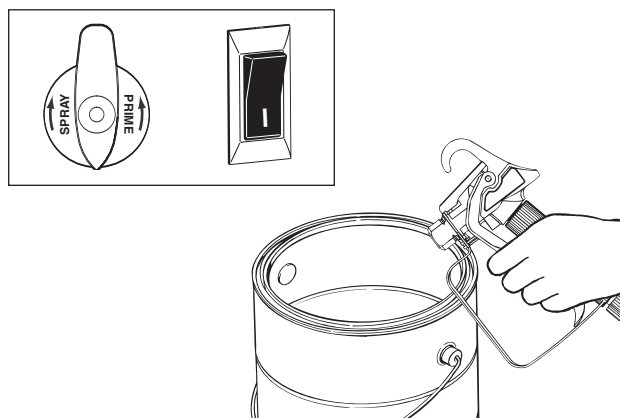
3. Une fois le dispositif nettoyé, revisser le tuyau d'aspiration sur la soupape d'entrée et remettre celui tuyau de retour sur son raccord. Remettre l'agrafe.



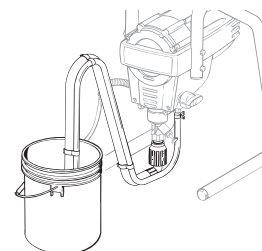
4. Immerger le dispositif d'aspiration dans un contenant rempli de solution de nettoyage **PROPRE**.



5. Régler le bouton PRIME/SPRAY à PRIME. Mettre l'interrupteur à la position MARCHÉ (I) et serrer la détente en pointant le pistolet vers un contenant de vidange pour relâcher la pression.



6. Laisser la pompe faire circuler la solution nettoyante dans le dispositif d'aspiration pendant 2 ou 3 minutes. Mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O).



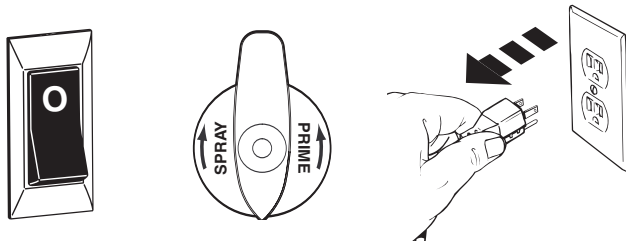
IMPORTANT!

Si vous avez utilisé des produits à base d'huile, vous devez rincer de nouveau la pompe, en vue de l'entreposage. Répétez les étapes 1 à 11 de la rubrique Nettoyage – produits contenant du latex.

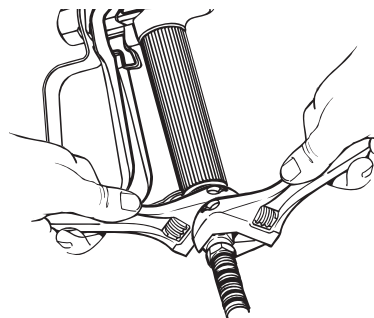
Passer à la section Nettoyage de ses composants de pistolet.

Nettoyage - Nettoyage de ses composants de pistolet

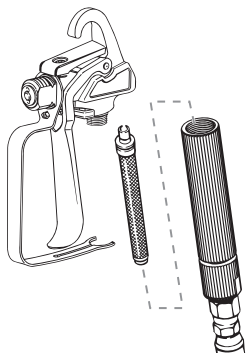
1. S'assurer que l'interrupteur est à la position ARRÊT (O). S'assurer que le bouton prime/spray est réglé à PRIME. Débrancher le pulvérisateur.



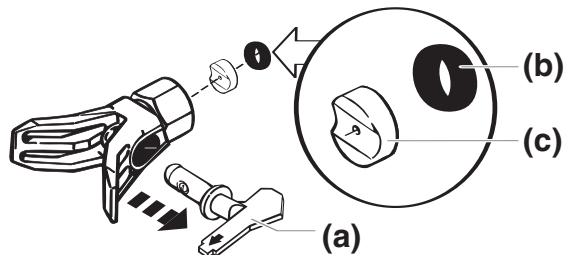
2. Détacher le pistolet du flexible de pulvérisation au moyen de clés à molette.



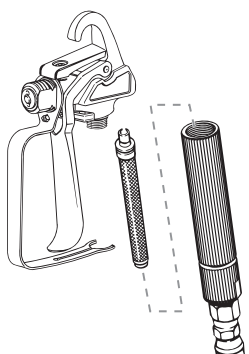
3. Retirer le filtre du pistolet (se reporter à la section **Nettoyage du filtre de pistolet**, page 34).



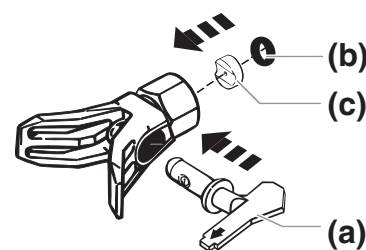
4. Retirer l'embout (a) de son assemblage. Nettoyer l'embout au moyen d'une brosse à poils souples et de la solution appropriée. Prendre soin de retirer et de nettoyer la rondelle (b) et le siège concave (c) à l'arrière de l'assemblage.



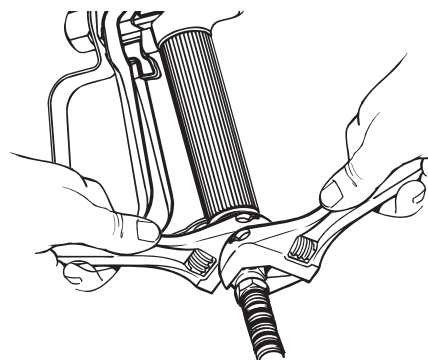
5. Ré-assembler le pistolet. Insérer le filtre, extrémité amincie en premier.



6. Assembler l'embout, le siège et la rondelle et remettre le tout en place.



7. Revisser le pistolet sur le flexible et serrer au moyen de clés.

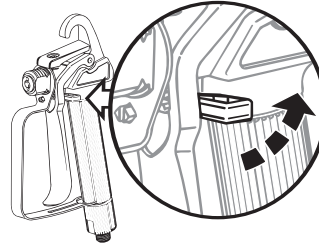


Rangement à court terme (jusqu'à 16 heures)

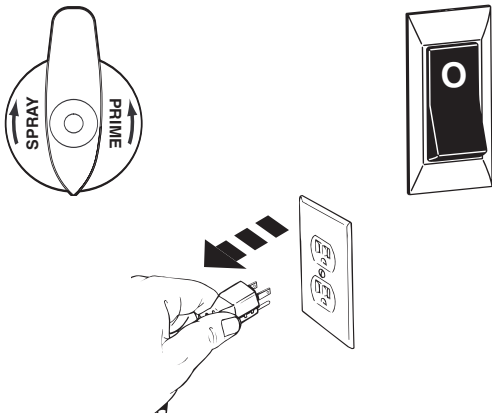
Suivre les étapes de cette section pour les peintures au latex seulement; en présence de peintures à base d'huile, se conformer plutôt à celles de la sections Nettoyage et Rangement à long terme.

Préparation pour le rangement

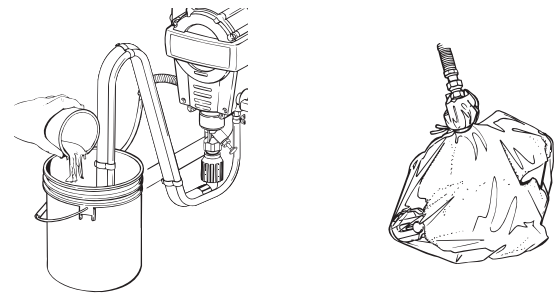
1. Verrouiller le pistolet.



2. Tourner le bouton PRIME/SPRAY à la position PRIME. Mettre l'interrupteur à la position ARRÊT (O). Débrancher le pulvérisateur.

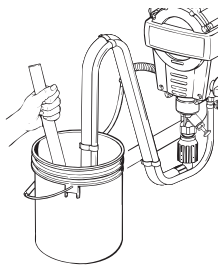


3. Verser lentement-tasse d'eau à la surface du produit, pour l'empêcher de sécher. Enrouler le pistolet et ses composants dans un chiffon humide et le mettre dans un sac en plastique. Sceller le sac. Mettre le pulvérisateur dans un endroit sûr, à l'abri des rayons du soleil.

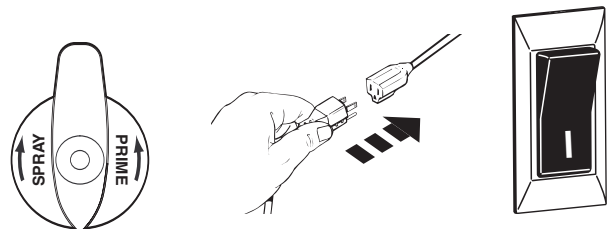


Préparation en vue de la ré-utilisation

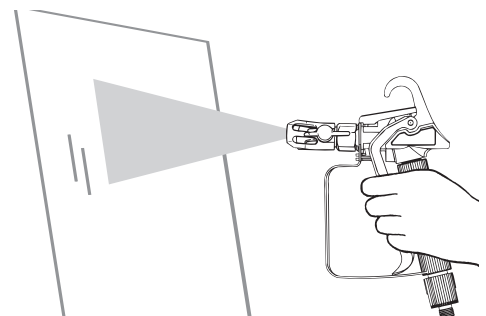
1. Retirer le pistolet du sac en plastique. Incorporer l'eau au produit en agitant ce dernier.



2. S'assurer que le bouton PRIME/SPRAY est à PRIME. Brancher le pulvérisateur. Mettre l'interrupteur à la position MARCHÉ (I).



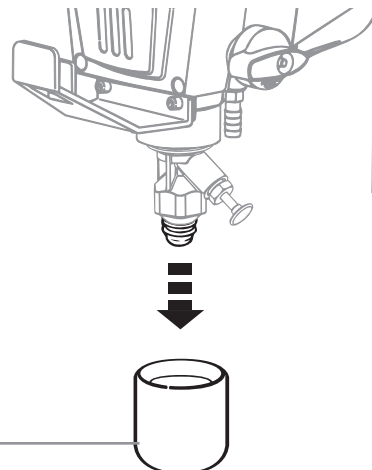
3. Tourner le bouton PRIME/SPRAY à la position SPRAY. Procéder à un essai sur une retaille avant de commencer à pulvériser.



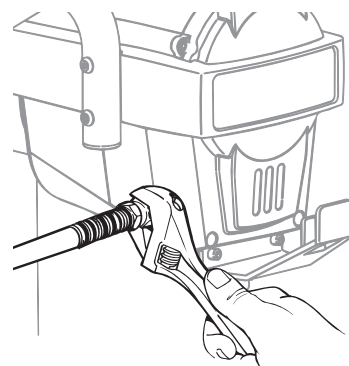
Rangement à long terme

Suivez ces consignes seulement après que toutes les étapes de nettoyage aient été exécutées.

1. Mettre environ 50 ml d'huile séparatrice (fournie avec l'appareil) dans un godet ou un autre contenant et y immerger la soupape d'entrée.
2. Mettre un chiffon sur le raccord du flexible de pulvérisation et mettre l'interrupteur sous tension (I). Une fois le godet ou le contenant d'huile vidé, mettre l'interrupteur hors tension (O).



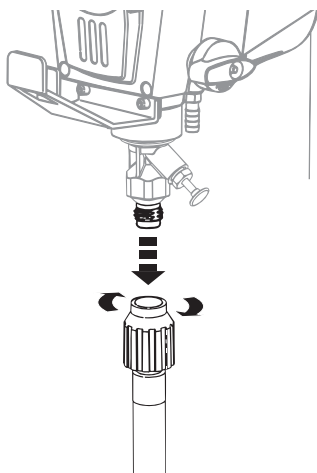
3. Essuyer tout l'appareil à l'aide d'un chiffon humide pour enlever les résidus. Raccorder le flexible de pulvérisation haute pression.



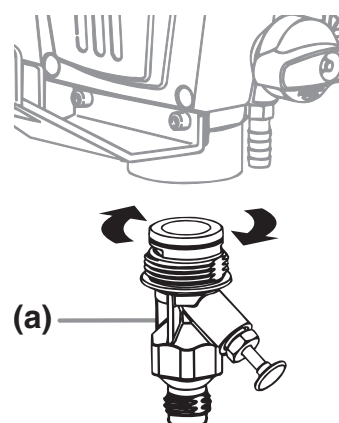
Nettoyage de la soupape d'entrée

En cas de difficulté d'amorçage de l'appareil, il peut être nécessaire de nettoyer ou de réparer le robinet d'entrée. Il est possible de résoudre un problème d'amorçage en nettoyant correctement le pulvérisateur et en exécutant les étapes Rangement à long terme.

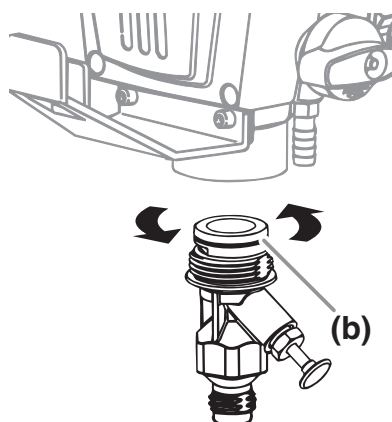
1. Retirez les dispositif d'aspiration.



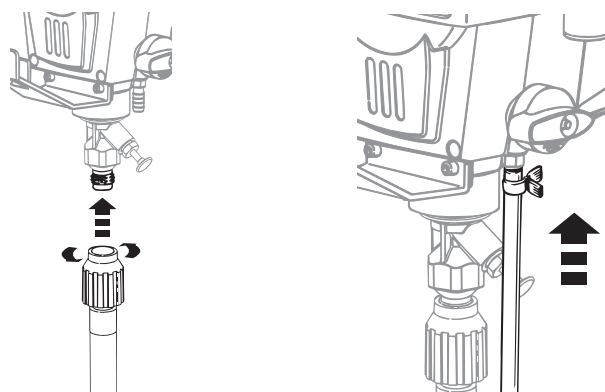
2. Dévisser et retirer la **soupape d'entrée et ses composants (a)** au moyen d'une clé à molette.



3. Lubrifiez le soupape d'entrée **(b)** en appliquant une fine couche de gelée de pétrole. Remettez en place le soupape d'entrée en le vissant sur le pulvérisateur.



4. Remettez les dispositif d'aspiration. Visser à la main.



Si le problème d'amorçage persiste, vous pouvez devoir remplacer le robinet d'entrée. Appelez le Service technique pour commander un nouveau robinet d'entrée.

Directives de remplacement des joints d'étanchéité du tronçon d'acheminement

Trousse 0512221 (PF23)

Trousse 0516725 (PF30)



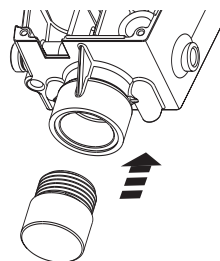
On doit toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on effectue la maintenance de la pompe. Il faut procéder à la Comment libérer la pression (page 29) chaque fois qu'on arrête l'appareil pour quelque raison que ce soit, y compris aux fins de réglage ou de maintenance. Une fois cette étape passée, il faut également débrancher l'appareil avant de procéder. L'aire de travail doit être exempte d'émanations de solvant ou de produit.

Désassemblage du tronçon

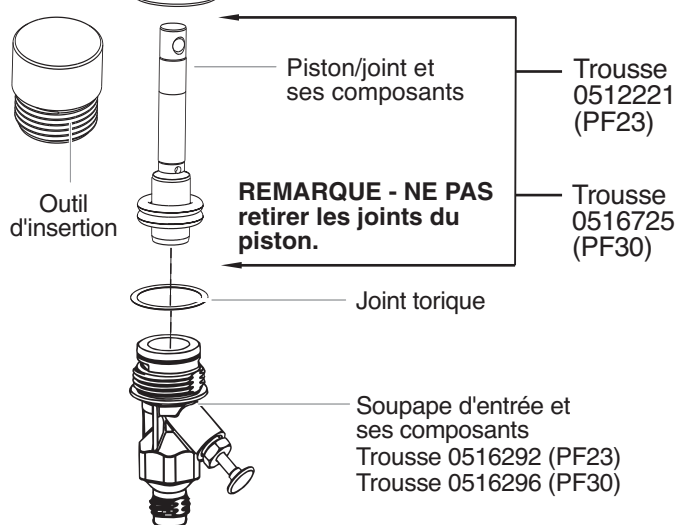
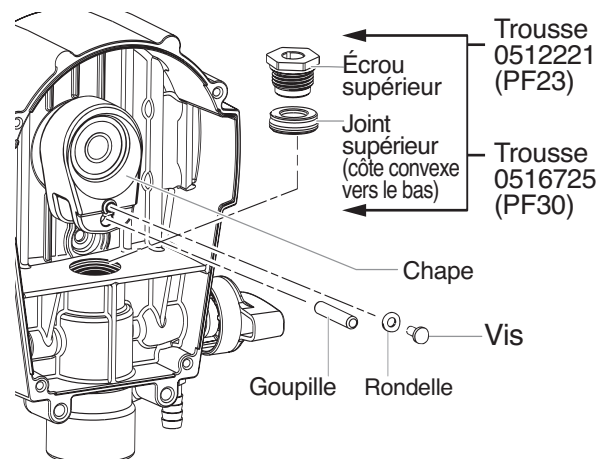
1. Retirer le dispositif d'aspiration.
2. Retirer le couvercle avant en enlevant les quatre vis qui le retiennent au moyen d'un tournevis à pointe hexalobée (Torx T20).
3. Retirer la vis de chape et la rondelle qui retient la goupille de positionnement (qui relie la chape au piston).
4. Retirer la goupille à l'aide d'une pince.
- 5a. **En présence du modèle PF23**, pousser sur la chape pour faire pivoter l'axe de la pompe de manière à orienter le piston à la position centrale supérieure (point mort haut). On doit réaliser cette étape avant de procéder au démontage des pièces.
- 5b. **En présence des modèle PF30**, inspecter le piston ainsi que la chape et ses composants. Pour désassembler le tout, le piston ne doit pas être au point mort bas. S'il est en bas de course, remettre le couvercle et les vis, faire fonctionner la pompe quelques secondes pour mettre le piston en bonne position, débrancher l'appareil et reprendre l'étape 2.
6. Dévisser et retirer la soupape d'entrée et ses composants (**se reporter à la page 42**).
7. Retirer le piston et ses composants en exerçant une pression près de la chape.
8. Dévisser et retirer l'écrou supérieur au moyen d'une clé à molette.
9. Retirer les joints usés à l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis à lame plate. Enlever le joint supérieur par le haut et le joint inférieur par le bas en appuyant sur les bords pour les éjecter. Prendre soin de ne pas égratigner le logement où se trouvent les joints.
10. Nettoyer l'emplacement avant d'y réinsérer les nouveaux joints.

Assemblage du tronçon

1. Lubrifier le nouveau joint supérieur en l'enduisant d'huile séparatrice SprayTech (n° 0516914) ou d'huile domestique légère avant de l'insérer, côté convexe vers le bas, par le dessus du logement.
2. Mettre une petite quantité de produit anti-grippage sur le filetage de l'écrou supérieur. Remettre l'écrou supérieur sur le logement et le serrer au moyen d'une clé à molette, ce qui aura pour effet d'enfoncer le joint supérieur en position.
3. Mettre la pompe à l'envers. Lubrifier le joint situé sur l'ensemble piston/joint de la même façon que sur le joint supérieur. Placer l'ensemble piston/joint dans la partie inférieure du logement. Introduire l'outil d'insertion en plastique et le fileter de façon à bien assujettir l'ensemble piston/joint. Bien serrer. Retirer l'outil d'insertion.
4. Installer le nouveau joint torique sur la soupape d'entrée, lubrifier à l'aide de l'huile séparatrice (n° 0516914). Visser sur la partie inférieure (admission) du logement et serrer à l'aide de



- la clé à molette. Cela permet au joint inférieur de se mettre en position correcte.
5. Aligner le piston avec la chape. (utiliser un maillet en caoutchouc au besoin). Prendre soin de ne pas endommager le piston.
 6. Appliquer un peu d'huile domestique sur le piston et la chape afin de prolonger la durée de vie du joint. Appliquer également de l'huile dans les trous de la chape dans lesquels la goupille est insérée.
 7. Insérer la goupille de positionnement qui relie la chape au piston (pour ce faire, il pourrait s'avérer nécessaire de déplacer ce dernier vers le haut ou le bas).
 8. Installer la vis de chape et la rondelle pour fixer la goupille.
 9. Remettre la pompe à l'endroit et appliquer quelques gouttes d'huile séparatrice ou domestique légère entre l'écrou supérieur et le piston pour prolonger la durée utile des joints.
 10. Remettre le couvercle avant au moyen des quatre vis.
 11. Remettre la soupape d'entrée. Remettez le dispositif d'aspiration.



Dépannage / Entretien

Problèmes

Causes

Solutions

A. Le pulvérisateur ne démarre pas.

1. Le pulvérisateur ne démarre pas.
2. L'interrupteur est hors tension (O).
3. Le pulvérisateur a été arrêté alors qu'il était encore sous pression.
4. Aucun courant n'arrive à la prise murale.
5. La rallonge est endommagée ou de trop faible capacité.
6. Un fusible a sauté dans le pulvérisateur.
7. Le moteur ne fonctionne pas correctement.

1. Brancher l'appareil.
2. Mettre l'interrupteur sous tension (I).
3. Tourner le bouton de régulation de la pression jusqu'au maximum (+) ou relâcher de la pression en réglant le bouton PRIME/SPRAY à PRIME.
4. Bien vérifier l'alimentation.
5. Remplacer la rallonge.
6. Apporter l'appareil à un centre de service autorisé.
7. Apporter l'appareil à un centre de service autorisé.

B. Le pulvérisateur démarre, mais n'aspire pas le produit quand le bouton PRIME/SPRAY est à PRIME.

1. Le contenant de produit est vide ou le tube d'aspiration n'est pas complètement immergé.
2. Le dispositif d'aspiration est obstrué.
3. Le tube d'aspiration est mal raccordé à la soupape d'entrée.
4. La soupape d'entrée est coincée.
5. La soupape de sortie est coincée.
6. La soupape d'entrée est usée ou endommagée.
7. La soupape PRIME/SPRAY est obstruée.

1. Remplir le contenant ou immerger le tube.
2. Nettoyer le dispositif d'aspiration.
3. Nettoyer le raccord du tube et le serrer fermement.
4. Nettoyer les soupape d'entrée. La soupape d'entrée pourrait être obstruée par des résidus. Poussez le pousoir pour la dégager.
5. La soupape de sortie pourrait être obstruée par des résidus. Retirez la soupape d'entrée. Insérez le stylo ou le crayon dans l'orifice au dégagement.
6. Remplacer la soupape d'entrée.*
7. Apporter l'appareil à un centre de service autorisé.

C. Le pulvérisateur aspire le produit, mais la pression chute dès qu'on serre la détente.

1. L'embout de pulvérisation est usé.
2. La filtre du dispositif d'aspiration est encrassée.
3. Le filtre du pistolet ou de l'embout est encrassé.
4. Le produit est trop épais ou grumeleux.
5. La soupape de sortie est sale ou usée.
6. Les composants de la soupape d'entrée sont endommagés ou usés.

1. Remplacer l'embout de pulvérisation.**
2. Nettoyer la crépine du dispositif d'aspiration.
3. Nettoyer ou remplacer les filtres concernés (toujours garder des filtres de rechange sous la main).
4. Diluer ou filtrer le produit.
5. Nettoyer ou remplacer la soupape de sortie et ses composants.*
6. Remplacer la soupape d'entrée.*

D. Le produit revient par le tube de retour lorsque le bouton PRIME/SPRAY est à SPRAY.

1. La soupape d'amorçage/pulvérisation est sale ou usée.

1. Apporter l'appareil à un centre de service autorisé.

E. Le pistolet fuit.

1. Les composants internes du pistolet sont sales ou usés.

1. Apporter l'appareil à un centre de service autorisé

F. L'embout fuit.

1. L'embout n'a pas été assemblé correctement.
2. Des rondelle sont usés.

1. Vérifier l'assemblage et le reprendre au besoin (**reportez-vous à la page 39**).
2. Remplacer les joints concernés.* (**reportez-vous à la page 39**)

G. Le pistolet ne pulvérise pas.

1. Le filtre du pistolet ou de l'embout est encrassé.
2. L'embout de pulvérisation n'est pas entièrement en position de pulvérisation (SPRAY).

1. Nettoyer les filtres concernés.
2. Mettre l'embout en position de pulvérisation (SPRAY).

H. Le produit forme des filaments.

1. La pression est réglée à un niveau trop faible.
2. Le filtre du pistolet ou la filtre du dispositif d'aspiration est encrassé(e).
3. Le tube d'aspiration est mal raccordé à la soupape d'entrée.
4. L'embout de pulvérisation est usé.
5. Le produit est trop épais.
6. La pression a chuté.

1. Augmenter la pression.
2. Nettoyer les filtres concernés.
3. Serrer le raccord du tube d'aspiration.
4. Remplacer l'embout.
5. Diluer le produit.
6. Se reporter aux causes et aux solutions du problème C.

* Se servir des directives/trousses de réparation/remplacement appropriées (liste des articles et de leur numéro à la section **Entretien** du présent manuel).

** D'autres pièces peuvent être utilisées pour cette procédure; se reporter à la section **Accessoires (page 71)** du présent manuel pour consulter la liste des articles et de leur numéro.

Entretien quotidien - Le seul entretien quotidien consiste à nettoyer et à lubrifier après usage. Suivez les procédures de nettoyage et de lubrification de cette notice.

Entretien à long terme

Certaines pièces s'usent avec le temps et doivent être remplacées. La liste suivante énumère les trousse de réparation offertes, de même que les pièces visées. On doit se fier sur le rendement de la pompe pour réellement savoir quand remplacer les pièces usées. Se reporter à la section **DÉPANNAGE** pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'utilisation de ces trousse.

N° de pièce Description

0512221	Jeu de joints pour tronçon d'acheminement (PF23)
0516725	Jeu de joints pour tronçon d'acheminement (PF30)
0516292	Trousse de soupape d'entrée (PF23)
0516296	Trousse de soupape d'entrée (PF30)

PRO FORCE

by **SprayTECH**
THE DEPENDABLE CHOICE™

Double Stroke Piston Pump

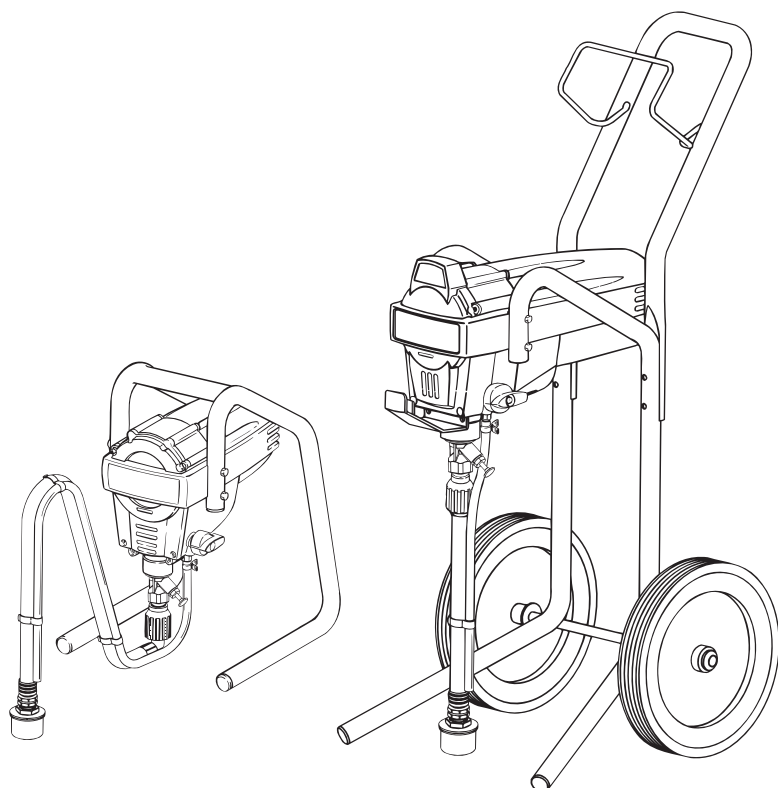
Modelos: **PF23**
PF30

Manual del usuario

Lea este manual para obtener
las instrucciones completas

Índice

Seguridad .....	.46-47
Componentes y descripción .....	.48-49
Ensamblaje .....	.50
Antes de comenzar .....	.51
Cómo bloquear de la pistola rociadora .....	.51
Cómo enchufar el rociador .....	.51
Procedimiento para aliviar la presión .....	.51
Purga y cebado de la bomba .....	.52
Purga y cebado de la manguera rociadora .....	.53
Práctica / Técnica de aplicación .....	.54
Solución de problemas de aplicación .....	.55-56
Desbloqueo de la boquilla rociadora .....	.55
Limpieza el filtro de la pistola rociadora .....	.56
Limpieza de la filtro de entrada .....	.56
Limpieza .....	.57-61
Limpieza para materiales de látex .....	.57-58
Limpieza para materiales a base de aceite .....	.59
Limpieza del juego de succión .....	.60
Limpieza del componentes de pistola rociadora .....	.61
Almacenamiento de corto plazo .....	.62
Almacenamiento a largo plazo .....	.63
Limpieza de la válvula de entrada .....	.64
Sección de líquidos .....	.65
Solución de problemas / Mantenimiento .....	.66
Lista de piezas .....	.67-70
Accesorios .....	.71
Garantía .....	.72



Esta bomba se encuentra disponible en dos modelos: un modelo de banco (PF23) y un modelo de carrito (PF30). Toda la información suministrada para el modelo de carrito aplica también al de banco, a menos que se indique lo contrario.



1-800-981-7834

Servicio técnico Wagner

¡Visítenos en la red mundial!

<http://www.wagnerspraytech.com>

1770 Fernbrook Lane, Plymouth, MN 55447

¿Necesita ayuda? Llámenos primero para obtener respuestas rápidas. Llame gratis a Wagner Spray Tech si tiene comentarios o problemas con este producto (servicio solo en Inglés).

Horario del servicio técnico: De lunes a viernes, de 8 a.m. a 4:30 p.m., Hora Central

Español



Información de seguridad importante • Lea toda la información de seguridad antes de operar el equipo. Guarde estas instrucciones.

Para reducir los riesgos de incendios, explosiones, descargas eléctricas o lesiones a las personas, lea y entienda todas las instrucciones incluidas en este manual. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.

 Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.

PELIGRO: LESIÓN POR INYECCIÓN

El flujo de pintura a alta presión que produce este equipo puede perforar la piel y los tejidos subyacentes, ocasionando lesiones graves y posible amputación. CONSULTE A UN MÉDICO INMEDIATAMENTE.

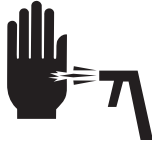
¡NO TRATE LA LESIÓN POR INYECCIÓN COMO UNA CORTADURA SIMPLE! La inyección puede ocasionar amputación. Consulte a un médico inmediatamente.

La gama operativa máxima de la pistola es de 3000 PSI/207 BARIOS de presión del líquido.

PREVENCIÓN:

- NUNCA apunte la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- No apunte con la pistola ni rocíe a cualquier persona o animal.
- NUNCA deje que ninguna parte del cuerpo toque el flujo de líquido. NO deje que el cuerpo toque una fuga de la manguera de líquido.
- NUNCA ponga la mano frente a la pistola. Los guantes no protegen contra una lesión por inyección.
- SIEMPRE ponga el seguro del gatillo, apague la bomba y libere toda la presión antes de dar servicio, limpiar la boquilla o protección, cambiar la boquilla o dejar la pistola sin supervisión. No se libera la presión al apagar el motor. Debe girarse la perilla PRIME/ SPRAY (CEBAR/ROCIAR) a PRIME (CEBAR) para aliviar la presión. Consulte el **PROCEDIMIENTO PARA ALIVIAR LA PRESIÓN (página 51)** descrito en este manual.
- SIEMPRE mantenga la protección de la boquilla en su sitio al rociar. La protección de la boquilla sirve principalmente de dispositivo de advertencia.
- SIEMPRE retire la boquilla rociadora antes de enjuagar o limpiar el sistema.
- La manguera de pintura puede presentar fugas por desgaste, dobleces y maltrato. La fuga puede inyectar material traspasando la piel. Inspeccione la manguera antes de cada uso. No use mangueras para levantar o tirar del equipo.
- NUNCA use una pistola rociadora sin contar con el seguro y la protección del gatillo.
- Todos los accesorios deben tener capacidades nominales de 3000 PSI/207 BARIOS como mínimo. Esto incluye las boquillas rociadoras, pistolas, extensiones y manguera.

NOTA PARA EL MÉDICO: La inyección a través de la piel es una lesión traumática. Es importante tratar la lesión tan pronto sea posible. NO retrase el tratamiento para investigar la toxicidad. La toxicidad es un factor a considerar con ciertos revestimientos inyectados directamente en la corriente sanguínea. Puede ser aconsejable consultar con un cirujano plástico o un cirujano especialista en reconstrucción de las manos.



PELIGRO: VAPORES PELIGROSOS

Las pinturas, solventes, insecticidas y demás materiales pueden ser nocivos si se inhalan o toman contacto con el cuerpo. Los vapores pueden causar náuseas graves, desmayos o envenamamiento.

PREVENCIÓN:

- Use un respirador o mascarilla si pueden inhalarse los vapores. Lea todas las instrucciones suministradas con la mascarilla para revisar que brinde la protección necesaria.
- Use lentes protectores.
- Use ropa protectora según lo indique el fabricante del revestimiento.



PELIGRO: EXPLOSIÓN O INCENDIO

Los vapores de solventes y pinturas pueden explotar o inflamarse. Pueden producirse daños materiales, lesiones graves o ambos.

PREVENCIÓN:

- Cuente con escape y entrada de aire fresco para mantener el aire dentro de la zona de aplicación sin acumulaciones de vapores inflamables. Los gases producidos por solventes o pinturas pueden causar explosiones o incendios.
- No rocíe en lugares cerrados.
- Evite todas las fuentes de ignición como las chispas de electricidad estática, las llamas expuestas, appliances electricidad, las luces piloto y los objetos calientes. La conexión o desconexión de cables eléctricos o interruptores de luz operativos puede producir chispas. Si la pintura o el solvente fluyen por el equipo se puede generar electricidad estática.
- No fume en el área de aplicación.
- Debe haber un extintor de incendios en buen estado.
- Coloque la bomba de pintura a un mínimo de 3 pies o 90 cm (preferiblemente más) del objeto a pintar dentro de un cuarto separado y bien ventilado o al menos 20 pies o 6 metros del objeto a pintar dentro de un área bien ventilada (añada más manguera si es necesario). Los vapores inflamables son generalmente más pesados que el aire. El área debe estar sumamente bien ventilada.
- El equipo y los objetos dentro y alrededor del área a pintar deben estar debidamente conectados a tierra para evitar las chispas de estática.
- Mantenga el área limpia y libre de contenedores de pintura o solvente, trapos y otros materiales inflamables.
- Use solamente una manguera conductora o conectada a tierra para líquidos a alta presión. La pistola debe conectarse a tierra a través de las conexiones de la manguera.
- Debe conectarse el cable eléctrico a un circuito a tierra.
- Siempre enjuague la unidad dentro de un recipiente metálico separado, con la bomba a baja presión y habiendo sacado la boquilla rociadora. Sostenga la pistola firmemente contra el costado del recipiente para conectar a tierra el mismo y evitar chispas de estática.
- Siga las advertencias e instrucciones del fabricante del material y del solvente. Conozca los contenidos de las pinturas y los solventes con los que rocía. Lea todas las Hojas de Datos sobre Seguridad de Materiales (MSDS) y las etiquetas del contenedor provistas con las pinturas y los solventes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de pinturas o solventes.
- Tenga muchísimo cuidado al usar materiales cuyo punto de ignición sea inferior a 70°F (21°C). El punto de inflamación es la temperatura a la que un fluido puede producir vapores suficientes para encenderse.
- El plástico puede causar chispas de estática. Nunca cuele plástico para cerrar una zona a pintar. No use mantas plásticas al aplicar materiales inflamables.
- Use la presión más baja posible para enjuagar el equipo.
- No rocíe el ensamblaje de la bomba.



PELIGRO: POSIBLE EXPLOSIÓN DEBIDO A MATERIALES INCOMPATIBLES

Causará daños materiales o lesiones graves.

PREVENCIÓN:

- No use materiales que contengan blanqueador o cloro.
- No use solventes de hidrocarburo halogenados como blanqueador, mohocida, cloruro de metileno y 1,1,1 tricloroetano. No son compatibles con el aluminio.
- Diríjase al proveedor de revestimientos para obtener los datos de compatibilidad del material con el aluminio.





Información de seguridad importante • Lea toda la información de seguridad antes de operar el equipo. Guarde estas instrucciones.

PELIGRO: GENERAL

Puede causar daños materiales o lesiones graves.

PREVENCIÓN:

- Lea todas las instrucciones y las precauciones de seguridad antes de operar el equipo.
- Siga todos los códigos locales, estatales y nacionales correspondientes que rijan la ventilación, prevención de incendios y operación.
- Se han adoptado las normas de seguridad del Gobierno de los Estados Unidos según la Ley de seguridad ocupacional y salud (Occupational Safety and Health Act, OSHA). Deben consultarse estas normas, particularmente el apartado 1910 de las Normas generales y el apartado 1926 de las Normas de construcción.
- Utilice solamente componentes autorizados por el fabricante. El usuario asume todo riesgo y responsabilidad al utilizar componentes que no cumplan con las especificaciones mínimas y requisitos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Antes de cada uso, revise todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasión o hinchazón de la cubierta. Revise si hay daños o movimiento de los acoplamiento. Cambie inmediatamente la manguera si existe alguna de estas condiciones. Nunca repare una manguera de pintura. Cámbiela por otra manguera conectada a tierra apta para alta presión.
- Todos los acopladores, las mangueras y las tapas de los filtros deben estar asegurados antes de operar la bomba de rocío. Las partes no aseguradas pueden ser expulsadas con gran fuerza o filtrar fluido a alta presión y provocar lesiones severas.
- Todas las mangueras, osciladores, pistolas y accesorios deben tener capacidades nominales de presión mínima de 3000 PSI/207 BARIOS.
- No pinte en exteriores en días con viento.
- Use ropa que mantenga la pintura alejada de la piel y el cabello.
- No lo opere ni rocíe cerca de los niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento.
- No se asome ni se pare sobre soportes inestables. Mantenga siempre la posición firme y el equilibrio efectivos.
- Manténgase alerta y mire lo que hace.
- No utilice la unidad cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.

Información eléctrica importante

AVISO

Use solamente un cable de extensión de 3 conductores que tenga un enchufe a tierra de 3 patas y un receptáculo de 3 ranuras que acepte el enchufe del producto. Revise que el cable de extensión esté en buen estado. Al utilizar un cable de extensión, fíjese que sea del calibre apto para transmitir la corriente que consume el producto. Un cable de calibre insuficiente hará que baje el voltaje de la línea perdiendo potencia y produciendo sobrecalentamiento en la unidad. Se recomienda un cable de calibre 14 ó 12 (vea la tabla abajo). Si se usa un cable de extensión en exteriores, debe estar marcado con el sufijo W-A después de la designación del tipo de cable. Por ejemplo, una designación SJTW-A indicaría que el cable sería apto para uso en exteriores.

Cable de calibre	Máximo de la longitud de la cable
12	61 m (200 ft)
14	31 m (100 ft)

No use más de 100 pies (30.5 metros) de manguera. Si necesita pintar a más de 100 pies (30.5 metros) de la fuente de alimentación, use más cable de extensión, no más manguera para pintura.

AVISO

LAS UNIDAD DE LA SERIE PF23 SE SUMINISTRAN CON UNA SOBRECARGA TÉRMICA NO REFIJABLE. LAS UNIDAD DE LA SERIE PF30 CUENTAN CON UN FUSIBLE REEMPLAZABLE.

- Siempre desconecte el motor del suministro de energía antes de trabajar en el equipo.

Debe corregirse la causa de la sobrecarga antes de volver a comenzar. Lleve la unidad al Centro de servicio.

Instrucciones para la conexión a tierra

Este producto debe conectarse a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al aportar un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene alambre a tierra con un enchufe a tierra adecuado. Debe usarse el enchufe para conectar a un receptáculo que esté debidamente instalado y conectado a tierra en conformidad con los códigos y las ordenanzas locales.



La instalación incorrecta del enchufe a tierra puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico.



Si es necesario reparar o cambiar el cable o el enchufe, no conecte el cable verde a tierra a ninguno de las terminales de espiga plana. El cable con aislamiento de color verde por fuera con o sin rayas amarillas es el alambre a tierra y debe conectarse a la espiga a tierra.

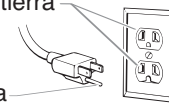
Consulte a un electricista o técnico de servicio capacitado si las instrucciones para la conexión a tierra no se entienden claramente o si tiene dudas en cuanto a que el producto esté debidamente conectado a tierra. No modifique el enchufe que se incluye. Si el enchufe no encaja en el receptáculo, pida a un electricistas capacitado que instale un receptáculo adecuado.

Este producto es para utilizarse en un circuito de 120 voltios nominales y tiene un enchufe a tierra que tiene un aspecto similar al ilustrado más abajo. Asegúrese que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. **No deben utilizarse adaptadores con este producto.**

Receptáculo conectado a tierra

Pata a tierra

Tapa de la caja de receptáculo conectada a tierra



Si tiene algún problema, consulte la sección de Solución de problemas de este manual (página 66) o llame al servicio a clientes al:

1-800-981-7834

(servicio solo en Inglés)

Componentes y descripción

Componentes

La caja del sistema de pintura contiene lo siguiente:

- Juego de succión y tubo de retorno
- Adaptador de limpieza de bomba
- Pistola rociadora con filtro
- Ensamble de la boquilla rociadora
- Manguera de presión de 25 pies de largo, 1/4 de pulgada (6.4 mm) de diámetro
- Lubricante de empaques
- Manual del usuario
- Soporte de manguera (modelos de carrito)
- Soporte del cubo (modelos de carrito)

Controles y funciones

Interruptor El interruptor enciende y apaga el rociador (O = APAGADO, I = ENCENDIDO).

Tubo de succión El líquido fluye a través del tubo de succión hacia la bomba.

Sistema de fluidos El sistema de fluidos posee un pistón que se mueve hacia arriba y hacia abajo para generar la succión que hace que el líquido fluya a través del tubo de succión.

Pistola rociadora La pistola rociadora controla el paso del fluido que se bombea.

Manguera del rociador La manguera del rociador conecta la pistola con la bomba.

Tubo de retorno Cuando la perilla PRIME/SPRAY se coloca en la posición PRIME, el fluido vuelve a través del tubo de retorno hacia el contenedor original.

Adaptador de limpieza

de bomba El adaptador permite que usted una manguera del jardín al tubo de succión para la limpieza general fácil (materiales del látex solamente).

Perilla PRIME/SPRAY Cuando la perilla PRIME/SPRAY está en la posición **SPRAY**, el fluido se dirige hacia la manguera del rociador. Cuando está en la posición **PRIME**, se dirige hacia el tubo de retorno. Las flechas en la perilla PRIME/SPRAY indican hacia dónde girar la perilla para colocar la bomba en PRIME o SPRAY.

La perilla PRIME/SPRAY también se utiliza para liberar la presión acumulada en la manguera del rociador (ver **Procedimiento de Aliviar de Presión, página 51**).

Selector de control de presión. . El selector de control de presión regula la cantidad de fuerza que utiliza la bomba para impulsar el fluido.

Vástago impulsor. El vástago impulsor está diseñado para mantener la válvula de entrada abierta e impedir que se pegue a causa de la presencia de materiales secos.

Especificaciones

Capacidad

- PF23 Hasta 0.25 galones (0.95 litro) por minuto
- PF30 Hasta 0.30 galones (1.13 litro) por minuto

Fuente de energía

- PF23 Motor universal de 1/2 Hp o CC
- PF30 Motor de CC con imán permanente de 5/8 Hp

Requisitos

eléctricos Circuito de 15 amperios mínimo con corriente de 120 VCA, 60 Hz

Generador 8000 vatios

Características de seguridad

Seguro del gatillo de la pistola rociadora y difusor de presión, protección de seguridad incorporada en la boquilla; perilla cebadora para liberar presión sin peligro.

Capacidad

Aplica una variedad de pinturas, látex de aceite, imprimadores, tintes, preservantes y otros materiales no abrasivos, como pesticidas y fertilizantes líquidos.

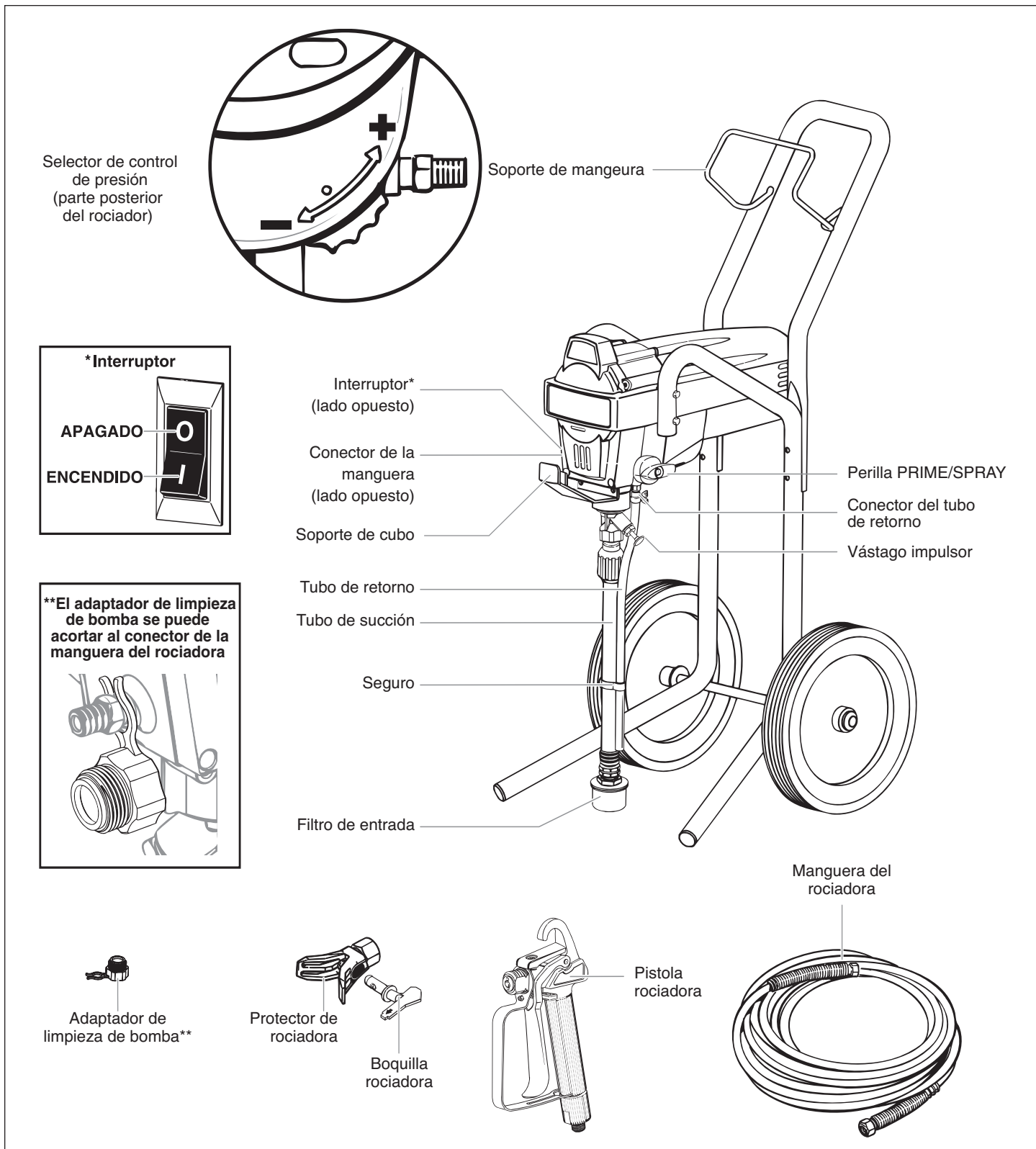
Esta bomba no se debe utilizar con materiales de texturizados, aparejo para bloques de hormigón o sellador para asfalto.

Componentes y descripción

Esta bomba se encuentra disponible en dos modelos: un modelo de banco (PF23) y modelo de carrito (PF30). Toda la información suministrada para el modelo de banco aplica también el modelos de carrito, a menos que se indique lo contrario.

Importante

Algunos gráficos en este manual tal vez no coincidan exactamente con su rociador o pistola rociadora. Toda la información y las instrucciones de este manual se aplican a todos los modelos excepto cuando se indica lo contrario.



Ensamblaje

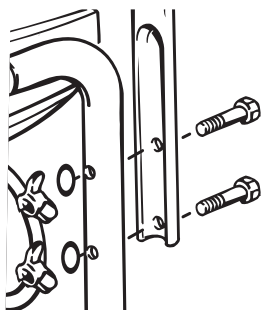
! No enchufe la unidad hasta que termine la preparación

Herramientas necesarias para la preparación:

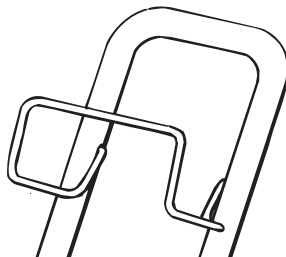
- Dos llaves ajustables.
- Llave Allen de 3/16" (4.8 mm)
- Cable de extensión (consulte la **Información eléctrica importante**, página 47).

Si tiene el rociador modelo (PF30), siga estas instrucciones de instalación. Si tiene el rociador modelo PF23, pase directamente al punto 4, a continuación.

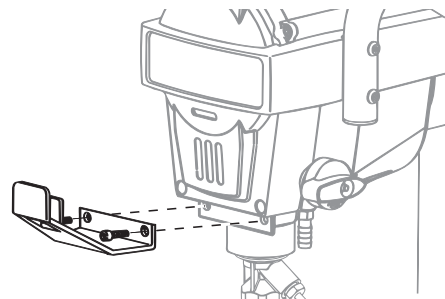
1. Inserte los pernos por los agujeros del mango, el carro y las arandelas de seguridad. Apriete con la mano las tuercas mariposa en los pernos.



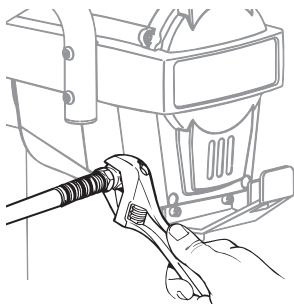
2. Inserte los extremos del soporte de la manguera en los orificios del mango como se muestra.



3. Una el soporte del cubo. Haga coincidir los orificios del soporte con los orificios del rociador. Inserte y ajuste los tornillos utilizando una llave allen de 3/16".

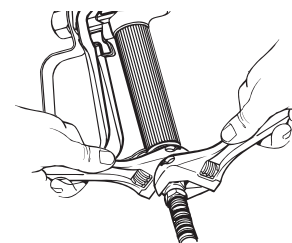


4. Coloque la manguera de alta presión en el orificio correspondiente. Apriétala con una llave ajustable.

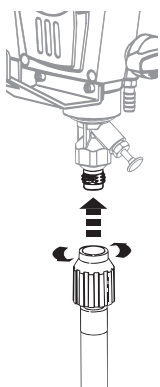


5. Coloque la manguera de alta presión en el pistola rociadora. Sostenga la pistola con una llave ajustable y apriétala con la otra.

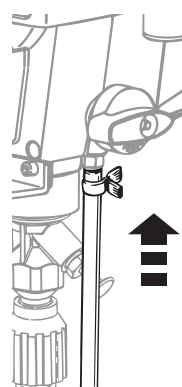
La boquilla rociadora NO DEBE conectarse hasta que no se hayan purgado y cebado la rociadora y la manguera de pintura.



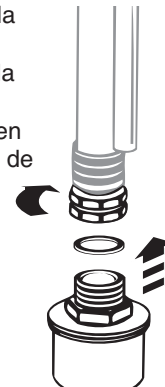
6. Instale el tubo de succión en la rociadora y apriételo firmemente con la mano. Asegúrese de que las roscas queden bien alineadas para que gire libremente.



7. Acople el tubo de retorno en el conector del mismo. Apriete la abrazadera sobre el conector del tubo de retorno para asegurarlo.



8. Asegúrese de que la sello esté presente dentro del tubo de la succión. Instale el filtro de la entrada en el extremo del tubo de succión.



Antes de comenzar -

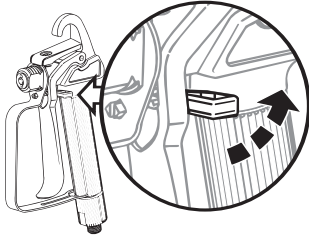
Esta sección contiene instrucciones que se repetirán en el manual.

Cómo bloquear de la pistola rociadora:

! Siempre ponga el seguro del gatillo al conectar la boquilla rociadora o cuando la pistola no esté en uso.

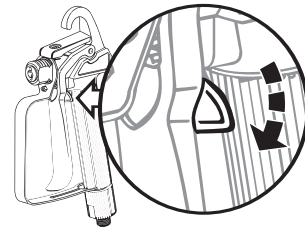
Bloqueo de la pistola

La pistola queda bloqueada cuando el seguro del gatillo está en un ángulo de 90° (perpendicular) al gatillo en cualquier dirección.



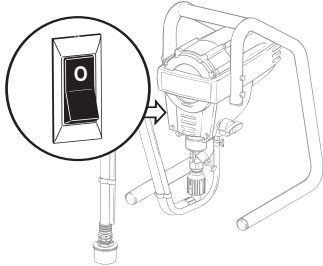
Desbloqueo la pistola

Para desbloquear la pistola, gire el seguro para que quede en línea con el gatillo.

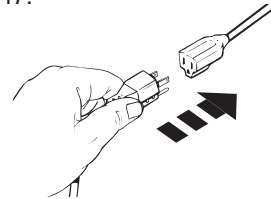


Cómo enchufar el rociador:

1. Verifique que el interruptor de encendido/apagado está en la posición **APAGADO (O)**.



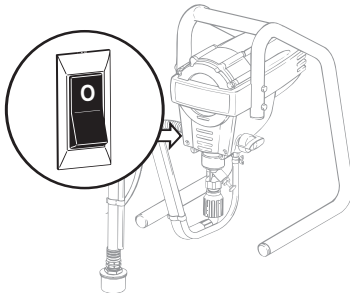
2. Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente con conexión a tierra o a un cable de extensión con conexión a tierra para trabajo pesado. Enchufe el cable de extensión. Consulte la **Información Eléctrica Importante** en la página 47.



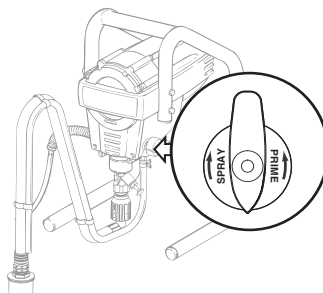
Procedimiento para aliviar la presión:

! Siga detalladamente el Procedimiento para aliviar la presión al apagar la unidad **PARA CUALQUIER FIN**. Este procedimiento se usa para aliviar la presión de la manguera del rociador.

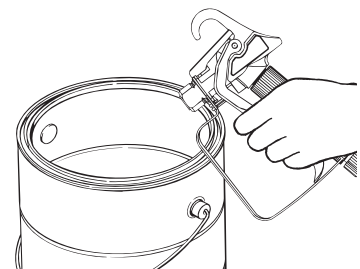
1. Bloquee la pistola rociadora. (**lea las instrucciones sobre**). Ponga en interruptor en la posición de **APAGADO (O)**.



2. Ponga la perilla **PRIME/SPRAY** en **PRIME**.



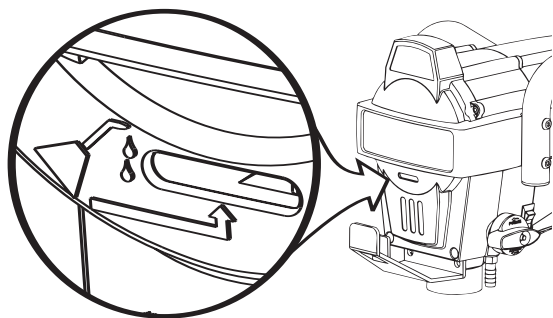
3. Desbloquee la pistola rociadora y accione la pistola dentro del bote de pintura. Bloquee la pistola rociadora.



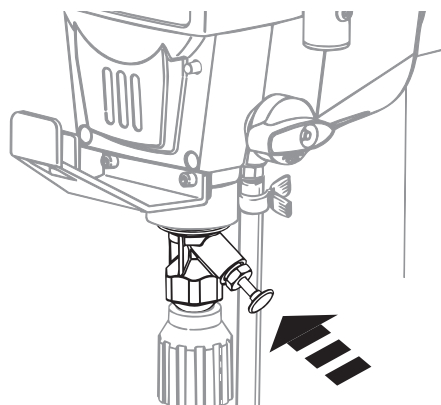
Purga y cebado de la bomba

Todas las unidades nuevas son sometidas a una prueba de rendimiento en la fábrica y se envían con fluido de prueba en el sistema de fluidos para evitar la corrosión durante el envío y el almacenamiento. Si ya ha utilizado la bomba, tal vez haya quedado en el sistema de fluidos un poco de agua o solvente utilizado en la limpieza. Independientemente de que su rociador sea nuevo o ya lo haya utilizado, es necesario purgar este fluido y limpiar completamente el sistema antes de utilizarlo. Siga los pasos que se muestran a continuación.

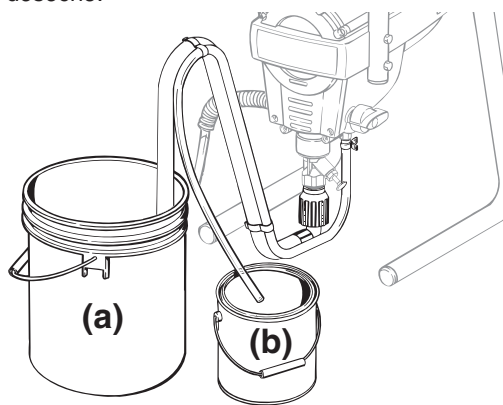
1. Antes de cebar, aplique una cucharadita de lubricante de empaques (P/N 0516914 incluido con la unidad) en el área indicada. Puede usar aceite casero liviano si es necesario sustituirlo. No ponga demasiado aceite en el área de lubricación. El exceso de lubricante pasa a la pintura.



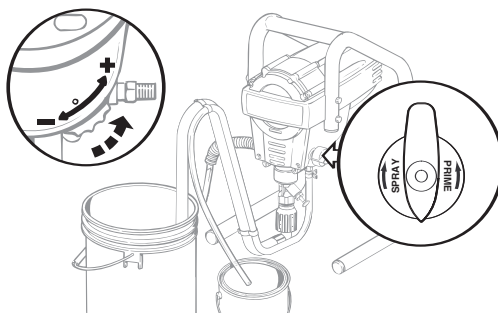
2. Presione completamente el vástago impulsor.



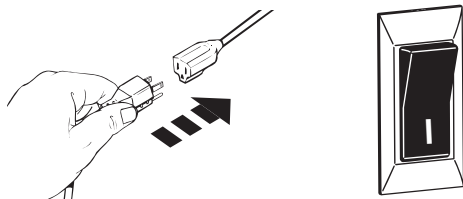
3. Coloque el tubo de succión dentro de un bote de pintura (a). Sujete el tubo de retorno (b) dentro de un recipiente de desecho.



4. Gire el selector de control de presión al máximo (+). Gire la perilla PRIME/SPRAY a PRIME.

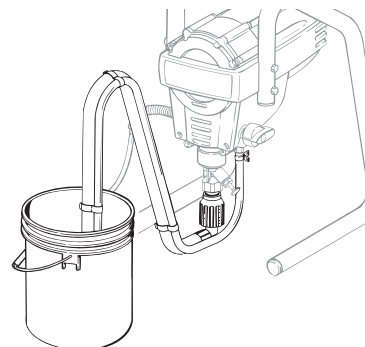


5. Enchufe el rociadora. Mueva el interruptor a la posición de ENCENDIDO (I).



Comenzará a fluir pintura por el tubo de succión a la bomba y saldrá por el tubo de retorno. Deje continuar el ciclo de la unidad el tiempo suficiente para eliminar el líquido de prueba de la bomba o hasta que salga pintura por el tubo de retorno.

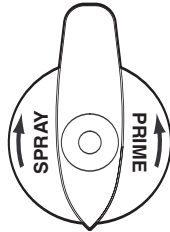
6. Ponga la bomba en la posición de **APAGADO (O)**. Retire el tubo de retorno del recipiente para desecho y colóquelo en la posición de operación, sobre el recipiente de pintura. Use la abrazadera metálica para unir ambas mangueras.



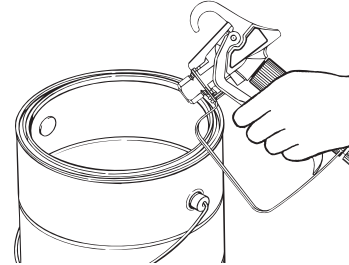
Purga y cebado de la manguera rociadora

1. Desbloquee la pistola rociadora y gire la perilla PRIME/SPRAY a PRIME.

La boquilla rociadora **NO** debe estar conectada a la pistola rociadora cuando se purga la manguera rociadora.



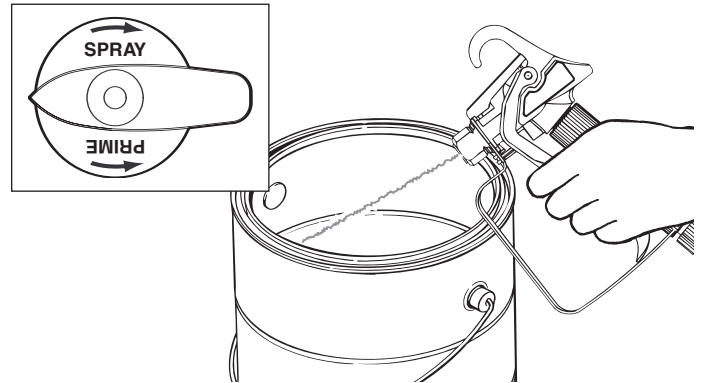
2. **ACCIONE** el gatillo y apunte la pistola rociadora hacia un costado dentro de un contenedor para desechos. **Si utiliza materiales a base de aceite, la pistola rociadora debe estar conectada a tierra mientras se purga (ver advertencia a continuación).**



Mantenga las manos lejos del flujo de líquido.

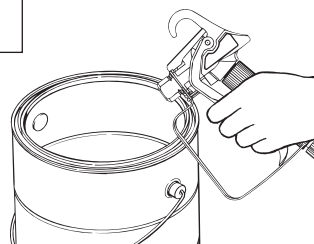
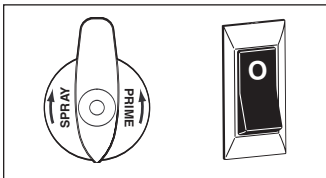
Conecte la pistola a tierra sosteniéndola contra el borde un contenedor de metal mientras la descarga. Si no lo hace, puede provocar una descarga eléctrica estática que puede ocasionar un incendio.

3. Sosteniendo el gatillo, mueva el interruptor a la posición de ENCENDIDO (I), **Y** gire la perilla PRIME/SPRAY a SPRAY. **Sostenga el gatillo hasta que se purgue todo el aire, agua o solvente de la manguera rociadora y fluya la pintura libremente.**



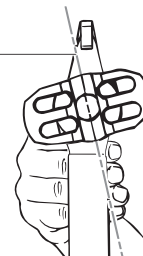
Si la perilla PRIME/SPRAY todavía está en SPRAY, habrá alta presión en la manguera y la pistola rociadora hasta que se gire la perilla a PRIME.

4. Libere el gatillo. Gire la perilla PRIME/SPRAY a PRIME. Apague la bomba (O). Accione la pistola dentro del recipiente de desecho una vez más para comprobar que no quede presión en la manguera.

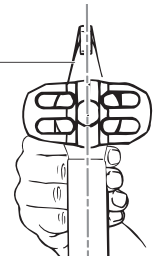


5. Bloquee la pistola rociadora. Coloque la protección de la boquilla rociadora en la pistola. Apriete manualmente.

Comience a apretar la boquilla en este ángulo



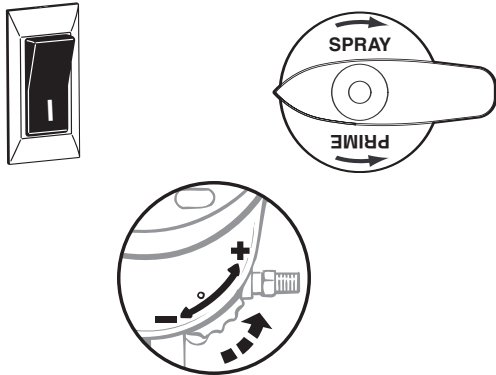
para lograr el ángulo de rociado deseado cuando esté apretada



Práctica / Técnicas de rociado

NOTA - Revise que la manguera de pintura no tenga dobleces y esté alejada de objetos con bordes cortantes.

1. Mueva el interruptor a la posición de ENCENDIDO (I). Gire la perilla PRIME/ SPRAY a SPRAY. Gire el selector de control de presión al máximo (+). **La manguera rociadora se endurecerá a medida que la pintura comience a fluir.**



2. Cuando se apague el motor, desbloquee la pistola rociadora y pruebe la aplicación en un área para revisar el patrón de rociado.

El motor se encenderá y apagará automáticamente conforme necesite presión.

Puede ajustarse el selector de control de presión hacia arriba o hacia abajo para lograr el patrón de rociado que prefiera.

Buen patrón de rociado



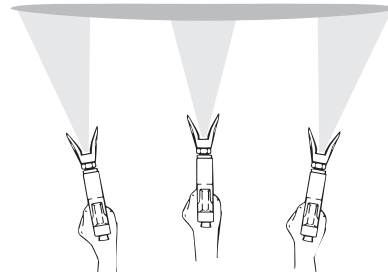
Patrón con pintura chorreada
(La boquilla rociadora está desgastada, la presión es demasiado baja)



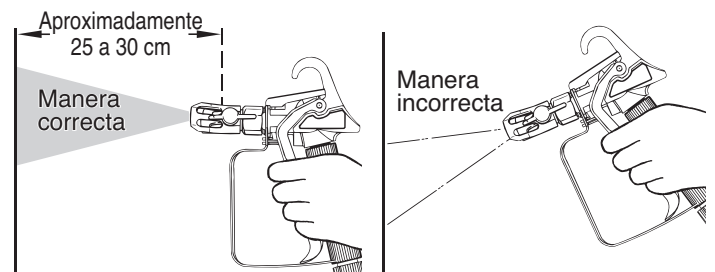
La clave para pintar bien es la aplicación pareja en toda la superficie. Esto se logra usando pasadas uniformes. Siga los CONSEJOS a continuación.

Consejo: Mantenga la pistola rociadora en ángulo recto con respecto a la superficie. Esto significa mover todo el brazo en vez de doblar solamente la muñeca.

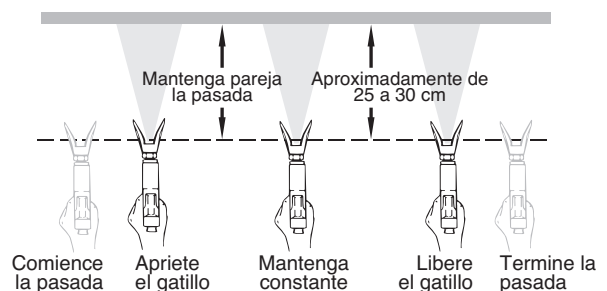
Capa delgada Capa gruesa Capa delgada



Consejo: Mantenga la pistola rociadora perpendicular a la superficie, de lo contrario un extremo del patrón será más grueso que el otro.



Consejo: Accione la pistola después de comenzar el movimiento. Suelte el gatillo antes de terminar el movimiento. La pistola rociadora debe estar en movimiento cuando se acciona y se suelta el gatillo. **Haga solaparse cada pasada más o menos en un 30%, para que quede una aplicación pareja.**



Si piensa alejarse de la unidad durante más de una hora, siga el procedimiento de Almacenamiento de corto plazo (página 62).

Solución de problemas de aplicación - Desbloqueo de la boquilla rociadora

Si se distorsiona el patrón de rociado o se detiene completamente mientras se acciona la pistola, siga estos pasos:

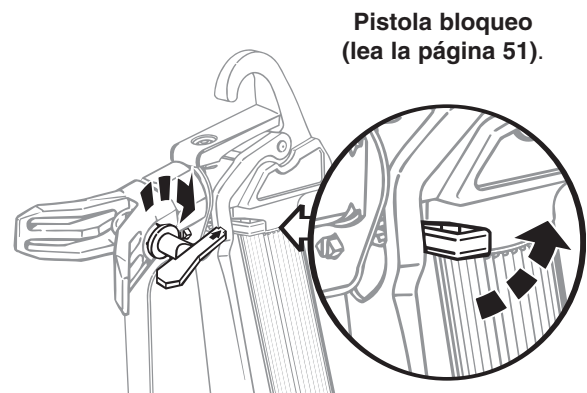


No intente desbloquear o limpiar la boquilla con el dedo.

NOTA - No use agujas ni otros instrumentos punzantes afilados para limpiar la boquilla. Puede picarse el carburo de tungsteno duro.

1. Libere el gatillo y bloquee la pistola (**lea la página 51**). Gire la flecha del cilindro de la boquilla reversible 180° de tal modo que la punta de la flecha quede hacia la parte posterior de la pistola (posición CLEAN).

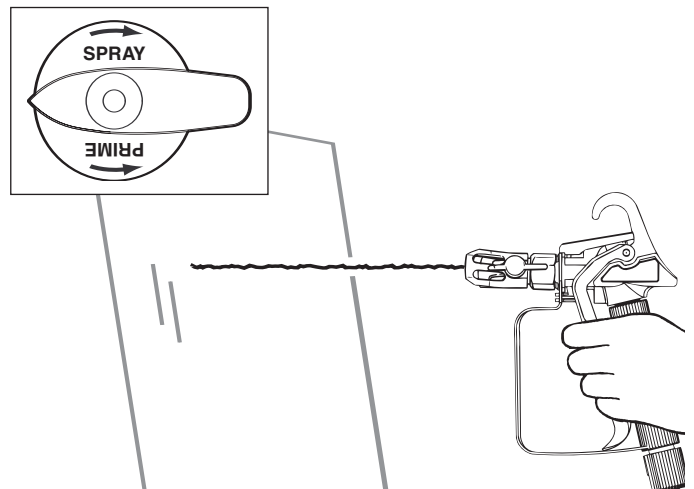
Bajo presión, puede ser muy difícil girar la boquilla rociadora. Gire la perilla PRIME/SPRAY a PRIME y apuntando la pistola para liberar la presión y la boquilla girará más fácilmente.



Pistola bloqueo
(lea la página 51).

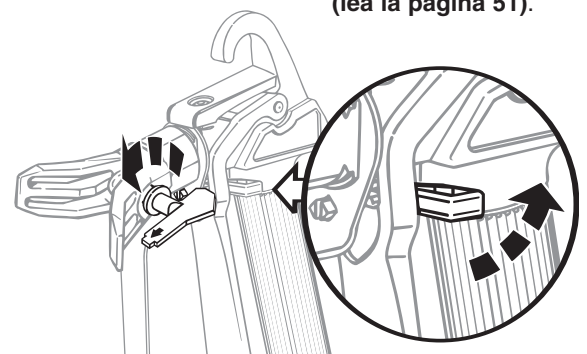
2. Gire la perilla PRIME/SPRAY a SPRAY.
3. Desbloquee la pistola y apriete el gatillo, apuntando la pistola a un trozo de madera o cartón. Esto permite que la presión de la manguera rociadora sopla y libere la obstrucción. Cuando la boquilla esté limpia, saldrá pintura en un flujo recto a alta presión.

Si todavía no sale pintura por la boquilla rociadora, siga los otros pasos de la sección Limpieza del filtro de la pistola rociadora, página 56.



Pistola bloqueo
(lea la página 51).

4. Libere el gatillo y bloquee la pistola (**lea la página 51**). Invierta la boquilla para que la flecha apunta hacia adelante de nuevo (posición SPRAY). Desbloquee la pistola y reanude la aplicación.



Solución de problemas de aplicación - Limpieza del filtro de la pistola rociadora

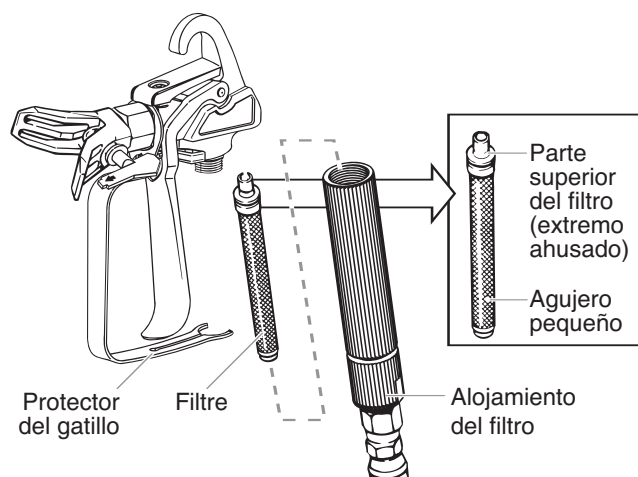
Debe limpiarse este filtro cada vez que use el rociador. Al usar pinturas más espesas, puede ser necesario limpiar el filtro más seguido.

1. Realice **Procedimiento para aliviar la presión**, (página 51.)
2. Modelos VGX - Quite la protección para los nudillos del alojamiento del filtro jalando hacia afuera desde el alojamiento del filtro. Destornille el alojamiento del filtro.
3. Retire el filtro del alojamiento de la pistola rociadora y limpie el filtro con un cepillo y la solución adecuada de limpieza (agua jabonosa tibia para las pinturas látex, alcoholes minerales para las pinturas con aceite).
4. Inspeccione el filtro en busca de agujeros (vea el agujero pequeño, más derecho). Si agujeros son funda, reemplaza.

NOTA - ¡NUNCA PERFORE EL FILTRO CON UN INSTRUMENTO AFILADO!

5. Vuelva a colocar el filtro limpio, con el extremo aguzado primero, dentro del alojamiento de la pistola. **El extremo aguzado del filtro debe cargarse correctamente en la pistola. El ensamblado incorrecto ocasionará una boquilla obstruida o bloqueará el flujo de la pistola'**

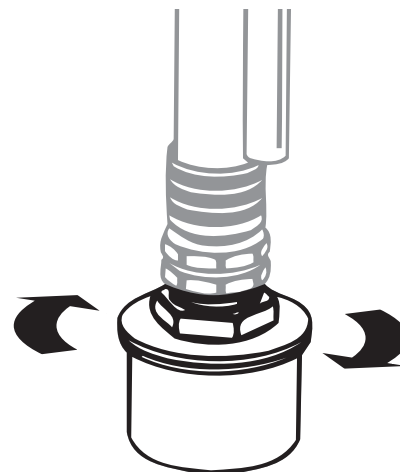
6. Ensamblaje de la pistola rociadora.



Solución de problemas de aplicación - Limpieza de la filtro de entrada

También puede tener que limpiar la filtro de la parte inferior del tubo de succión. Revísela cada vez que cambie botes de pintura.

1. Retire el filtro desenroscándolo del tubo de succión. Limpie el filtro con una solución de limpieza adecuada (agua jabonosa tibia para materiales de látex, disolventes minerales para materiales a base de aceite).
2. Enrosque el filtro nuevamente.



Si después de haber llevado a cabo todos pasos de sección **Solución de problemas de aplicación**, todavía tiene problemas para rociar, consulte la **Solución de problemas** (página 66).

¡Notas importantes de limpieza!

¡Lea estas notas y advertencias antes de comenzar a limpiar el rociador!

- Al usar materiales a látex, limpie el rociador y los componentes con agua. Al usar materiales a base de aceite, use alcoholes minerales.
- No use alcoholes minerales con materiales a látex, de lo contrario la mezcla se convertirá en una sustancia gelatinosa que resulta difícil de quitar.
- Independientemente de la solución de limpieza que use, descártela debidamente al terminar de limpiar la unidad.
- La limpieza completa y la lubricación del rociador son los pasos más importantes para asegurar el funcionamiento correcto después del almacenamiento.



Instrucciones de limpieza especiales para usar con alcoholes minerales:

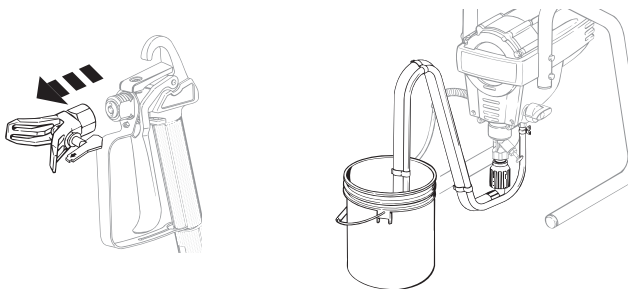
- Siempre lave la pistola rociadora por lo menos a una manguera de distancia de la bomba rociadora.
- Si recoge los solventes lavados en un recipiente metálico de un galón, colóquelo en un recipiente vacío de cinco galones, luego lávelo.
- El área debe estar libre de vapores.
- Siga todas las instrucciones de limpieza.
- ¡NUNCA use gasolina para limpiar el rociador!

Llame al 1-800-981-7834 si tiene alguna pregunta referente a la limpieza del rociador (servicio solo en Inglés).

Limpieza - Materiales de látex

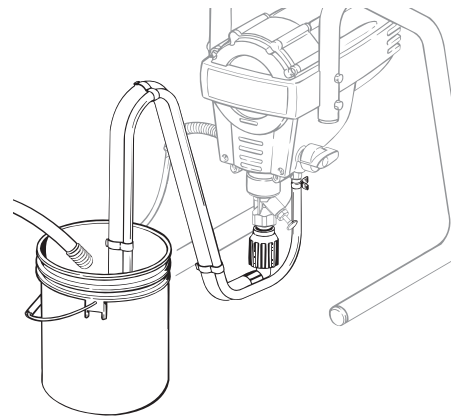
Siga estos pasos si utilizó materiales de látex y si tiene una manguera de jardín disponible. Si no cuenta con una manguera de jardín, siga las instrucciones de Limpieza para Materiales a Base de Aceite.

1. Bloquee la pistola y quite el ensamblaje de la boquilla del rociador. Coloque el tubo de succión y el tubo de retorno en un contenedor para desechos vacío.

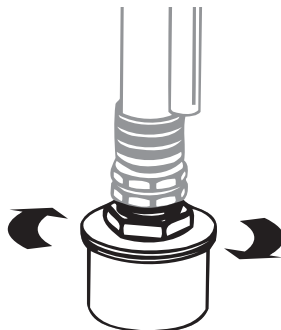


Contenedor para desechos

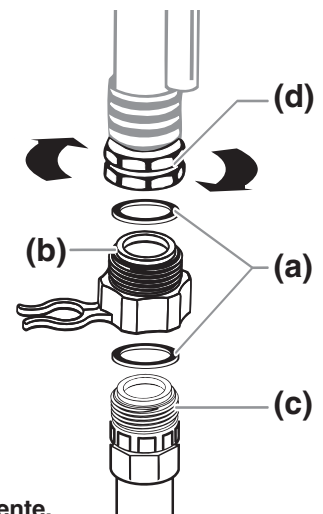
2. Utilice una manguera de jardín para enjuagar el tubo de succión, el tubo de retorno y el filtro de entrada. Vacíe el contenedor para desechos.



3. Retire el filtro de entrada del tubo de succión y colóquelo en un contenedor para desechos.



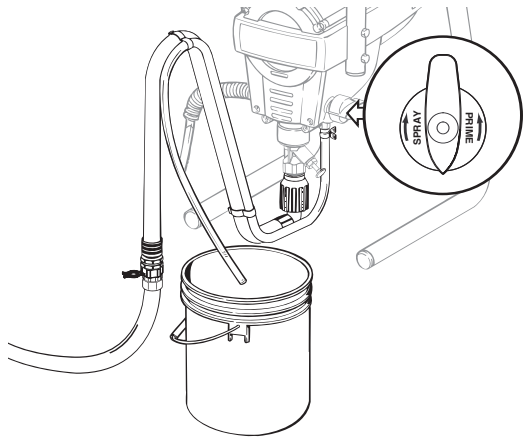
4. Asegúrese de que los sellos estén presentes dentro del adaptador y tubo de succión (a). Conecte un adaptador de limpieza de bomba (b) en la manguera de jardín (c). Conecte una manguera y adaptador al acoplador en el extremo del tubo de succión (d).



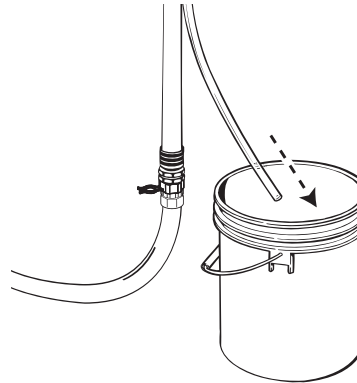
Continúa en la página siguiente.

Limpieza - Materiales de látex (continuación)

5. Desconecte el tubo de retorno del tubo de succión y colóquelo en el contenedor para desechos. Lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición PRIME.

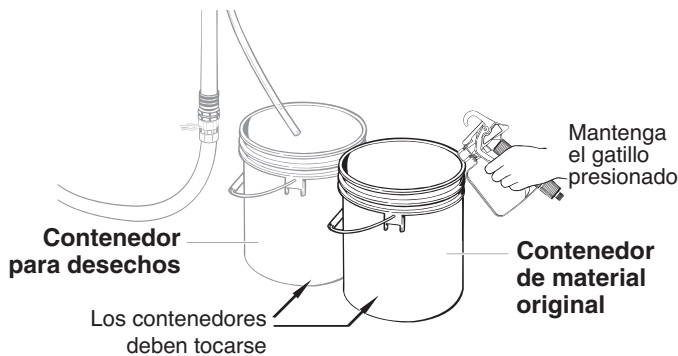


6. Abra el suministro de agua. Coloque el interruptor de la bomba en la posición ENCENDIDO (I). El agua pasará a través del tubo de succión y saldrá por el tubo de retorno. Deje funcionar la bomba durante algunos minutos para permitir que se descargue el tubo de retorno.

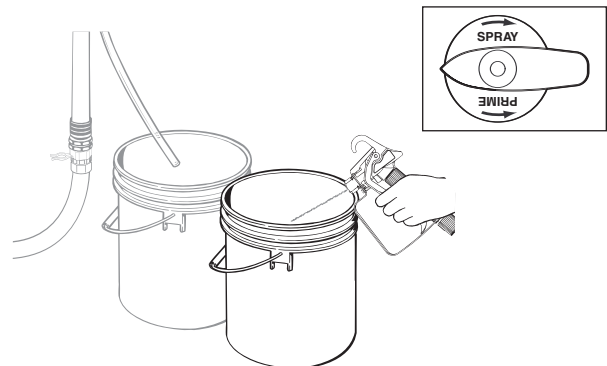


Deje la bomba funcionando durante los pasos 7 y 8.

7. Coloque el contenedor de material original al lado del contenedor para desechos. Apunte la pistola rociadora a un costado dentro del contenedor de material original y mantenga el gatillo presionado.



8. Mientras presiona el gatillo, lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición SPRAY para purgar el material de la manguera de vuelta en el contenedor original.

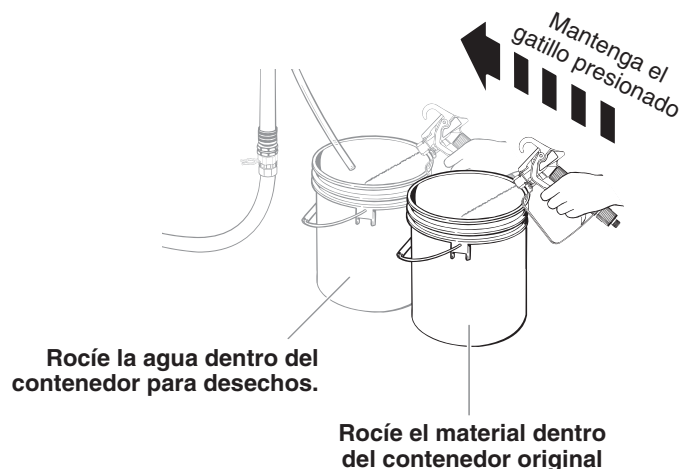


Mantenga presionado el gatillo en los próximos pasos.

9. Cuando la solución de limpieza salga de la pistola rociadora, mantenga el gatillo presionado y apunte la pistola rociadora a un costado dentro del contenedor para desechos.

10. Accione la pistola hasta que el fluido que salga sea transparente. Tal vez deba vaciar el contenedor para desechos y continuar descargando.

11. Lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición PRIME y accione la pistola una vez más para liberar la presión.



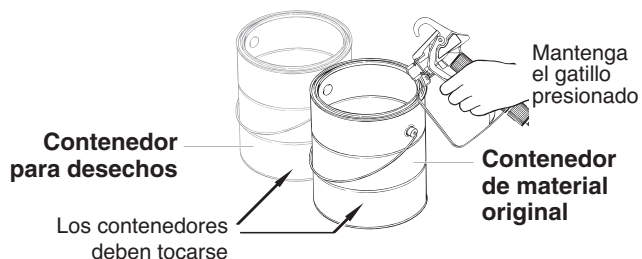
Continúe con la sección **Limpieza de los Componentes de la Pistola Rociadora.**

Limpeza - Materiales a base de aceite

1. Bloquee la pistola y quite el ensamblaje de la boquilla del rociador. Sumerja el juego de aspiración en un balde que contenga la solución de limpieza adecuada.



2. Coloque un contenedor para desechos al lado del contenedor de material original. Apunte la pistola rociadora a un costado dentro del **contenedor de material original** y mantenga el gatillo presionado.



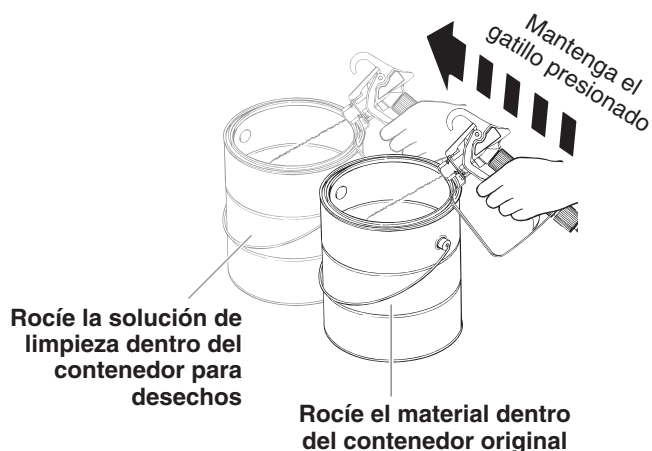
3. Mientras acciona el gatillo de la pistola, coloque el interruptor en la posición ENCENDIDO (I) y lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición SPRAY para purgar el material de la manguera dentro del contenedor original.

- Mantenga el gatillo presionado
- Coloque el interruptor de la bomba en la posición ENCENDIDO (I)
- Lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición SPRAY



Mantenga presionado el gatillo en los próximos pasos.

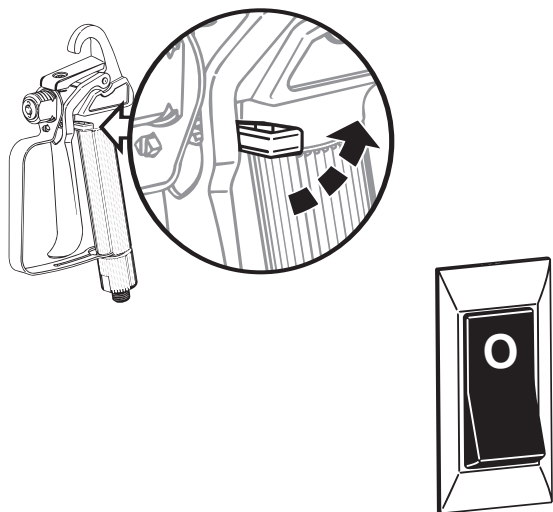
4. Cuando la solución de limpieza salga de la pistola rociadora, mantenga el gatillo presionado y apunte la pistola rociadora a un costado dentro del contenedor de desechos (conecte la pistola a tierra con un contenedor metálico si realiza la descarga con un solvente inflamable).
5. Accione la pistola hasta que el fluido que salga sea transparente. Tal vez deba desechar el material y utilizar una nueva solución de limpieza.
6. Lleve la perilla PRIME/SPRAY a la posición PRIME y presione el gatillo una vez para liberar la presión.



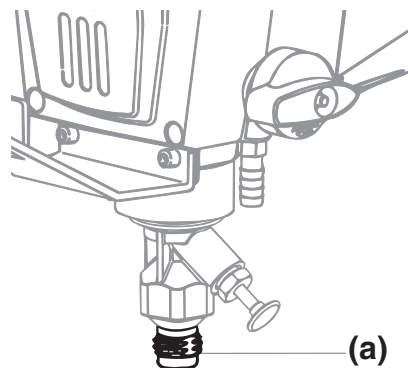
Continúe con la sección **Limpeza del Juego de Succión**.

Limpieza - Limpieza del juego de succión

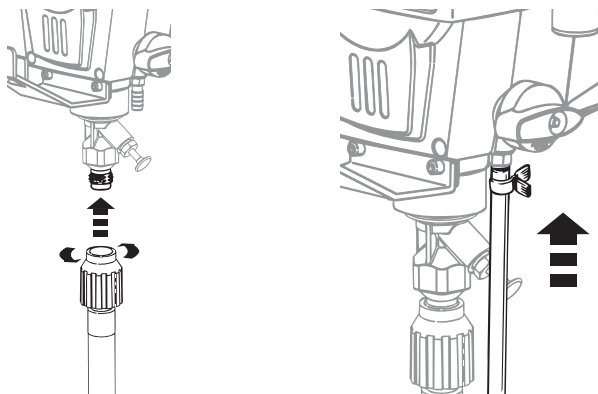
1. Bloquee la pistola y apague (O) el motor.



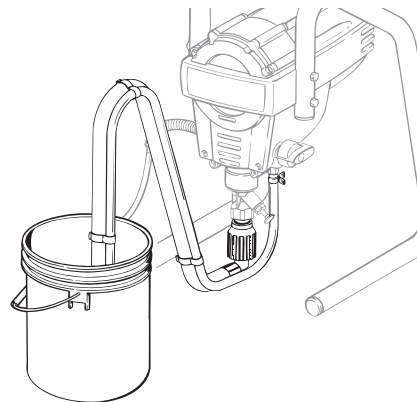
2. Retire la manguera de succión y el tubo de retorno y límpielo usando la solución de limpieza adecuada. También debe limpiar las roscas de la válvula de tuerca y retirar y limpiar la malla del filtro de entrada.



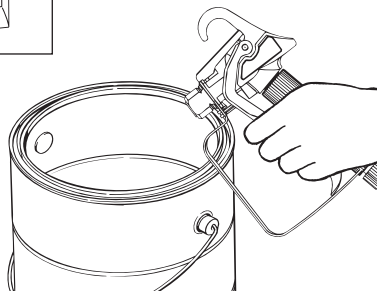
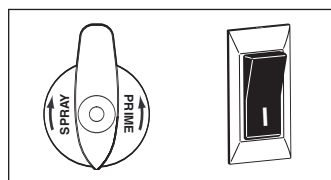
3. Cuando esté limpio el juego de succión, coloque el tubo de succión nuevamente en la válvula de entrada y ponga el tubo de retorno en el conector correspondiente. Coloque la abrazadera.



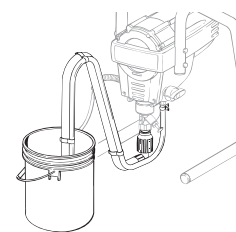
4. Sumerja el juego de succión dentro de una cubeto con solución **NUEVA** de limpieza.



5. Gire la perilla PRIME/ SPRAY en PRIME. Encienda (I) la bomba y accione la pistola dentro de un recipiente de desecho para aliviar la presión.



6. Deje que la bomba circule la solución de limpieza a través del juego de succión durante 2-3 minutos. Ponga la bomba en la posición de apagado (O).



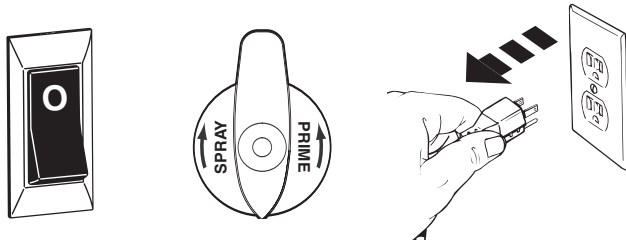
¡IMPORTANTE!

Si utilizó materiales a base de aceite, debe descargar la bomba nuevamente utilizando agua para su correcto almacenamiento. Repita los pasos 1 a 11 en Limpieza - Materiales de látex, instrucciones.

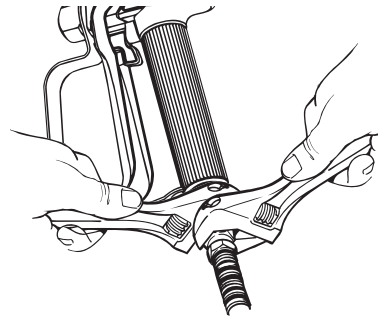
Avance a Limpieza de componentes de la pistola rociadora.

Limpieza - Limpieza de componentes de la pistola rociadora

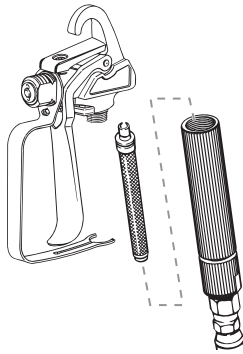
1. Revise que la bomba esté apagada (O). Revise que la perilla PRIME/SPRAY esté en PRIME. Desenchufe el rociador



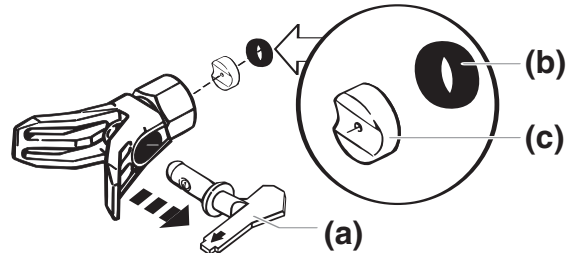
2. Separe la pistola rociadora de la manguera de pintura usando llaves ajustables.



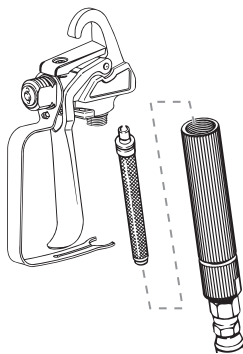
3. Retire el filtro de la pistola rociadora (consulte **Limpieza del filtro de la pistola rociadora**, en la página 56).



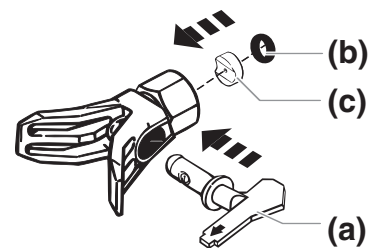
4. Retire la boquilla rociadora (a) del ensamble rociador. Limpie la boquilla rociadora con un cepillo de cerdas suaves y la solución de limpieza correspondiente. No olvide retirar y limpiar la arandela (b) y el sello de montura (c) ubicados en la parte posterior del ensamble de la boquilla rociadora.



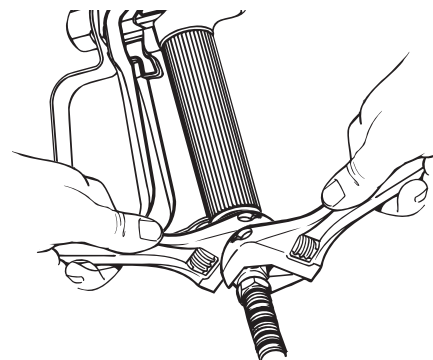
5. Vuelva a armar la pistola rociadora. Instale el filtro en la pistola con el extremo ahusado primero.



6. Instale la boquilla rociadora, el sello de montura y la arandela, volviendo a colocar el ensamble de la boquilla rociadora.



7. Instale la pistola rociadora nuevamente en la manguera de pintura. Apriete con una llave.

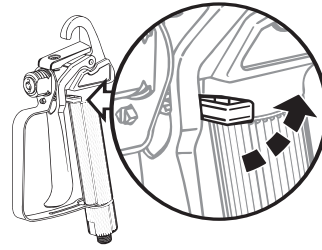


Almacenamiento de corto plazo (hasta 16 horas)

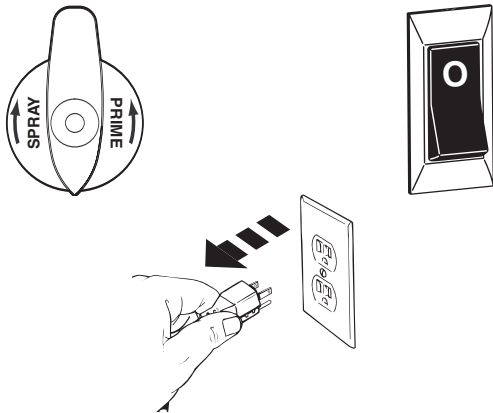
Siga estos pasos cuando use pinturas de látex solamente. Si usa materiales con base de aceite, siga los pasos dados para el Limpieza y Almacenamiento de largo plazo.

Paro

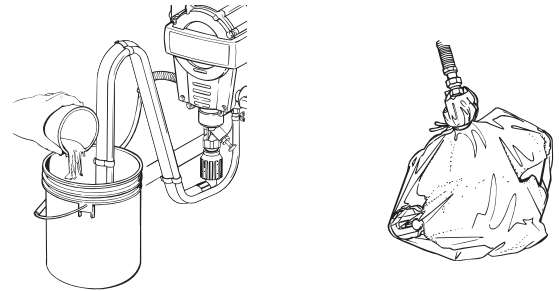
1. Bloquee el gatillo de la pistola.



2. Gire la perilla PRIME/SPRAY hasta la posición PRIME. Mueva el interruptor principal a la posición APAGADO (O). Desenchufe el rociador.

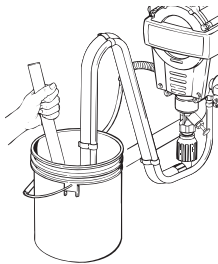


3. Para los materiales de látex solamente, vacíe 1/2 taza de agua lentamente sobre la parte superior de la pintura para prevenir que la pintura se seque. Envuelva el conjunto de la pistola con una tela húmeda y póngalo en una bolsa de plástico. Selle la bolsa para cerrarla. Ponga el rociador en un lugar seguro, fuera del alcance del sol, para almacenarlo a corto plazo.

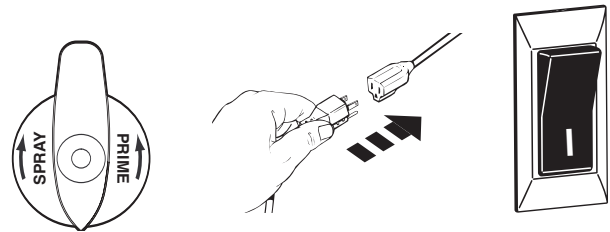


Arranque

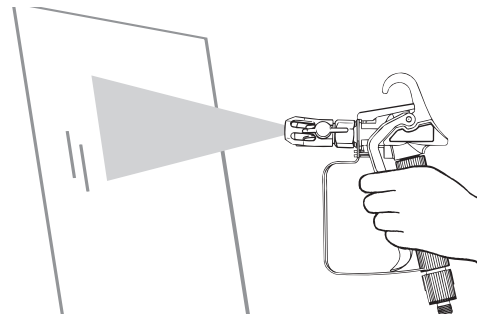
1. Saque la pistola de la bolsa de plástico. Agite el agua que está en la pintura.



2. Gire la perilla PRIME/SPRAY hasta la posición PRIME. Enchufe el rociador. Encienda la rociador (I).



3. Gire la perilla PRIME/SPRAY hasta la posición SPRAY. Pruebe el atomizador en un pieza práctica y comience a atomizar.

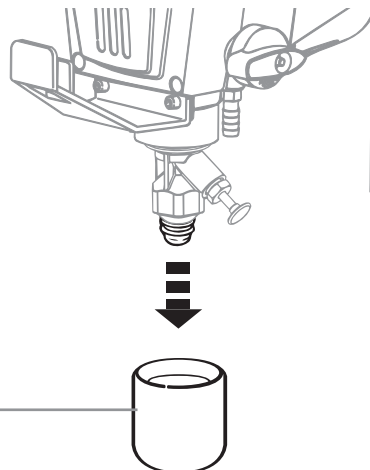


Almacenamiento a largo plazo

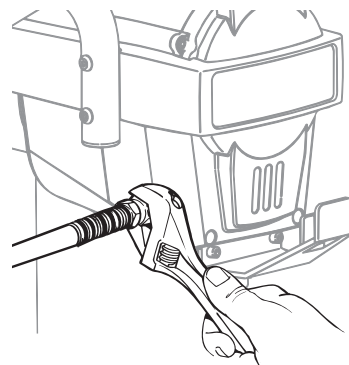
Siga estas instrucciones sólo después de haber completado todos los pasos de la limpieza.

1. Llene una taza u otro recipiente con aceite lubricante de ampauces (aproximadamente 2 onzas) suministrado con la unidad y sumerja la válvula de entrada en el aceite.
2. Coloque un paño sobre el orificio de admisión de la manguera y encienda el interruptor (I). Cuando se haya acabado el aceite de la taza, apague (O) la bomba.

Aceite lubricante



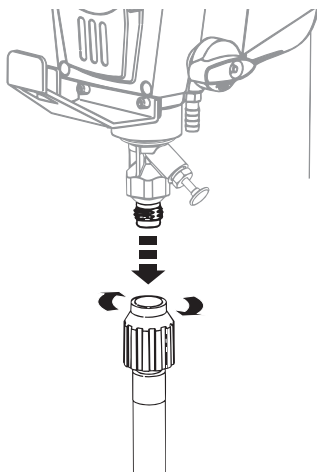
3. Limpie toda la unidad, la manguera y la pistola con un paño húmedo para eliminar la pintura acumulada. Vuelva a instalar la manguera de alta presión en el orificio de admisión de pintura.



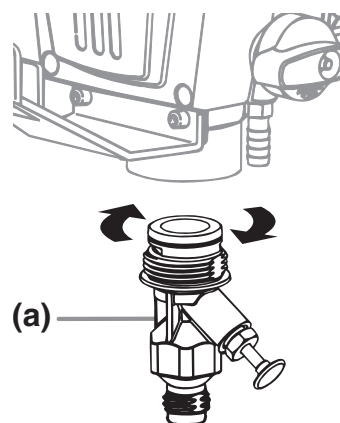
Limpeza de la válvula de entrada

Tal vez sea necesario limpiar o reparar la válvula de entrada si la unidad presenta problemas de imprimación. Los problemas de imprimación pueden prevenirse si se limpia el rociador adecuadamente y se siguen los pasos para el almacenamiento a largo plazo.

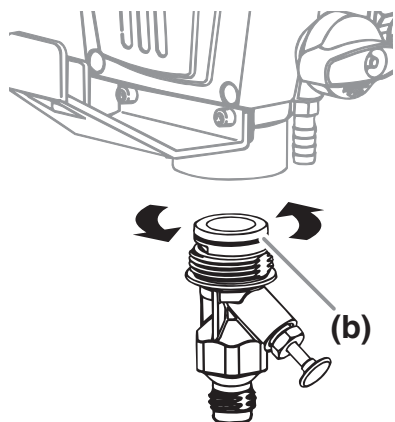
1. Retire el juego de succión.



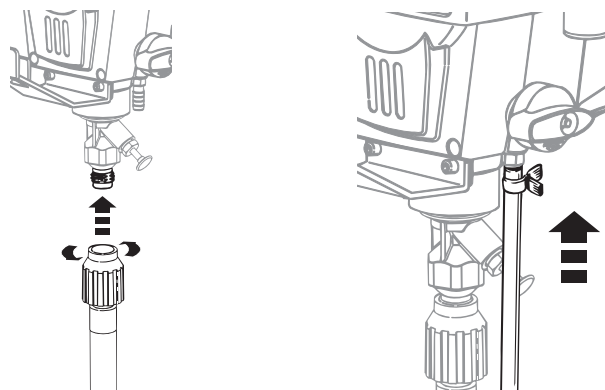
2. Con una llave de tuercas ajustable, destornille el **ensamblaje de la válvula de entrada (a)** y retírelo de la unidad.



3. Utilice una capa fina de vaselina para lubricar la válvula de entrada **(b)**. Coloque nuevamente el ensamblaje de la válvula de entrada enroscándolo en el rociador.



4. Instale el juego de succión. Apriete manualmente.



Si continúa teniendo problemas de imprimación, tal vez deba reemplazar el ensamblaje de la válvula de entrada. Llame al Servicio Técnico para pedir un nuevo ensamblaje de válvula de entrada.

Instrucciones de reemplazo de sellos de la sección de líquidos

Juego 0512221 (PF23)

Juego 0516725 (PF30)



Siempre use lentes protectores al dar servicio a la bomba. No deje de seguir el **PROCEDIMIENTO PARA ALIVIAR LA PRESIÓN** (página 51) al apagar la unidad por cualquier razón, inclusive servicio o ajuste. Después de realizar el procedimiento de alivio de presión, siempre desenchufe la unidad antes de darle servicio o ajustarla. El área debe estar sin solventes y emanaciones de pintura.

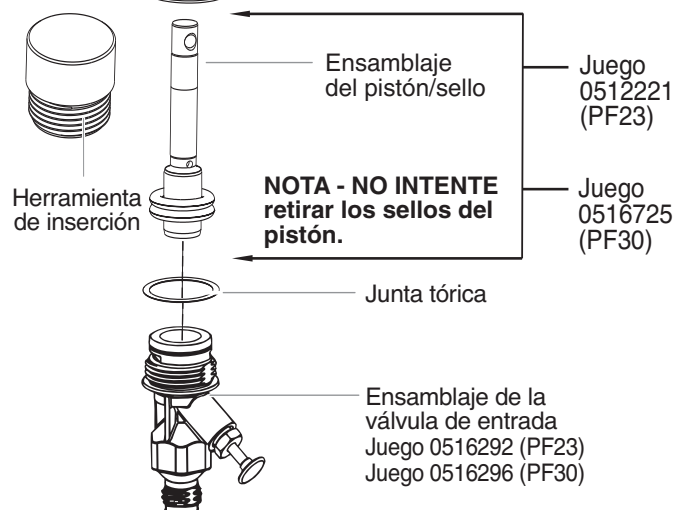
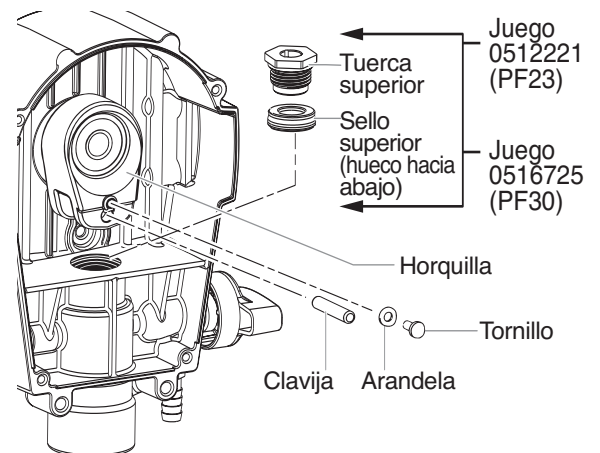
Desmontaje de la sección de fluidos

1. Retire el juego de succión.
2. Retire la cubierta delantera y los cuatro tornillos que la aseguran usando una herramienta de cabeza T20 Torx.
3. Quite el tornillo de horquilla y la arandela que asegura la clavija. La clavija conecta la horquilla al pistón.
4. Usando los alicates, extraiga la clavija.
- 5a. **Para los modelo PF23**, gire el eje de la bomba de manera que el pistón esté en la posición de punto muerto superior. Esto se puede realizar empujando la horquilla. Esto es necesario para desarmar todas las piezas.
- 5b. **Para los modelo PF30**, inspeccione el ensamble de la horquilla y el pistón. Para desmontar todas las piezas necesarias, el pistón no debe estar en la posición inferior justo al centro. Si el pistón está en la parte inferior de la pasada, instale la cubierta delantera y los tornillos, encienda brevemente la bomba para mover el pistón, desenchufe la unidad y repita el paso 2.
6. Destornille y quite de la válvula de entrada (**consulte la página 64**)
7. Retire el ensamble del pistón empujando hacia abajo el pistón cerca de la horquilla.
8. Destornille y quite la tuerca superior usando una llave ajustable.
9. Retire los sellos desgastados usando un desarmador de cabeza plana o un punzón. Retire el sello superior de la parte de arriba y el sello inferior de la parte de abajo presionando contra el costado del sello y desencajándolo. Tenga cuidado de no rayar el alojamiento donde se encuentran los sellos.
10. Limpie el área donde deben instalarse los sellos nuevos.

Ensamblado de la sección de líquidos

1. Lubrique el sello superior nuevo con lubricante de empaques SprayTech (P/ N 0516914) o aceite casero liviano y ponga el sello con la mano (con el hueco del sello hacia abajo) dentro del orificio superior del alojamiento.
2. Ponga un poco de compuesto antiadherente (anti-seize) en la rosca de la tuerca. Ponga la tuerca superior en la parte de arriba del alojamiento y apriete con una llave ajustable. Esto instalará el sello superior en la posición correcta.
3. Vuelva la bomba boca abajo. Lubrique el sello del pistón como lubricó el sello superior. Meta el conjunto de pistón y sello hasta el fondo del alojamiento. Inserte la herramienta plástica de inserción y atornille hasta que quede bien asentado el conjunto de pistón y sello. Siga atornillando hasta que quede bien ajustado. Retire la herramienta.
4. Coloque la nueva junta tórica en el ensamble de la válvula de entrada, lubrique con aceite de separación (P/N

- 0516914), atornille hasta el fondo (entrada) del alojamiento, y apriete con una llave ajustable. Así empujará el sello inferior hasta la posición correcta.
5. Alinee el pistón con la horquilla. Puede usarse un mazo de hule. Tenga cuidado de no dañar el pistón.
6. Ponga cualquier tipo de grasa casera en el pistón y en el área de la horquilla para prolongar su duración. Ponga grasa en los orificios de la horquilla por donde se inserta la clavija.
7. Instale la clavija para conectar la horquilla al pistón. Es posible que tenga que mover el pistón arriba o abajo para hacer esto.
8. Instale el tornillo de horquilla y la arandela para asegurar la clavija.
9. Vuelva la bomba boca arriba y aplique una gotas de lubricante de empaques SprayTech o aceite casero liviano entre la tuerca superior y el pistón. Esto prolongará la vida útil del sello.
10. Instale la cubierta delantera y los cuatro (4) tornillos.
11. Instale de la válvula de entrada. Instale el juego de succión.



Solución de problemas / Mantenimiento

Problema	Causa	Solución
A. El rociador no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El rociador no está enchufado. 2. El interruptor de encendido/apagado está apagado. 3. Apago el rociador estando bajo presión. 4. No hay voltaje proveniente del receptáculo de la pared. 5. El cable de extensión está dañado o tiene una capacidad demasiado baja. 6. El rociador tiene un fusible fundido. 7. Hay un problema con el motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe el rociador. 2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición encendida. 3. Gire la perilla de control de presión al máximo (+), o alivie la presión girando la válvula PRIME/ SPRAY a PRIME. 4. Pruebe debidamente el voltaje de suministro de energía. 5. Cambie el cable de extensión. 6. Lleve el rociador a un Centro de servicio autorizado. 7. Lleve el rociador a un Centro de servicio autorizado.
B. El rociador arranca pero no aspira pintura cuando se pone la perilla PRIME/ SPRAY en PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El bote de pintura está vacío o el tubo de succión no está totalmente sumergido en la pintura. 2. El juego de succión está obstruido. 3. El tubo de succión está suelto en la válvula de entrada. 4. La válvula de entrada está atascada. 5. La válvula de salida está atascada. 6. La válvula de entrada está desgastada o dañada. 7. La válvula PRIME/ SPRA está obstruida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a llenar el bote o sumerja el tubo de succión en la pintura. 2. Limpie el juego de succión. 3. Limpie la conexión del tubo y apriételo firmemente. 4. Limpie las válvula de entrada. La entrada puede estar atascada por la pintura vieja. Presione el vástago impulsor para liberar. 5. La válvula de salida puede estar atascada por la pintura vieja. Retire la válvula de entrada. Inserte el lápiz o la pluma en contener al lanzamiento. 6. Cambie la válvula de entrada.* 7. Lleve el rociador a un Centro de servicio autorizado.
C. El rociador extrae pintura pero la presión baja cuando se acciona la pistola.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla rociadora está desgastada. 2. El filtro del juego de succión está obstruido. 3. El filtro de la pistola o de la boquilla rociadora está obstruido. 4. La pintura está demasiado espesa o gruesa. 5. El ensamble de la válvula de salida está sucio o desgastado. 6. El ensamble de la válvula de entrada está dañado o desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la boquilla rociadora por otra nueva.** 2. Limpie el filtro del juego de succión. 3. Limpie o cambie el filtro adecuado. Siempre tenga filtros adicionales a mano. 4. Diluya o cuele la pintura. 5. Limpie o cambie el ensamble de la válvula de salida.* 6. Cambie la válvula de entrada.*
D. La válvula PRIME/SPRAY (CEBAR/ROCIAR) está en ROCIAR y hay flujo a través del tubo de retorno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula PRIME/ SPRAY (CEBAR/ROCIAR) está sucia o desgastada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el rociador a un Centro de servicio autorizado.
E. La pistola rociadora tiene una fuga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las piezas internas de la pistola están desgastadas o sucias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el rociador a un Centro de servicio autorizado.
F. El ensamble de la boquilla tiene fugas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla se armó en forma incorrecta. 2. Hay un arandela desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise el ensamble de la boquilla y ármelo debidamente (consulte la página 61). 2. Cambie el sello* (consulte la página 61).
G. La pistola rociadora no rocía.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro de la pistola o la boquilla rociadora están obstruidos. 2. La boquilla rociadora no está completamente en la posición SPRAY (ROCIAR). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la boquilla rociadora o el filtro de la pistola. 2. Ponga la boquilla en la posición SPRAY (ROCIAR).
H. El patrón de pintura queda chorreado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión se ha fijado demasiado baja. 2. El filtro del ensamble de succión, la pistola rociadora están obstruidos. 3. El tubo de succión está suelto en la válvula de entrada. 4. La boquilla está desgastada. 5. La pintura está demasiado espesa. 6. Hay pérdida de presión. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumente la presión. 2. Limpie los filtros. 3. Apriete el conector del tubo de succión. 4. Cambie la boquilla rociadora. 5. Diluya la pintura. 6. Consulte las Causas y soluciones para el problema C.

* Se ofrecen juegos especiales de reparación para estos procedimientos. Consulte la sección **Mantenimiento** de este manual para ver una lista de los juegos y sus números de pieza.

** Se ofrecen piezas adicionales para este procedimiento. Consulte la sección **Accesorios (página 71)** de este manual para ver una lista de las piezas y sus números.

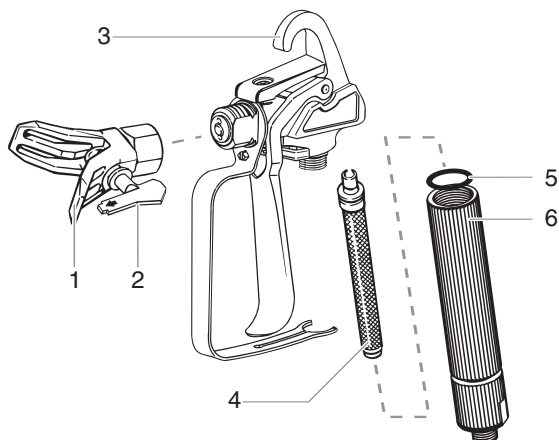
Mantenimiento diario - El único mantenimiento diario necesario es realizar una completa limpieza y lubricación después del uso. Siga los procedimientos de limpieza y lubricación que aparecen en este manual.

Mantenimiento a largo plazo

Algunas piezas de la bomba se desgastan finalmente con el uso y deben cambiarse. La lista siguiente indica los juegos de reparación disponibles para las piezas que reemplaza cada uno. No obstante, el rendimiento de la bomba es el único indicador fiable de cuándo se deben reemplazar las piezas. Consulte la sección Solución de problemas para obtener más información sobre cuándo usar estos juegos de piezas.

Núm. del juego	Descripción
0512221	Juego de sellos de la sección líquidos (PF23)
0516725	Juego de sellos de la sección líquidos (PF30)
0516292	Juego de válvula de entrada (PF23)
0516296	Juego de válvula de entrada (PF30)

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas



English

Spray gun

Item	Part #	Description	Quantity
1	0501011	Guard Assembly	1
2	0501415	Tip*, 415 (PF23)	1
	0501516	Tip*, 516 (PF30)	1
3	0515121	Complete gun assembly	1
4	0154675	Filter, 100 mesh (yellow).....	1
5	0515332	Seal.....	1
6	0515329	Filter housing	1

* See Accessories section

Español

Pistola de rociadora

Artículo	Pieza#	Descripción	Cantidad
1	0501011	Ensamblaje de protección.....	1
2	0501415	Boquilla*, 415 (PF23).....	1
	0501516	Boquilla*, 516 (PF30).....	1
3	0515121	Ensamble de la pistola.....	1
4	0154675	Filtro, malla 100 (amarillo)	1
5	0515332	Sello	1
6	0515329	Alojamiento de filtro	1

* Consulte el listado en **ACCESORIOS**

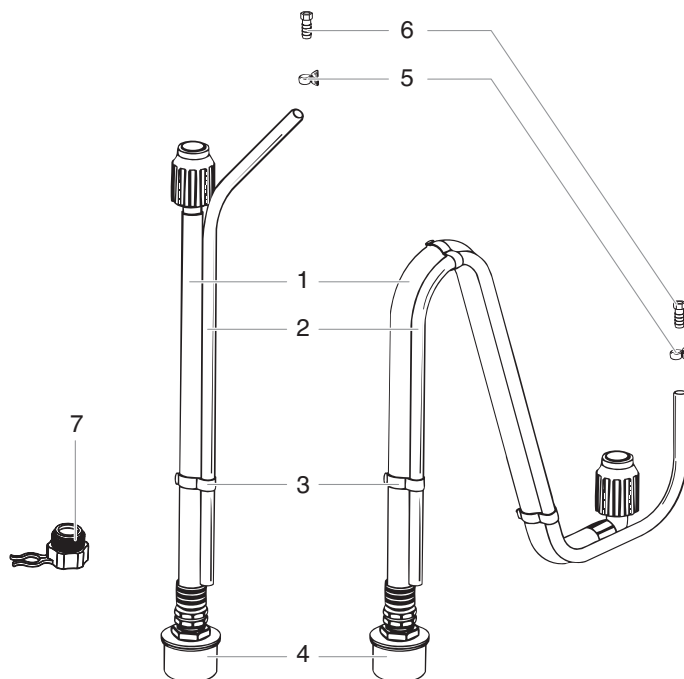
Français

Pistolet de pulvérisation

Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	0501011	Protège-embout et ses composants .1	
2	0501415	Embout*, 415 (PF23)	1
	0501516	Embout*, 516 (PF30)	1
3	0515121	Pistolet et ses composants	1
4	0154675	Filtre, maille 100 (jaune)	1
5	0515332	Joint d'étanchéité	1
6	0515329	Logement de filtre	1

* Se reporter à la liste **d'ACCESSOIRES**

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas



English

Suction set

Item	Part #	Description	Quantity
1	0516197	Suction set (PF23).....	1
	0516198	Suction set (PF30).....	1
2	0512371	Return tube (PF23).....	1
	0512389	Return tube (PF30).....	1
3	0512390	Clip.....	1
4	0516697	Filter.....	1
5	0327226	Squeeze clip.....	1
6	9885553	Return tube fitting.....	1
7	0515146	Pump cleaning adapter.....	1

Español

Juego de succión

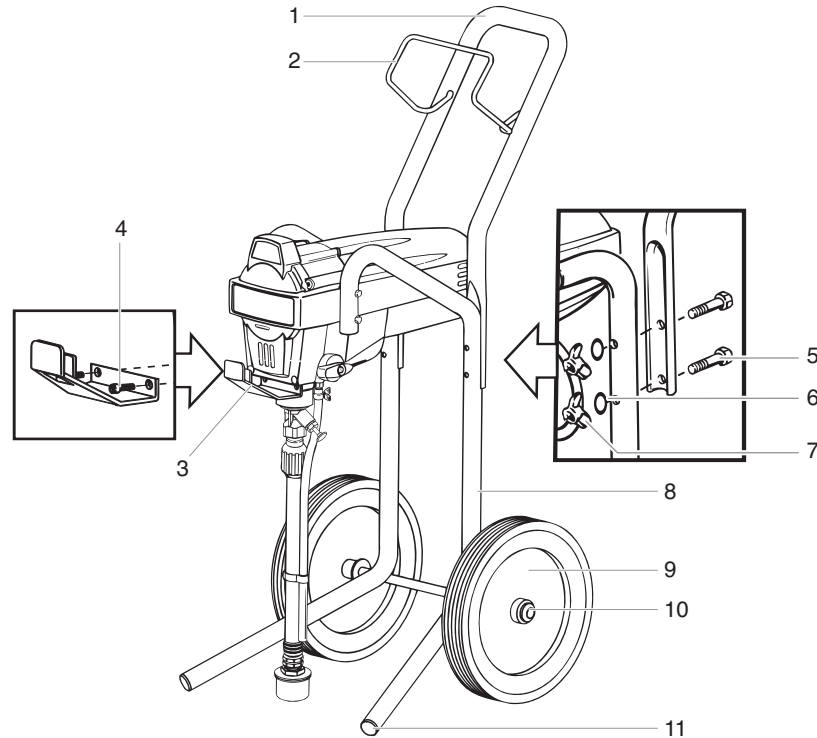
Article	Pieza#	Descripción	Cantidad
1	0516197	Ensamblaje del juego de succión (PF23).....	1
	0516198	Ensamblaje del juego de succión (PF30).....	1
2	0512371	Tubo de retorno (PF23).....	1
	0512389	Tubo de retorno (PF30).....	1
3	0512390	Abrazadera.....	1
4	0516697	Filtro.....	1
5	0327226	Abrazadera del apretón.....	1
6	9885553	Conector del tubo de retorno.....	1
7	0515146	Adaptador de limpieza de bomba.....	1

Français

Dispositif d'aspiration

Article N° de pièce	Description	Quantité
1	0516197	Dispositif d'aspiration et ses composants (PF23).....
	0516198	Dispositif d'aspiration et ses composants (PF30).....
2	0512371	Tube de retour (PF23).....
	0512389	Tube de retour (PF30).....
3	0512390	Agrafe.....
4	0516697	Filtre.....
5	0327226	Agrafe de compression.....
6	9885553	Raccord de tube de retour.....
7	0515146	Adaptateur de nettoyage de pompe.....

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas



English

Cart Assembly (PF30)

Item	Part #	Description	Quantity
1	0512369	Handle	1
2	0512384	Hose Bracket	1
3	0512355	Pail Bracket	1
4	9805228	Pail Bracket Bolt	2
5	9800108	Bolt	4
6	9821503	Washer	4
7	9810111	Nut	4
8	0512368	Cart	1
9	0512397	Wheel	2
10	0275728	Cap	2
11	9885546	Plug	4

Español

Ensamblaje de carrito (PF30)

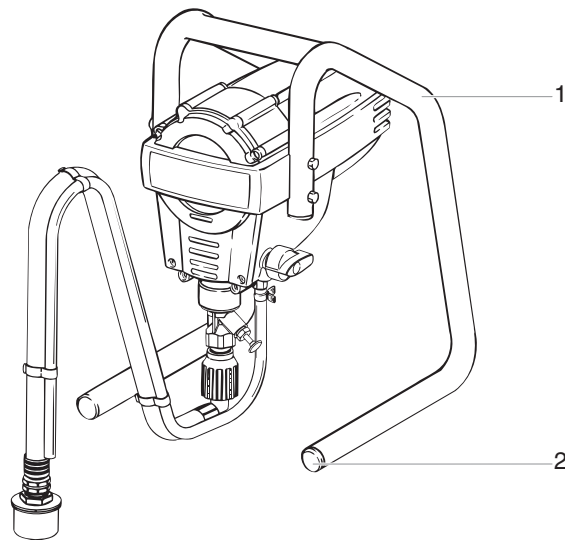
Artículo	Pieza#	Descripción	Cantidad
1	0512369	Mango	1
2	0512384	Soporte de manguera	1
3	0512355	Soporte para el bote	1
4	9805228	Perno del soporte del bote	2
5	9800108	Perno	4
6	9821503	Arandela	4
7	9810111	Tuerca	4
8	0512368	Carrito	1
9	0512397	Rueda	2
10	0275728	Tapa	2
11	9885546	Enchufe	4

Français

Ensemble de chariot (PF30)

Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	0512369	Guidon	1
2	0512384	Support de flexible	1
3	0512355	Support de contenant	1
4	9805228	Boulon de support de contenant	2
5	9800108	Boulon	4
6	9821503	Rondelle	4
7	9810111	Écrou	4
8	0512368	Chariot	1
9	0512397	Roue	2
10	0275728	Capuchon	2
11	9885546	Bouchon	4

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas



English

Stand Assembly (PF23)

<u>Item</u>	<u>Part #</u>	<u>Description</u>	<u>Quantity</u>
1	0512336	Stand	1
2	9885546	Plug	4

Français

Ensemble du support (PF23)

<u>Article</u>	<u>N° de pièce</u>	<u>Description</u>	<u>Quantité</u>
1	0512336	Support	1
2	9885546	Bouchon	4

Español

Ensamblaje de soporte (PF23)

<u>Artículo</u>	<u>Pieza#</u>	<u>Descripción</u>	<u>Cantidad</u>
1	0512336	Soporte	1
2	9885546	Enchufe	4

Accessories • Accessoires • Accesorios

English

Part #	Description
0516914	Separating Oil
0154830	Hose, Whip End, 5' x 3/16"
0270192	Hose, Wireless, 25' x 1/4"
0291000	Hose, Wireless, 50' x 1/4"
0279667	Hose Connector, 1/4" x 1/4"
0088154	Pressure Gauge
0508910	Tip Extension, 12"
0508914	Tip Extension, 24"
0515262	Power Roller Gun Attachment
0152308	9" Roller Cover, 3/8" Nap
0155208	9" Roller Cover, 3/4" Nap
0512181	GX-08 Four Finger Metal Airless Spray Gun
0512180	GX-07 Two Finger Metal Airless Spray Gun
0516115	GX-05 Airless Spray Gun
0512182N	GX-10 Two Finger Metal Airless Spray Gun w/Swivel
0501011	Guard Assembly, G-Thread
0279974	3 Foot Pole Extension w/Swivel
0279976	6 Foot Pole Extensionw/Swivel
0512134W	180 Degree Swivel
0501411	411 Trade Spray Tip
0501413	413 Trade Spray Tip
0501415	415 Trade Spray Tip
0501417	417 Trade Spray Tip
0501419	419 Trade Spray Tip
0501515	515 Trade Spray Tip
0501517	517 Trade Spray Tip
0501519	519 Trade Spray Tip
0093930	Anti-Seize Compound
0156113	TR-10 Telescoping Roller, 9", 3/8" Nap
0154919	Green Gun Filter (2)
0154675	Yellow Gun Filter (2)
0154842	White Gun Filter (2)
0154918	Red Gun Filter (2)
0279109L	Pump Saver Plus Protector

Français

N° de pièce	Description
0516914	Huile séparatrice
0154830	Flexible, 1,5 m x 0,5 cm
0270192	Flexible, 7,6 m x 0,6 cm
0291000	Flexible, 15,2 m x 0,6 cm
0279667	Raccord de flexible, 0,6 cm2
0088154	Manomètre
0508910	Rallonge d'embout, 30,5 cm
0508914	Rallonge d'embout, 61,0 cm
0515262	Rouleau électrique, accessoire pour pistolets
0152308	Manchon de rouleau de 22,9 cm, grain de 1,0 cm
0155208	Manchon de rouleau de 22,9 cm, grain de 1,9 cm
0512181	Pistolet sans air à détente allongée - métal (GX-08)
0512180	Pistolet sans air à détente courte- métal (GX-07)
0516115	Pistolet sans air (GX-05)
0512182N	Pistolet sans air à détente courte, avec pivot - métal (GX-10)
0501011	Protège-doigts, filets « G »
0279974	Rallonge de manche, avec pivot, 0,9 m

0279976	Rallonge de manche, avec pivot, 1,8 m
0512134W	Pivot de 180°
0501411	Embout de pulvérisation, 411
0501413	Embout de pulvérisation, 413
0501415	Embout de pulvérisation, 415
0501417	Embout de pulvérisation, 417
0501419	Embout de pulvérisation, 419
0501515	Embout de pulvérisation, 515
0501517	Embout de pulvérisation, 517
0501519	Embout de pulvérisation, 519
0093930	Composé antigrippage
0156113	Manche de rouleau télescopique TR-10, manchon de 22,9 cm, grain de 1,0 cm
0154919	Filtre de pistolet vert (2)
0154675	Filtre de pistolet jaune (2)
0154842	Filtre de pistolet blanc (2)
0154918	Filtre de pistolet rouge (2)
0279109L	Lubrifiant Pump Saver Plus

Español

Pieza#	Descripción
0516914	Lubricante de empaques
0154830	Manguera 5' x 3/16"
0270192	Manguera 25' x 1/4"
0291000	Manguera 50' x 1/4"
0279667	Conector de manguera, 1/4" x 1/4"
0088154	Manómetro
0508910	Extensión de la boquilla, 12"
0508914	Extensión de la boquilla, 24"
0515262	Aditamento de la pistola del rodillo automático
0152308	Funda del rodillo 9", pelillo de 3/8"
0155208	Funda del rodillo 9", pelillo de 3/4"
0512181	Pistola rociadora sin aire de metal del cuatro dedos GX-08
0512180	Pistola rociadora sin aire de metal del dos dedos GX-07
0516115	Pistola rociadora sin aire GX-06
0512182N	Pistola rociadora c/oscilador sin aire de metal del dos dedos GX-10
0501011	Ensamblaje de protección, Roscado G
0279974	Tubo de extensión de 92 cm c/oscilador
0279976	Tubo de extensión de 1.8 m c/oscilador
0512134W	Oscilador de 180 grados
0501411	Boquilla rociadora 411
0501413	Boquilla rociadora 413
0501415	Boquilla rociadora 415
0501417	Boquilla rociadora 417
0501419	Boquilla rociadora 419
0501515	Boquilla rociadora 515
0501517	Boquilla rociadora 517
0501519	Boquilla rociadora 519
0093930	Compuesto antiatascos
0156113	Rodillo telescópico TR-10, pelillo de 9", 3/8"
0154919	Filtro de pistola verde (2)
0154675	Filtro de pistola amarillo (2)
0154842	Filtro de pistola blanco (2)
0154918	Filtro de pistola rojo (2)
0279109L	Protector Pump Saver Plus (lubricante)

Warranty • Garantié • Garantia

LIMITED WARRANTY AIRLESS PAINT SPRAY EQUIPMENT

This product, manufactured by Wagner Spray Tech Corporation (Wagner), is warranted to the original retail purchaser against defects in material and workmanship for one year from date of purchase.

This warranty does not cover damage resulting from improper use, accidents, user's negligence or normal wear. This warranty does not cover any defects or damages caused by service or repair performed by anyone other than a Wagner Authorized Service Center. This warranty does not apply to accessories.

ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE.

WAGNER SHALL NOT IN ANY EVENT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, WHETHER FROM BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY OTHER REASON.

If any product is defective in material and/or workmanship during the applicable warranty period, return it with proof of purchase, transportation prepaid to any Wagner Authorized Service Center. (Service Center listing is enclosed with this product.) Wagner's Authorized Service Center will either repair or replace the product (at Wagner's option) and return it to you, postage prepaid.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

GARANTIE LIMITÉE MATÉRIEL DE PULVÉRISATION DE PEINTURE SANS AIR

Ce produit, fabriqué par Wagner Spray Tech Corporation (Wagner), est garanti, au bénéfice de l'acheteur au détail d'origine, contre tout vice de matières et toute malfaçon pour un an à compter de la date d'achat.

La présente garantie ne s'applique pas aux dégâts entraînés par une utilisation incorrecte, par la négligence de l'utilisateur ou par l'usure normale. La présente garantie ne s'applique pas non plus aux défauts ou dommages résultant de l'entretien ou de la réparation que fait une personne quelconque qui ne soit pas membre d'un centre d'entretien autorisé pour les produits Wagner. La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À UNE PÉRIODE DE 30 JOURS POUR UNE UTILISATION PROFESSIONNELLE OU DE LOCATION ET D'UNE ANNÉE POUR L'UTILISATION DOMESTIQUE, À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VENDABILITÉ OU DE CONVENANCE À UNE DESTINATION PARTICULIÈRE EST LIMITÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

Si un produit est défectueux en ce qui concerne les matériaux ou l'exécution pendant la période de garantie applicable, vous devez le retourner, avec une preuve d'achat et frais de port payés, à n'importe quel centre d'entretien autorisé pour les produits Wagner. (Une liste de ces centres d'entretien est jointe à ce produit.) Le centre d'entretien autorisé pour les produits Wagner réparera ou remplacera le produit (à la discrétion de Wagner) et vous le retournera par la poste, avec frais de port payés.

CERTAINES PROVINCES INTERDISSENT LES RESTRICTIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU L'EXCLUSION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. IL SE PEUT DONC QUE LA RESTRICTION ET L'EXCLUSION ÉNONCÉES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS. LE PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES, ET VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE D'AUTRES DROITS, QUI PEUVENT VARIER D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

GARANTÍA LIMITADA EQUIPO DE ATOMIZACIÓN DE PINTURA SIN AIRE

Este producto, fabricado por Wagner Spray Tech Corporation (Wagner), está garantizado ante el comprador original contra defectos de materiales y mano de obra durante un año contado a partir de la fecha de compra.

Esta garantía no cubre los daños que sean resultado de un uso inapropiado, accidentes, negligencia del usuario o un desgaste normal. Esta garantía no cubre ningún defecto o daño que haya sido causado por los servicios o reparaciones llevadas a cabo por alguien que no sea un técnico del Centro de Servicio Autorizado de Wagner. Esta garantía no es válida para ningún accesorio.

CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPOSITO EN PARTICULAR QUEDA LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

WAGNER NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O DE CONSECUENCIA DE NINGUNA CLASE, QUE RESULTE DE VIOLAR ESTA GARANTÍA O POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Si algún producto llegara a tener defectos de material y/o mano de obra durante el período de validez de la garantía, devuélvalo junto con el comprobante de compra y flete previamente pagado, a cualquier Centro de Servicio Autorizado de Wagner. (La lista de Centros de Servicio viene adjunta con este producto.) El Centro de Servicio Autorizado de Wagner reparará o reemplazará el producto (según la opción de Wagner) y se lo devolverá, con porte previamente pagado.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA O LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O DE CONSECUENCIA, DE MANERA QUE LA LIMITACIÓN Y EXCLUSIÓN ANTERIORES PODRÍAN NO SER VÁLIDAS PARA USTED.

ESTA GARANTÍA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, PERO USTED PODRÍA TENER DERECHO A OTROS, LOS CUALES VARIAN DE UN ESTADO A OTRO.

ProForce by SprayTech®

1770 Fernbrook Lane

Plymouth, MN 55447

1-800-981-7834

Copyright © 2005 Wagner Spray Tech - All rights reserved, including right of reproduction in whole or in part, in any form.

U.S. Patent Nos. 6,435,846 6,599,107

Other patents pending